

PRESS CLIPPING
UNIKA 2019

uniKa

b.you pr+press

b.you **pr+press**

Pressekontakt/contatto stampa:

Dr./Dott.ssa Beatrix Unterhofer

Publizistin / Pubblicista | Stampa/Presse & PR | Coach

Glenerweg/Vicolo Gleno 2/1 • I-39040 Pinzon/Pinzano-Montan/Montagna

Mob.+39 335 493139, www.byou.it, beatrix@byou.it

UNIKA Künstler 2019

Artisti UNIKA



ADOLF ANDREAS KOSTNER



ADOLF VINATZER



ALFONS RUNGGALDIER



ANDREA PERATHONER



ANDY GEIER



ARMIN GRUNT



ARNOLD RIFESSER



ARON DEMETZ



BRUNO WALPÖTH



CHRISTIAN STL



UNIKA Künstler 2019

Artisti UNIKA



CHRISTIAN VERGINER



DIEGO DEIANA



EDWIN DEMETZ



EGON DIGON



ERICH TROCKER



FABIAN DEMETZ



FABIAN KOSTNER



FABRIZIO SENONER



FILIP MORODER DOSS



FILIP PICCOLRUAZ



UNIKA Künstler 2019

Artisti UNIKA



FLAVIO SENONER



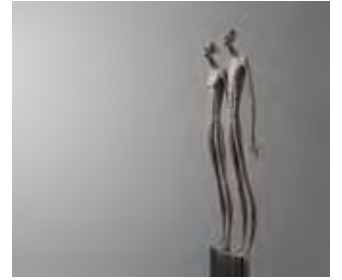
FRANZ CANINS



GEORG DEMETZ



GERALD MORODER



GIOVANNI DEMETZ SULÉ



GIUSEPPE RUMERIO



GREGOR MUSSNER



GREGOR PRUGGER



GUSTAV PERATHONER



HANS MALSINER



UNIKA Künstler 2019

Artisti UNIKA



HELMAR DEMETZ



HUBERT MUSSNER



IVAN LARDSCHNEIDER



IVAN OBLETTER



IVO PIAZZA



JONAS PITSCHIEDER †



JOSEF MUSSNER ZORZ



KLAUS SENONER



KONRAD PERATHONER



LEO FERDINANDO DEMETZ



UNIKA Künstler 2019

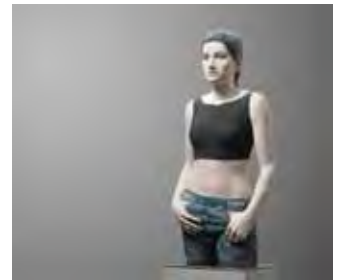
Artisti UNIKA



LIVIO COMPLOI



LORENZ DEMETZ



LOTHAR DELLAGO



LUKAS MAYR



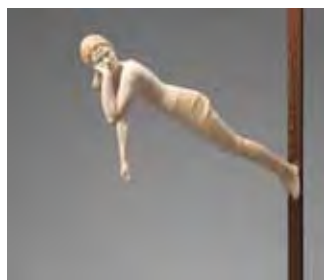
MARKUS PERATHONER



MATTEO INSAM



MATTHIAS KOSTNER



MATTHIAS RESCH



MATTHIAS VERGINER



MIRKO MORODER



UNIKA Künstler 2019

Artisti UNIKA



INSAM NORBERT DA TRÈBE



NORMAN KOSTNER



OSWALD RIFESSER



OTTO PIAZZA



OTTO RIFESSER



PAOLO ROSSETTO



PETER DEMETZ



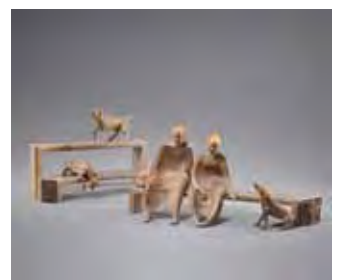
PETER KOSTNER



RICHARD SENONER



ROLAND PERATHONER



UNIKA Künstler 2019

Artisti UNIKA



SAMUEL PERATHONER



SIGMUND HOLZKNECHT



SIMON OBERBACHER



STEFAN PERATHONER



STEPHAN ANVIDALFAREI



TEO MAHLKNECHT



TEODOR COMPLOI



THOMAS COMPLOI



VIKTOR SENONER



VINZENZ SENONER



UNIKA Künstler 2019

Artisti UNIKA



WALTER PANCHERI



WALTER PICCOLRUAZ



WERNER DEJORI



WILHELM SENONER



WILLY MESSNER



INDESC / INHALTSVERZEICHNIS / INDICE

PAPER

Quelle	Datum	Titel	Seite
Dolomiten	12.07.2019	Die heimische Kunst in den Ort bringen	23
Dolomiten	13.08.2019	6 Künstler - 6 Projekte	25
Dolomiten	21.08.2019	UNIKA 2019: Die 25. Grödner Kunstmesse	27
Dolomiten	22.08.2019	25 Jahre Grödner Kunstmesse Unika	29
Dolomiten	24.08.2019	Gesamtschau edler Kunst	31
Dolomiten	27.08.2019	75 Mal Kunst	33
Dolomiten	28.08.2019	75 Künstler live zu sehen	35
Dolomiten	29.08.2019	„Unika“ feiert die Silberne	37
Dolomiten	30.08.2019	Unika ehrt Adolf Vinatzer	39
Dolomiten	30.08.2019	Kunst aus dem ganzen Tal	41
Dolomiten Magazin	24.08.2019	Die 25. Grödner Kunstmesse - vintecinch UNIKA 2019	43
Alto Adige	11.07.2019	Idea Unika, oggi si alza il sipario con sei artisti	51
Alto Adige	10.08.2019	Apa in piazza: parte la terza edizione di Idea Unika	55
Alto Adige	22.08.2019	Da 25 anni l'arte gardenese cambia ed è sempre Unika	57
Alto Adige	23.08.2019	Opere in mostra in piazza Stetteneck	61
Alto Adige	30.08.2019	A Unika le opere dell'artigianato della Val Gardena	63
Alto Adige	01.09.2019	Tutte le Dolomiti in 111 luoghi, incontri e leggende	65
La Usc di Ladins	05.07.2019	„Art in the Centre“	67
La Usc di Ladins	12.07.2019	Idea Unika	69
La Usc di Ladins	12.07.2019	Zipièr en aut	71
La Usc di Ladins	19.07.2019	„Idea Unika“: scultura tl zënter de Urtijëi	73
La Usc di Ladins	19.07.2019	„Art in the Centre“	75
La Usc di Ladins	23.08.2019	Vintecinch Unika	77
La Usc di Ladins	06.09.2019	UNIKA: Dut l bon per l cumpli di 25 ani!	79
La Usc di Ladins	06.09.2019	Ai artejans artisć dl'Unika	85
La Usc di Ladins	13.09.2019	Cin' dis de films cun cuncors de documenteres y films curc	87
Neue Südt. Tageszeitung	12.07.2019	Wein und Lauben in Neumarkt	95
Neue Südt. Tageszeitung	30.08.2019	UNIKA 2019	99
Bio Magazine	01.08.2019	Ecco gli eventi da non perdere	101
ContemporArt		Il sentiero della creazione	103
ContemporArt		Il tempo lento della bellezza	107
ContemporArt		IDEA UNIKA e UNIKA-Fiera2019	109
Corriere del Trentino	05.09.2019	Venticinque anni di Unika, la Fiera dell'arte gardenese	113
Corriere dell'Alto Adige	05.09.2019	Venticinque anni di Unika, la Fiera dell'arte gardenese	115
Famiglia Cristiana	21.07.2019	Sculture in Val Gardena	117
FF	29.08.2019	Kunst - „DIE UNIKA“ Holz für die Gegenwart	119
FF	29.08.2019	AVISO (Titelseite)	121
FF	29.08.2019	Tipp „KUNST“ - Unika 2019	123
Kunstart		UNIKA Die Jubiläumskunstmesse in Gröden/Südtirol	125
La Freccia	01.08.2019	Mare ad alta quota	127

manufakt (LVH)		25. Grödner Kunstmesse	133
,s Rittner Bötl	Nov. 2019	Rittner Kulturbotschafter	135
Sëlva Ncuei	Nr. 3	Unika cumplësc 25 ani	137
Trentino	25.08.2019	Tutte le Dolomiti in 111 luoghi, incontri e leggende	139
Zett	21.07.2019	Skulptureller Appetithappen	141
Zett	01.09.2019	Heute letzter UNIKA-Tag	143
Zett	25.08.2019	Skulpturen-Reigen echter „Unikate“	145
50 Jahre Schutzmarke / 50 anni marchio di qualità			147-189
Presepe/Krippe „Natività“ - Palazzo del Quirinale / Quirinalspalast			191-227

MULTIMEDIA - WEB

Quelle	Datum	Titel	Seite
altoadige.it	11.07.2019	Idea Unika, oggi si alza il sipario con sei artisti	229
altoadige.it	12.08.2019	Apa in piazza: parte la terza edizione di Idea Unika	231
altoadige.it	22.08.2019	Da 25 anni l'arte gardenese cambia ed è sempre Unika	233
altoadige.it	23.08.2019	Opere in mostra in piazza Stetteneck	235
altoadigeinnovazione.it	09.08.2019	Idea Unika, installazione artigianali ad Ortisei	237
Autoedonna.com	26.08.2019	A Ortisei c'è Unika, la fiera degli scultori della Val Gardena	239
Buongiornosuedtirol.it	05.07.2019	Due eventi estivi per valorizzare il patrimonio artistico della Val Gar.	243
Buongiornosuedtirol.it	23.08.2019	Ortisei. 25a Fiera dell'arte della Val Gardena vintecinch Unika	245
Buongiornosuedtirol.it	03.09.2019	25° UNIKA 2019, la Fiera dell'Arte Gardenese	249
cronacadiretta.it	02.07.2019	Idea Unika + Fiera della Scultura Unika. Arte in Val Gardena	253
giraitalia.it	01.07.2019	Fiera della Scultura Unika a Ortisei	255
ladigetto.it	21.08.2019	25a Fiera dell'Arte della Val Gardena - 25. Unika 2019	257
Mountainblog.it	11.07.2019	Idea Unika & Fiera della Scultura Unika: arte in Val Gardena	265
Mountainblog.it	17.09.2019	In Val Gardena ha inizio Dolomitale	267
suedtirolnews.it	21.08.2019	Grödner Kunstmesse Unika feiert 25-jähriges Jubiläum	271
suedtirolnews.it	03.09.2019	Das war die Unika 2019	275
suedtirolnews.it	10.09.2019	Dolomitale ist höchstgelegenes Filmfestival Italiens	277
tageszeitung.it	10.08.2019	Idea Unika 2019	279
tageszeitung.it	29.08.2019	Unika eröffnet	281
televideo.rai.it	14.10.2019	Idea Unika: sei artisti e sei opere nel centro di Ortisei	285
televideo.rai.it	21.08.2019	L'artejanat artistic se mostra cun 75 artisç	287
televideo.rai.it	02.09.2019	Record de vijitadëures pra la gran fiera Unika	289
televideo.rai.it	05.09.2019	Le bol che garantësc le laur fat a man	291
TheTravelNews.it	09.09.2019	Cucina gourmet e atmosfere cool in Alto Adige	293
yahoo.it	29.09.2019	Piccoli comuni, a Ortisei scultori in mostra per Unika	297
quirinale.it	11.12.2019	Mattarella ha inaugurato l'esposizione „Natività“	299
quirinale.it	11.12.2019	Inaugurazione della mostra „Natività“.	301

Außerdem in www.stol.it / www.ansa.it / www.dolomiten.it / www.zett.it / www.athesia.it / www.ff-bz.com
www.corriere.it / www.lvh.it / www.boetl.net / www.lausc.it / www.rai.it / www.rainews.it

Palazzo Quirinale / Quirinalspalast

www.palazzo.quirinale.it	www.bergland.it
www.stream24.ilsole24ore.com	www.holyart.it
www.blog.ilgiornale.it	www.artslife.com
www.ansa.it/Politica	www.provinz.bz.it
www.ansa.it/Trentino AA/S	www.stol.it
www.altoadige.it/Cronaca	www.suedtirolnews.it
www.agcult.it	www.altoadige.it
www.turismoitalianews.it	www.rainews.it
www.iltempo.it	www.barfuss.it
www.teleromagna24.it	

Social Media

Facebook - Instagram - Posts 303

Radio & TV

Liste von Radio- und Videostationen 347
 Lista emittenti audio e video



Die heimische Kunst in den Ort bringen

AUSSTELLUNG: 6 Künstler der „Unika“ stellen in der St. Ulricher Fußgängerzone aus – Bezug zu aktuellen Themen, auch mit Ironie

URTIJËI/ST. ULRICH (In). Unter sintflutartigem Regen wurde gestern zum dritten Mal die Initiative „Idea Unika“ in den Straßen St. Ulrichs eröffnet.

Nach 2015 und 2017 will man auch dieses Jahr heimischen Künstlern die Möglichkeit geben, ihre Werke einem breiten Publikum zugänglich zu machen: Die Arbeiten stehen in der Fußgängerzone und werden dort bis 15. September das Interesse vieler Passanten und Kunstkenner auf sich ziehen.

In diesem Jahr beteiligen sich Walter Pancheri, Livio Comploj, Ivo Piazza, Roland Perathoner, Matthias Kostner und Hubert Mussner an der Ausstellung, die bezeichnenderweise den Namen „Art in the centre“ trägt.

Bei der sehr nassen Eröffnungsfeier betonte besonders Bürgermeister Tobia Moroder, wie wichtig es sei, den Künstlern aus dem Tale eine passende Bühne zu bieten.

Kunstkritiker Andrea Baffoni stellte dann wortgewaltig die verschiedenen Werke vor. Alle haben einen Bezug zur Realität, reichen von dem verzweifelten „Gitter“ Pancheris über die eigenwillige „Uhr“ Mussners bis hin zum überdimensionalen Hund Kostners, der mit einem Augenzwinkern die übertriebene Liebe mancher Menschen zum Tier thematisiert.

Unika-Präsident Christian Holzcknecht kann auf diese dritte Auflage der „Idea Unika“ stolz sein.

© Alle Rechte vorbehalten



Der Hund hat sogar einen Schnuller...



Frau und Mann bilden die Zeiger einer Uhr.



Eines der Kunststücke in der Fußgängerzone.

unika

6 Künstler – 6 Projekte

KUNST: 3. Ausgabe der Idea Unika 2019 eröffnet

URTIJÄI/ST. ULRICH. Die dritte Ausgabe der Idea Unika punktet mit großer Vielfalt. 6 Projekte von 6 Künstlern werden in der Fußgängerzone von St. Ulrich gezeigt.

Idea Unika will, laut einer Zuschrift, auch heuer wieder die Kunst in den Fokus rücken, Passanten zum Innehalten, zum Betrachten sowie zum Nachdenken anregen. Bis zum 15. September können in der Fußgängerzone von St. Ulrich die breite Palette der Ausstellungsstücke von Skulpturen bis hin zu Installationen betrachtet werden. Die

Kunstwerke wurden eigens für diese Ausstellung angefertigt. Material und Größe durften die Künstler frei bestimmen. Die Ausstellung wird heuer von der Gruppe Unika in Zusammenarbeit mit der Gemeinde St. Ulrich und dem Tourismusverein St. Ulrich zum dritten Mal organisiert.

„Ich bedanke mich bei allen, die die Ausstellung möglich gemacht haben“, sagt Filip Piccolruaz, Obmann der Berufsgruppe Kunsthandwerk im Ivh Wirtschaftsverband Handwerk und Dienstleister. © Alle Rechte vorbehalten



LESEN SIE AM FREITAG IM „DOLOMITEN-MAGAZIN“

UNIKA 2019: Die 25. Grödner Kunstmesse

ANKÜNDIGUNG: Vom 29. August bis 1. September stehen in St. Ulrich wieder die Grödner Künstler im Mittelpunkt

UNIKA ist im vergangenen Vierteljahrhundert zu einer generationsübergreifenden Vereinigung herangewachsen, die sich in vielen Jahren an zahlreichen Ausstellungen, Symposien, Messen und Großprojekten beteiligt hat. Das jährliche Highlight ist die

über die Landesgrenzen hinaus bekannte UNIKA-Kunstmesse, bei der sich die Aussteller 4 Tage lang einem internationalen kunst- und handwerksinteressierten Publikum präsentieren. Vom 29. August bis zum 1. September ist in Gröden wieder UNIKA-Zeit – diesmal zum 25. Mal. Bei der heurigen Jubiläumsausgabe stellen 75 Künstler aus. Alle 32 zur Zeit aktiven Mitglieder nehmen daran teil. Darüber hinaus sind 43 ehemalige Unika-Mitglieder der Einladung mit Begeisterung gefolgt. Zu erwarten ist eine Gesamtschau der großen UNIKA-Künstlerfamilie, wie es sie in diesem Rahmen bis dato noch nicht gegeben hat. Die

Vernissage im Tenniscenter in St. Ulrich/Runggaditsch findet am Mittwoch, 28. August, um 18 Uhr statt, UNIKAS Long Night am 30. August. Mehr über die „vintecinch UNIKA 2019“ und die ausstellenden Künstler erfahren Sie im neuen „Dolomiten-Magazin“, das am Freitag erscheinen wird.

Südtirols umfangreichstes Fernsehprogramm

Dort finden Sie auch das größte Fernsehprogramm Südtirols sowie viele weitere interessante Beiträge. „Star der Woche“ ist diesmal Hollywoodgröße und

Dalai-Lama-Freund Richard Gere. Musikalisches zu berichten

gibt es von der britischen Sängerin Freya Ridings, von der Innsbrucker Böhmischen und im Sonntagsfrühstück von Johannes Strate, dem Revolverheld-Frontmann. Hanspaul Menara lädt zu einer Wanderung auf die Hohe Ferse zwischen Ratschings und Ridnaun ein. Außerdem gibt es verlockende Rezepte des österreichischen Kultbloggers Marian Moschen und dazu Gesundheits-, Buch-, Mode- und Kinotipps und vieles andere mehr. Dazu finden Sie den zehnten Teil der Serie „Diese Hände bewegen Südtirol“ – diesmal mit Mihaly Huggyk. Und die Interviewfragen beantwortet Patrick Strobl.

©/ Alle Rechte vorbehalten



Johannes Strate Benedikt Schnerrmann



Richard Gere

Shutterstock



Freya Ridings



25 Jahre Grödner Kunstmesse Unika

KUNSTHANDWERK: 75 Künstler stellen bei der Jubiläumsausgabe der Unika aus – Vernissage am 28. August – Erstaufs Zusammenarbeit mit Filmfestival Dolomital

BOZEN (lah). Vom 29. August bis zum 1. September ist in Gröden wieder Unika-Zeit. Zum 25. Jubiläum der bekannten Kunstmesse werden insgesamt 75 Künstler – davon 32 aktive und 43 ehemalige Unika-Mitglieder – ihre Werke ausstellen.

1994 eröffnete Unika-Gründer Vater Ewald Demetz die erste Ausgabe der Unika in Gröden. „Es war schwierig, Unika zu gründen, aber es ist viel schwieriger sie weiterzuentwickeln“, sagte Demetz gestern bei der Vorstellung des Programms in Bozen. Gelingen ist es ihm aber trotzdem, denn Unika ist in diesem Vierteljahrhundert zu einem Begriff in der Kunstszene geworden.

Zum diesjährigen 25. Jubiläum werden erstmals rund 75 Künstler ihre Werke dem Publikum präsentieren. „Das große Highlight der Kunstmesse sind die 75 Ausstellenden. So viele Künstler hatten wir noch nie“,

sagte Unika-Präsident Christian Stl Holzknacht. Alle 32 zurzeit aktiven Unika-Mitglieder sowie 43 ehemalige Teilnehmer, dar-

unter international bekannte Namen wie Aron Demetz, Bruno Walpoth und Peter Demetz, sind der Einladung zur Jubilä-



ums-Unika-Ausstellung gefolgt. Sie werden 4 Tage lang ihre Holzskulpturen, Bilder und Fotografien unterschiedlicher Stil-

richtung und Ausarbeitung ausstellen. Die Besucher können nicht nur die Ausstellungsstücke bewundern, sondern auch den Künstlern selbst bei der Ar-

beit über die Schulter blicken. „Unika ist ein wichtiges und notwendiges Vorbild für die Jugend. Die Ausstellung ist ein Erlebnis und Geschenk für uns Kreativwirkende“, sagte Stl Holzknacht.

Neben der Vernissage am Mittwoch, 28. August, findet am Freitag, 30. August, „Unika's Long Night“ statt, bei der in Zusammenarbeit mit dem Grödner Filmfestival Dolomital der Film „Eisenberger“ von Regisseur Hercli Bundi gezeigt wird.

© Alle Rechte vorbehalten

 **BILDER** auf abo.dolomiten.it 

 **VIDEO** auf abo.dolomiten.it 



Heidi Rungger (von links), Matthias Kostner, Filip Pocolnuaz, Florian Mussner, Beatrix Unterhofer, Lukas Pitscheider, Ewald Demetz und Christian Stl Holzknacht zeigen den Jubiläumskatalog bei der Vorstellung in Bozen. Dol



Gesamtschau edler Kunst

INITIATIVE: Bei der Unika stellen alle aktiven Künstler sowie ehemalige Mitglieder aus

ST. ULRICH. Vom 29. August bis 1. September ist in Gröden wieder Unika-Zeit und diesmal zum 25. Mal. Bei der heurigen Jubiläumsausgabe stellen insgesamt 75 Künstler aus. Alle 32 zur Zeit aktiven Mitglieder nehmen teil. Darüber hinaus sind 43 ehemalige Unika-Mitglieder der Einladung gefolgt.

Zu erwarten ist eine Gesamtschau der Unika-Künstlerfamilie. Dabei präsentieren sich die Aussteller 4 Tage einem internationalen Publikum. Gerne werden auf Anfrage Führungen durch die Gemeinschaftsgalerie angeboten. Der Jubiläumskatalog dokumentiert alle Ausstellungsstücke. An den Unika-Nachmittagen (14 bis 18.30 Uhr) gibt es eine kostenlose

Kreativwerkstatt für Kinder und Jugendliche bis zu 18 Jahren. Bei der Unika's-Long-Night am Freitag, 30. August, 20.30 Uhr in der Tennishalle von St. Ulrich/Runggaditsch wird in Zusammenarbeit mit dem Grödner Filmfestival „Dolomitale“ der Film „Eisenberger“ von Hercli Bundi (90 Min.) gezeigt. Eintritt: 10 Euro.

© Alle Rechte vorbehalten

■ **Termin:** 29. August bis 1.

September im Tennis Center St. Ulrich/Runggaditsch –

Vernissage: Mittwoch, 28.

August, 18 Uhr, Öffnungszeiten: täglich von 10 bis 19 Uhr, Eintritt: 8 Euro – am Freitag, 30. August zusätzlich von 20.30 bis 24 Uhr – Besucher unter 18 Jahren haben freien Eintritt – Kostenloser Shuttledienst ab Antoniusplatz/St.

Ulrich und retour alle 30 Minuten
– **Infos:** www.unika.org



„Catwalk“ nennt sich das Werk von Gregor Mussner.

matthaeus.kostner.com www.kostner.in



75 Mal Kunst

25. GRÖDNER KUNSTMESSE: vintecinch UNIKA

GRÖDEN. Vom **29. August bis 1. September** ist in Gröden UNIKA Zeit und das zum 25. Mal. Bei der Jubiläumsausgabe stellen insgesamt 75 Künstler aus. Alle 32 zur Zeit aktiven Mitglieder nehmen teil und zudem 43 ehemalige UNIKA-Mitglieder. Vernissage im Tenniscenter in St. Ulrich/Runggaditsch ist am 28. August um 18 Uhr. Das Ausstellungsrepertoire der UNIKA-Künstler kann sich sehen lassen: Taiwan (Museum in Taipeh), Wales/USA (Symposium und Galerieausstellung), Tanzania/Afrika (world wood day Tanzania/Afrika (world wood day), Island (Schneeskulpturen)

usw. Europaweit waren und sind die Kunstschaffenden mit ihren Werken in beinahe allen Staaten vertreten. Die Werke haben sich verändert. Vom Ursprungsgedanken geblieben ist das Zusammengehörigkeitsgefühl und die Euphorie der Grödner. Dies zeigt die „vintecinch (ladinisch steht für 25) UNIKA 2019“, zweifellos. Seit Kurzem findet auch die Fotografie im UNIKA-Rahmen eine Chance, sich zu präsentieren. Das jährliche Highlight ist die UNIKA-Kunstmesse. Dabei präsentieren sich die Aussteller 4 Tage einem internationalen, kunst- und handwerksinteressierten Publi-

kum. Kunstliebhaber besuchen ganz gezielt die – auch diesmal vom Kunstkritiker und Kunsthistoriker Andrea Baffoni aus Perugia kuratierte – Werkschau.

- **Termin:** 29.8.-1.9., (10-19 Uhr, 30.8. bis 24 Uhr) Tennis Center St. Ulrich/Runggaditsch –
- Vernissage:** 28.8., 18 Uhr –
- Eintritt:** 8 Euro – Besucher unter 18 Jahren haben freien Eintritt –

Sonderführungen & Kreativwerkstatt für Kinder (14- 18.30 Uhr) –
UNIKA's- LONG Night: 30. 8., 20.30 Uhr mit Filmvorführung „EISENBERGER“ von Hercli Bundi
Infos: www.unika.org



Frau sitzend von Fabian Demetz

mattbaeus.kostner.com



TERMIN ZUM VORMERKEN: 29.8. BIS 1.9.

75 Künstler live zu sehen



GRÖDEN. Vom 29. August bis 1. September ist in Gröden zum 25. Mal UNIKA Zeit. Bei der Jubiläumsausgabe stellen 75 Künstler aus. Alle 32 aktiven Mitglieder nehmen teil, und auch 43 ehemalige UNIKA-Mitglieder. Zu erwarten ist eine Gesamtschau der großen UNIKA-Künstlerfamilie, wie es sie in diesem Rahmen bis dato noch nicht gegeben hat. Vernissage im Tenniscenter in St. Ulrich/Runggaditsch ist am Mittwoch, 28.8. um 18 Uhr.

■ Infos: www.unika.org

11



„Unika“ feiert die Silberne

URTIJËI/ST. ULRICH (Im). Eine ganze Reihe prominenter Gäste, allen voran Landeshauptmann Arno Kompatscher, hatte sich gestern eingefunden, um die 25. Auflage der „Unika“, der Leistungsschau des Grödner Kunsthandwerks, zu eröffnen. Zum silbernen Jubiläum machen alle 32 aktuellen und weitere 43 ehemaligen Mitglieder der Vereinigung mit, stellen in der Tennishalle Runcadic/Runggaditsch bemerkenswerte Werke aus, die – wie Kunstkritiker Andrea Baffoni richtig bemerkte – Tradition und Innovation verbinden. Für 20-jährige Mitgliedschaft wurde Adolf Vinatzer geehrt, dann wurde ein Jubiläumskuchen angeschnitten. Und im Herbst soll noch eine Feier für die 50 Jahre der Schutzmarke für echte Holzschnitzereien folgen.





Unika ehrt Adolf Vinatzer

RUNCADIC/RUNGGA-DITSCH. Bei der Eröffnung der 25. Auflage der Unika wurde – wie bereits berichtet – **Adolf Vinatzer** (im Bild) für 20-jährige Mitgliedschaft geehrt. Die Leistungsschau des Grödner Kunsthandwerks dauert noch bis einschließlich Sonntag, 1. September. Über 200 Werke aller aktuellen sowie aller jemals zur Unika gehörenden Künstler werden in der Tennishalle in Runggaditsch gezeigt.



„Außer Winkel“ nennt sich das Werk von Egon Stuflesser.

matthaeus kostner

Kunst aus dem ganzen Tal

AUSSTELLUNG: 25. Grödner Kunstmesse

GRÖDEN. Bis 1. September ist in Gröden UNIKA-Zeit und diesmal zum 25. Mal. Am heutigen Freitag steht alles im Zeichen der UNIKA's-LONG Night, die um 20.30 Uhr in der Tennishalle von St. Ulrich/Runggaditsch stattfindet. An diesem langen Abend wird inmitten der beleuchteten Gesamtwerksschau in Zusammenarbeit mit dem Grödner Filmfestival „Dolomitale“ der Film „Eisenberger“ von Hercli Bundi (90 Min.) gezeigt (Eintritt: 10 Euro; Ausstellungsbesuch, Filmvorführung und 1 Getränk inbegriffen).

Außerdem gibt es spezielle Führungen durch die Gemeinschaftsgalerie. An den UNIKA-Nachmittagen (14 bis 18.30 Uhr) wird kostenlos die organisierte Kreativwerkstatt für Kinder und Jugendliche bis zu 18 Jahren angeboten. Die „kleinen, großen“ Künstler können ihrer Kreativität

freien Lauf lassen.

Bei der heurigen Jubiläumsausgabe stellen 75 Künstler aus. Alle 32 aktiven Mitglieder nehmen teil. Darüber hinaus sind 43 ehemalige UNIKA-Mitglieder der Einladung mit Begeisterung gefolgt. Zu erwarten ist eine Gesamtschau der großen UNIKA-Künstlerfamilie, wie es sie in diesem Rahmen bis dato noch nicht gegeben hat.

© Alle Rechte vorbehalten

■ **Termin:** 29. August bis 1.

September im Tennis Center St.

Ulrich/Runggaditsch –

Öffnungszeiten: täglich von 10 bis

19 Uhr, heute zusätzlich von 20:30

bis 24 Uhr. Eintritt: 8 Euro – freier

Eintritt für Besucher unter 18 Jahren

– Kostenloser Shuttledienst ab

Antoniusplatz/St. Ulrich nach

Tenniscenter/Runggaditsch und

retour alle 30 Minuten – **Infos:**

www.unika.org

Dolomiten

MAGAZIN

Illustrierte mit TV-Programm
●● von 24. bis 30. 8. 2019

Sonderdruck zur heutigen
„Dolomiten“-Ausgabe

SA

SO

MO

DI

MI

DO

FR



Matthias
Kostner:
„Obsession“

Die 25. Grödner Kunstmesse

vintecinch UNIKA 2019

Von 29. August bis 1. September findet im Tennis Center
von St. Ulrich/Runggaditsch die UNIKA 2019 statt.
Vernissage am 28. August um 18 Uhr
UNIKAs Long Night am 30. August
Info: www.unika.org



Die 25. Grödner Kunstmesse

vintecinch UNIKA 2019

Vom 29. August bis zum 1. September ist in Gröden wieder UNIKA-Zeit – diesmal zum 25. Mal. Bei der heurigen Jubiläumsausgabe stellen 75 Künstler aus. Alle 32 zur Zeit aktiven Mitglieder nehmen heuer daran teil. Darüberhinaus sind 43 ehemalige UNIKA-Mitglieder der Einladung mit Begeisterung gefolgt. Zu erwarten ist eine Gesamtschau der großen UNIKA-Künstlerfamilie, wie es sie in diesem Rahmen bis dato noch nicht gegeben hat. Die Vernissage im Tenniscenter in St. Ulrich/Runggaditsch findet am Mittwoch, 28. August, um 18 Uhr statt.

Von Beatrix UNTERHOFER/byou.it



Rechtes Foto:
Aron Demetz,
„confessionale“

Bruno Walpoth,
„orizzonti perduti“

UNIKA ist im vergangenen Vierteljahrhundert zu einer generationsübergreifenden Vereinigung herangewachsen, die sich in den vielen Jahren an zahlreichen Ausstellungen, Symposien, Messen und Großprojekten beteiligt hat. Die

Werke waren und sind weltweit vertreten, das Ausstellungsrepertoire der UNIKA-Künstler kann sich sehen lassen: Taiwan (Museum in Taipeh), Wales/USA (Symposium und Galerieausstellung), Tanzania/Afrika (world wood day), Island (Schneeskulptu-

ren) usw. Europaweit waren und sind die Kunstschaffenden mit ihren Werken in beinahe allen Staaten vertreten.

Überall die Jahre waren und sind Bildhauer und Bildermaler ein Teil dieser Gruppe. Viele von ihnen nutzen die UNIKA als Drehscheibe und Sprungbrett für ihre Karriere; darunter weltbekannte Künstler, die sich in der internationalen Kunstszene längst einen Namen gemacht haben, wie z. B. Aron Demetz, Peter Demetz, Bruno Walpoth, Ivan Lardschneider, Wilfried Senoner, um nur einige zu erwähnen. Die Werke haben sich verändert, vom Ursprungsgedanken geblieben ist das Zusammengehörigkeitsgefühl und die Euphorie der Grödner. Dies zeigt die „vintecinch (ladinisch: 25) UNIKA 2019“ zweifellos.

Stets ist die Gruppe bemüht, sich auch Neuem zu öffnen. Junge Künstler und seit Kurzem auch die Fotogra-

fie finden im UNIKA-Rahmen eine Chance, sich zu präsentieren.

Das jährliche Highlight ist die über die Landesgrenzen hinaus bekannte UNIKA-Kunstmesse. Dabei präsentieren sich die Aussteller 4 Tage lang einem internationalen kunst- und handwerksinteressierten Publikum. Tausende Kunstliebhaber besuchen alljährlich ganz gezielt die – auch diesmal vom Kunstkritiker und Kunsthistoriker Andrea Baffoni aus Perugia kuratierte – Wertschau.

Christian Stl Holz knecht, seit 4 Jahren UNIKA-Präsident, freut sich, denn er weiß: „Die Gründung der UNIKA vor 25 Jahren und die darauffolgende praktische und geistige Arbeit haben maßgeblich zum Überleben des qualitativ hochwertigen Kunsthandwerks beigetragen.“ So unterstreicht das Emblem der Schutzmarke für vollständig und ausschließlich



Georg
Demetz,
„Maid“



Foto: Egon Delneri/STOBK Dresden

handgefertigte Holzskulpturen jedes der UNIKA-Werke. „Mit großer Freude können wir nun gemeinsam das Jubiläum dieser Erfolgsgeschichte feiern. Die Aussteller brennen darauf, ihre Werke der Öffentlichkeit zu präsentieren“, sagt Stl. Für ihn persönlich ist die UNIKA

eine „beflügelte Leidenschaft, automatische Unterstützung und ein wertvolles, wichtiges und notwendiges Vorbild für die Jugend. Ein Erlebnis und ein Geschenk für uns Kreativwirkende.“

Neben allen aktuellen UNIKA-Mitgliedern, die an der Jubiläumsschau vollzählig teilnehmen, wurden auch alle ehemaligen Mitglieder eingeladen, an der Ausstellung teilzunehmen. Fast alle haben zugesagt, darunter einige Bildhauer und Maler, die mittlerweile großes internationales Ansehen genießen. Jeder Aussteller wird dem Publikum bis zu 3 seiner Werke zeigen. Dieses Aufeinandertreffen der zahlreichen Kunstwerke unterschiedlichster Stilrichtungen ist einerseits ein Risiko, andererseits aber auch eine Chance, die Vielseitigkeit des breiten Spektrums widerzuspiegeln.

„Die Grödner Meister überzeugen dabei mit ihrer ▶



Egon Stuflesser,
„Außer Winkel“



Ivo Piazza,
„Corpus“



Gregor
Mussner,
„catwalk“



Filip Moroder, „Eiba“



Christian Stl, „Selbstliebe“



Andrea Perathoner, „Gedanken“



Livin Comptoi, „René Daumal“



Hubert Mussner, „Entspannung“



Matthias Verginer, „leap over the ostrich“

Kreativität und mit der Einmaligkeit ihres Schaffens. Einsatz und Begeisterung für das von Hand Geschaffene, Leidenschaft für geniale Formen und Farben, für das Gestalten und Verzieren, kennzeichnen das

Grödner Kunsthandwerk. Das Wissen und Können wird von den alten Meistern an die jungen Kunstschaffenden weitergegeben“, erklärt Landeshauptmann Arno Kompatscher in seinem Vorwort im Jubiläumskatalog. Und weiter der Landeshauptmann: „Schöpferisches Gestalten, die Suche nach neuen, individuellen Formen, der Respekt der Tradition und die Beherrschung der kunsthandwerklichen Techniken machen das Grödner Kunsthandwerk aus. Jedes einzelne Werk ist eine kleine Kostbarkeit!“

UNIKA 2019: Sonderführungen und Kreativwerkstatt für Kinder

Gerne werden auf Anfrage auch wiederum spezielle Führungen durch die Gemeinschaftsgalerie der UNIKA 2019 angeboten. Der zur UNIKA erscheinende Jubiläumskatalog (12 Euro) dokumentiert alle Ausstellungsstücke. An den UNIKA-Nachmittagen (jeweils 14–18.30 Uhr) wird wieder eine kostenlose Kreativwerkstatt für Kinder und Jugend-



Sigmund Holzknacht, „Mystik“

liche (bis 18 Jahre) angeboten. Dort können die „kleinen, großen“ Künstler in die Kunst eintauchen, probieren und experimentieren und ihrer Kreativität freien Lauf lassen.

Auch heuer findet die „UNIKA's Long Night“ statt: am Freitag, 30. August, ab 20.30 Uhr in der Tennishalle von St. Ulrich/Runggaditsch. An diesem langen Abend wird inmitten der beleuchteten Werkschau in Zusammenarbeit mit dem Grödner Filmfestival „Dolomitalte“ der Film „Eisenberger“ von Hercli Bundi (Dauer: 90 Min.) gezeigt. Eintritt: 10 Euro für (Ausstellungsbesuch, Filmvorführung und ein Getränk inbegriffen).

UNIKA 2019

Die 25. Grödner Kunstmesse **UNIKA 2019** mit Werken von insgesamt 75 Grödner Künstlern findet vom 29. August bis zum 1. September im Tennis Center St. Ulrich/Runggaditsch statt.

Vernissage ist am Mittwoch, 28. August, um 18 Uhr.

Öffnungszeiten: täglich 10-19 Uhr; am Freitag, 30. August, zusätzlich 20.30–24 Uhr.

Eintritt: 8 Euro; Besucher unter 18 Jahren haben freien Eintritt.

Kostenloser Shuttlezubringerdienst ab Antoniusplatz/St. Ulrich zum Tenniscenter/Runggaditsch und zurück alle 30 Minuten

Infos: www.unika.org



Filip Piccolruaz, „Frau trocknet sich im Wind“



Lorenz Demetz, „Frau in Jeans“



Idea Unika, oggi si alza il sipario con sei artisti

In centro a Ortisei.

L'esposizione all'aperto è curata da Andrea Baffoni

ORTISEI. «Le è na idea - Mi è venuta un'idea» Queste le parole di un artista del gruppo Unika, destinate a segnare due anni fa l'inizio di una nuova iniziativa culturale: «Idea Unika», un progetto che intende portare l'arte nel centro del paese e stimolare i passanti a fermarsi, osservare e riflettere.

In quest'occasione gli scultori e i pittori del gruppo Unika presentano le loro nuove opere: sculture e installazioni realizzate appositamente per quest'esposizione. Materiale e dimensioni sono a discrezione del singolo artista. Le tematiche e i messaggi veicolati sono diversi ed esprimono così la va-

rietà e la creatività degli artisti locali. La mostra viene organizzata per la terza volta dal gruppo Unika in collaborazione con il Comune di Ortisei, di San Cristina, di Selva, di Castelrotto e l'Associazione Turistica Ortisei e ha luogo ogni due anni. Alla terza edizione di quest'anno partecipano 6 artisti con 6 progetti, che in modo diverso entrano in dialogo con lo spazio pubblico e con gli spettatori. Si tratta di sculture e installazioni. L'esposizione all'aperto è curata dal critico e storico d'arte Andrea Baffoni di Perugia.

Questi sono gli artisti partecipanti:

Walter Pancheri, „Fu speranza“; Livio Comploi, „Il grembiule blu“, Ivo Piazza, „Forma“; Roland Perathoner, „Il mulino“; Matthias Kostner „Andrea“; Hubert Mussner „Il tempo“.



► 11 luglio 2019



• Uno degli scultori gardenesi al lavoro per «Idea Unika»



• Una scultura in legno di una figura femminile



Artigianato

Apa in piazza: parte la terza edizione di Idea Unika

BOLZANO. La terza edizione di Idea Unika ha saputo colpire per la sua varietà. Sei progetti di artisti differenti stanno affascinando i visitatori di Ortisei, in Val Gardena.

La volontà di Idea Unika è quella di concentrarsi nuovamente sull'arte, facendo in modo che i passanti si fermano, osservino e riflettano. Fino al 15 settembre gli artisti presenteranno le proprie opere in piazza Stetteneck ad Ortisei. Nello specifico si tratta di un'esposizione molto variegata, che spazia dalle sculture alle installazioni. Le opere sono state realizzate appositamente per questa mostra ed in un caso più artisti hanno collaborato allo stesso progetto. "Voglio ringraziare tutti coloro che hanno reso possibile questa esposizione - ha affermato il presidente del Gruppo Artigianato Artistico di Ivh.apa Filip Piccolruaz -. Per l'artigianato artistico si tratta di un'opportunità unica, che non deve mancare anche nei prossimi anni."

Per l'occasione gli artisti hanno potuto scegliere liberamente il materiale e le dimensioni. Allo stesso tempo, anche i temi ed i messaggi sono stati lasciati alla creatività dei protagonisti. Alla terza edizione della mostra hanno preso parte sei artisti con altrettanti progetti in

grado di dialogare in maniera differente con lo spazio pubblico e con gli spettatori. L'evento viene organizzato ancora una volta dal gruppo Unika, in collaborazione con il comune di Ortisei e l'ufficio turistico del paese. Idea Unika si svolge ogni due anni e viene curata all'aperto dal critico e storico d'arte Andrea Baffoni di Perugia.



Da 25 anni l'arte gardenese cambia ed è sempre Unika

La mostra. Presentata ieri l'edizione del quarto di secolo, a Ortisei dal 29 agosto al 1° settembre. Non solo legno nelle opere realizzate stavolta da 75 artisti, gli attuali e gli ex aderenti al gruppo

DANIELA MIMMI

BOLZANO. Unika, la rassegna espositiva "sinonimo" ormai dell'arte scultorea in legno gardenese, è nata precisamente 25 anni fa, quando un gruppo di artisti della Val Gardena decise di fare gruppo, collaborare, mettere insieme tecniche e saperi, e condividere visibilità e comunicazione. Quest'anno la fiera-mercato-mostra gardenese festeggia alla grande l'importante anniversario, con ben 75 artisti presenti, dal 29 agosto al 1° settembre, al Tennis Center di Ortisei - Roncadizza. Il vernissage si terrà mercoledì 28 agosto alle ore 18. Dei 75 artisti che esporranno, 32 sono membri attivi e 43 sono ex membri.

In quest'ultimo quarto di secolo Unika è cresciuta fino a diventare un'associazione intergenerazionale, che ha preso parte negli anni a numerose mostre, simposi, fiere e grandi progetti. Le opere sono state e sono tuttora esposte in tutto il mondo, da Taiwan agli Stati Uniti, dalla Tanzania all'Islanda, dove Unika ha esposto sculture di neve, e in tanti altri luoghi, oltre che in tutta Europa. In tutti questi anni hanno fatto parte di questo gruppo scultori e pittori, molti dei quali si avvalgono di Unika come piattaforma e trampolino di lancio

per la loro carriera. Tra di loro figurano artisti che ormai sono diventati famosi in tutto il mondo, come, per citarne soltanto alcuni, Aron Demetz, Peter Demetz, Bruno Walpoth, Ivan Lardschneider, Wilfried Senoner.

Nel corso del tempo lo stile e le caratteristiche delle opere sono cambiati, come le tecniche, ma resta la base del senso di appartenenza e la capacità artistiche dei gardenesi. Ultimamente a questo gruppo di artisti, pittori e scultori, si sono aggiunti anche giovani fotografi.

La fiera-mercato a Ortisei, anche questa volta curata dal critico e storico dell'arte perugino Andrea Baffoni, sarà l'occasione, per turisti e locali, esperti di arte o solo semplici curiosi, di toccare con mano l'evoluzione stilistica di questi artisti, alcuni dei quali hanno abbandonato il tradizionale (e fondamentale, e importantissimo, e prezioso...) legno, per cimentarsi ad esempio con metalli particolari, più o meno preziosi. Come ha detto ieri il presidente di Unika, Christian Stl Holzknacht (*per la precisione: Stl è una sigla che Christian ha - e vuole - ufficialmente, ndr*), durante la conferenza stampa di presentazione ieri mattina al

Parkhotel Laurin di Bolzano, «la costituzione di Unika 25 anni fa e il fermento creativo e intellettuale che ne è seguito,

hanno contribuito in misura determinante alla sopravvivenza dell'artigianato artistico di qualità». Ad esempio l'emblema del marchio di tutela spicca su ognuna delle sculture Unika, a garantire che sono realizzate interamente ed esclusivamente a mano.

Accanto agli odierni membri di Unika, che parteciperanno al completo all'esposizione d'anniversario, sono stati invitati a esporre le loro opere anche tutti i precedenti membri, tra cui alcuni scultori e pittori che oggi godono di chiara fama internazionale e che esporranno tre opere a testa.

Oltre alla mostra, l'edizione di quest'anno di Unika prevede diverse attività ed eventi collaterali, come le interessanti visite guidate speciali e il laboratorio creativo per bambini, nonché una nuova collaborazione con il Festival del Cinema Dolomitale che si svolgerà a Ortisei dal 18 al 22 settembre. Ancora, durante Unika's Long Night, in programma venerdì 30 agosto con inizio alle ore 20.30 sempre presso il Tennis Center di Ortisei - Roncadizza, al centro dell'esposizione con tutte le opere illuminate, sarà proiettato, in collaborazione con il Festival, il film "Eisenberger" di Hereli Bundi.

© RIPRODUZIONE RISERVATA



► 22 agosto 2019



▪ Alcuni degli artisti e alcune delle opere di Unika ieri alla presentazione della 25ª edizione (Foto Damian Holzkecht)



L'esposizione a cielo aperto a Ortisei

Opere in mostra in piazza Stetteneck

ORTISEI. La volontà di «Idea Unika» è quella di concentrarsi nuovamente sull'arte, facendo in modo che i passanti si fermino, osservino e riflettano. Fino al 15 settembre gli artisti presentano le proprie opere in piazza Stetteneck ad Ortisei. Nello specifico si tratta di un'esposizione variegata, che spazia dalle sculture alle installazioni. Le opere sono state realizzate appositamente per questa mostra ed in un caso più artisti hanno collaborato allo stesso progetto. «Voglio ringraziare tutti coloro che hanno reso possibile questa

esposizione - ha detto il presidente del Gruppo Artigianato Artistico dell'Apa Filip Piccolruaz -. Per l'artigianato artistico si tratta di un'opportunità unica, che non deve mancare anche nei prossimi anni. Per l'occasione gli artisti hanno potuto scegliere liberamente il materiale e le dimensioni. Allo stesso tempo, anche i temi ed i messaggi sono stati lasciati alla creatività dei protagonisti. Idea Unika si svolge ogni due anni e viene curata all'aperto dal critico e storico d'arte Andrea Baffoni di Perugia». **E.D.**



«Idea Unika», una delle opere in mostra in piazza Stetteneck ad Ortisei



A Unika le opere dell'artigianato della Val Gardena



• Uno degli scultori gardenesi al lavoro per la rassegna Unika

La mostra. Fino a domani rassegna e incontri con gli artisti al Tennis Center a Ortisei

ORTISEI. La Val Gardena è famosa per le montagne, le piste da sci, la cucina, i panorami e le creazioni in legno che gli artigiani della zona producono da anni, tramandando la tradizione di generazione in generazione. Fino a domani è possibile ammirare a Unika, la 25ª Fiera degli scultori in Val Gardena, opere realizzate in legno ed è possibile vedere gli artisti al lavoro. Scultori, doratori e

policromi illustrano come prendono vita le opere gardenesi, conosciute in tutto il mondo. Le opere rappresentate vanno da motivi sacri, a ritratti a rappresentazioni moderne e classiche. Quello che è sicuro è che le opere realizzate dagli artisti della zona sono uniche. La mostra si tiene al Tennis Center di Ortisei/Roncadizza, aperta tutti i giorni dalle 10 alle 19. L'ingresso ha un costo di 8 euro, i ragazzi sotto i 18 anni entrano gratis. La rassegna richiama ogni anno tanta gente e numerosi turisti che arrivano a Ortisei da diverse località. **E.D.**



Tutte le Dolomiti in 111 luoghi, incontri e leggende

L'originale guida

di Giulia Castelli

Gattinara fra curiosità, conquiste e storia

TRENTO. In occasione dei 10 anni della loro iscrizione nel Patrimonio dell'Umanità UNESCO in questa estate si fa un gran parlare di Dolomiti. "Ma le conosciamo poi davvero così bene?" È la domanda che si è posta Giulia Castelli Gattinara, giornalista e reporter appassionata che in occasione di questo decennale ha pensato "di raccontare in questa guida

storie e personaggi che ci aiutino a scoprirle attraverso 111 luoghi". E dopo averle ripercorse in lungo e in largo insieme al fotografo Mario Verin, ne è scaturita una collezione di incontri, luoghi, curiosità e leggende che come in pochi altri luoghi al mondo continuano ad ammaliare, dai grandi viaggiatori del XIX secolo fino a noi.

Difficile immaginare che a Moena ci sia un quartiere turco dove ancora oggi le ragazze, prima di sposarsi, chiedono il permesso al sultano. Ma anche che in cima al passo Giau il cacciatore Valmo già ol-

tre 7mila anni fa si curasse con la propoli, o che tra queste vette si trovi un museo dell'archistar Zaha Hadid in cima a Plan de Corones. Tanti gli incontri: dallo scrittore e scultore Mauro Corona, nel suo rifugio in val Zemola, all'atelier delle bambole di Judith Sotriffer a Ortisei, al sentiero artistico dei ribelli dell'Unika e quello di RespirArt a Pampeago. Le leggende sono poi numerose,

e non riguardano soltanto elfi o streghe, ma uomini e donne divenuti leggendari. Alpiniste dietro le quinte, come Paula Steger o Antonia Verocai, la prima fotoreporter di guerra.

Irredentisti scalatori come Titta Piaz, detto "il diavolo delle Dolomiti", e giovani come Cesare Maestri pronti a sfidare le guide alpine scendendo in "free solo" la via delle guide al Crozzon di Brenta. E poi arte, artigianato e tradizioni radicate nel paesaggio stesso, in una delle più armoniose convivenze tra uomo e natura.

Giulia Castelli Gattinara

111 LUOGHI DELLE DOLOMITI

CHE DEVI PROPRIO SCOPRIRE

Fotografie di Mario Verin

Pagine 240

Emons Edizioni

Euro 14,95



► Dolomiti, le Pale riflesse



»Art in the Centre«

*Idea Unika gëura si mostra n juebia ai 11 de luglio, dala 18:00,
 a Urtijëi sun Plaza Stetteneck*



L. unilün, de Roland Perathoner.

© foto: www.unika-tyrol.it

Cun la edizion da chëst ann iesen ruvei ala terza mostra, ulache i artisë dla Unika porta si ert tl zënter de Urtijëi, cun la ntenzion de nvië chëi che passa tres l zënter da ji a pe a se fermë, a usservë y a pensë do.

Te chësta ucajion prejentea i scultuëures dla grupa Unika si léures nueves, scultures y nstalazions fates aposta per chësta mostra tl zënter dl luech. I argumënc y i messajes che i uel dë inant cun si ert ie desferënc y ie nsci esprescion dla varietà y criatività dï artisë da tlo.

L fajerä pea sies artisë pra la mostra che vën cureda dal critic d'ert Andrea Baffoni. Tres la sëira dla giaurida menerä Beatrix Unterhofer.



15.07.

Idea Unika

dala 19:05, »Art in the center«,
l ert tl zënter, dedora dala
sales de esposizion, amesa l
luech de Urtijëi. La mostra
resta davierta nchina ai 15 de
setëmber. Program de Leo
Senoner.



PLATA DLA UNION GENERELA DI LADINS DLA DOLOMITES

LA USC DI LADINS

12 de messel 2019

Nr. 27  2019

Prijesc singul: 1,90 Euro

ÈRT E TURISM

Zipièr en aut



Vinzenz Senoner

Sie artisè se à dat jù per 5 dis sun Bufaure te la pruma edizion de n nef simposie de scultura, pissà per meter adum, èrt, turism e spiritualità. I zipiadores é stac enviè a meter al luster l'esser che l'è te vigniun de nos e che cognon fèr vegnir a la lum, e a esser mingol cooperadores de Die, l'Artist per ezelenza.

L simposie é stat endrezà da Only Light adum coi refuges El Zedron e Baita Cuz e col sostegn de l'APT de Fascia e de la sozietà di impianc de Bufaure. A tor pèrt l'è stat Arianna Gasperina, Michael Levchenko, Lionello Nardon, Daniela Romagnoli, Vinzenz Senoner e Gianluigi Zeni. La juria, che tolea ite i doi patrons di Refuges, i raprejentanc di enc sostegnidores e doi zipiadores da Gherdena: Ivo Piazza e l vizepresident de Unika Matthias Kostner, à premià «Equilibrio instabile» de Daniela Romagnoli.

— *De più a piata 24*



«Idea Unika» a Urtijëi i ses scultëures de Gherdëina che à metù ora si lëures tra i zënter de Urtijëi. Da man ciancia: Hubert Mussner, Matthias Kostner, Ivo Piazza, Walter Pancheri, Roland Perathoner y Livio Complot.



Walter Pancheri.

»Idea Unika«: scultura tl zënter de Urtijëi

Ses scultëures de Gherdëina mët ora si lëures tl zënter de Urtijëi per la terza edizion dla «Idea Unika»

ERT/SCULTURA Ses instalaziuns y scultures tl zënter de Urtijëi. Ses artisc dl'Unika che uel comuniche si ert tres n lëur, te n dialogh cun la lech publica mëtürvia y cun chiche ti cëla ai lëures. «L proiet «Idea Unika» porta cun se n arricchimënt mpurtant

per nose luech,» à sottrissà l ambolt Tobia Moroder pra la gaurida dla mostra. Y chësc ie vëira: l ie n arricchimënt sibe per la jënt da tlo, che sambën nce per i turisc, che possa nscila mparè a cunëscer l'identità artistica sterscia de

Gherdëina. Per l proiet iel nce chëst ann la cunlauraziuns y l sustëni di trëi Chemuns de valeda cun chël de Ciastel y dla Lia dl Turism de Urtijëi.

So fermé y studiè

Àvèi l'ert tl zënter dl luech ne uel nia mè di pudèi ti cialè. L proiet bienel, metù a jì l prim iede tl 2015 y chëst ann pra la terza edizion, uel stimulé la jënt a se fermé y a studiè chël che i à dan sè. Pensè do, ve tò mpue' d'aurela per analisè chël che possa se ascuender do la parënza,

COMENTAR DE BRUNO MARUCA

Prijé l'ert tl zënter

Datrai auden tlo da nëus che n ie belau usei a udèi cosses coche chësc proiet coche normales, datrai monce coche nia vel' d'extra, per eijmpl cun frases coche «L ie pu for l medema.» Y chël ajache son belau massa bënusei, o melusei, coche n uel di. Ma l ne dassëssa nia vester nscila. Chisc proiec ie veramënter da prijé, dantaldut da nëus, coche popul cun n'identità artistica tan sota. Che i lëures pleje o che i ne pleje nia, chël ie dut zeche d'auter.

Coche luech pudëssen pu nce tò la dezijon de ne pitè nèt nia,

«l turisc vën pu mpo» y «La jënt da tlo viv bën mpo inants dijëssa bonamënter zachei. Ma nscila ne sons nia te Gherdëina. L ie drët che la bëlezes d'ert ti vënie pitedes ala jënt. Y nsci vëniei nce for fat tlo da nëus. Y nsci l sottrissei mo n iede: la va veramënter de prijé dut chësc! Sce l ne unissa plu fat nèt nia tl dauni, pona udëssen povester ite dut chël che ne udon nia ite true' massa suvënz. Ajache son belau massa bënusei, o melusei, coche n uel di.

sambën cun duta la interpretaziuns persunales che chësc possa purté cun sè, ma purvan nce a capi cieche l scultëur ulova di. La particularità dla cossa ie sambën tla luegia: nia na mostra sthuta, na galaria o n museum, coche n ie usei. Ma dedora, tl zënter de n luech amesa la belëza dla montes y di crëps dla Dolomites. N ambient sugestif per analisè l'ert y cieche ie dovia.

Artisc y lëures

Tres i zënter de Urtijëi iel da udèi i lëures de Walter Pancheri cun «L

fova speranza», Livio Complot cun «L ghurmel brams», Ivo Piazza cun «Forma», Roland Perathoner cun «L mulin», Matthias Kostner cun «Andreas» y Hubert Mussner cun «L tèmpe».

L material y la dimenscion dla scultura ie stai a discrezion de uni scultëur, coche nce la tematiches y i messajes che vën mandei, propi per sottrissè la varietà y creatività artistica di artisc che on te Gherdëina.

Bruno Maruca



Hubert Mussner.



Matthias Kostner.



Livio Complot.



Ivo Piazza.



Roland Perathoner.



Atualmènter

«Art in the Centre»

Idea Unika prejènta la terza edizion de chësta mostra tl zënter de Urtijëi. I lëures di sies artisè ie da udëi tl raion da ji a pe nchin ai 15,09..



vintecinch unika

29.8.-1.9.2019
www.unika.org

Per l' jubileum na mostra cun 75 espositëures

Unika festeva chest ann i 25 ani da canche l' fova uni metù la grupa dl 1994. Per chëse jubileum vëniel inò metù a ji la gran mostra, ma per chësta edizion spoziala àn nvià duc chël che fova n'iede pra l'Unika a lè pes. Andrea Buffoni, storich y critic d'ert de Perugia, à s'urandëut de curè la mostra.

UNIKA - na storia de suzes

L'èures de 75 cumèmbi d'arter chej atif (32) y ex-cumèmbi (43) sarà da dèi dal 29 de agost nchin ai 1. de setëmbor il zënter dal tenis a Ranavadi. N' possa perchel se aspità na espositiun particulera y sciabli nteressanta y che sarà nua ma n' iude che l'idea de mèter na l'Unika dan 25 ani – scriben che lieda a n gran lèur de troups y trouep (idealism – à purtà pro che l'arpejon dl artejanat artistic de qualità seoravine inant. Unika se desegge n' esempl cuncret de na storia de suzes... y che va mo inant! Te duc chisc ani tel uni metù a ji trouepa inostres, symposiuma, lèures ma nce prolec nteressant y invaritil coche par). I "Pans", l' gran cè (che se da odli a S. Cristina), pona "Wings" a Straving y "Alpouse".

L'Unika - che à metù ora si crezions impue te dula l'Europa y samben nce seura si cumfins ora - se à fat n' inuim sun l' parchet ar-

testich international. Te duc chisc ani se à mudà la opres, l' cuntenue, ma l' pensur de tuchè adun, l' idealism y la pasion le resta.

Da cater ani inçà le Christian Holzknacht "Siti" president dl'Unika y el di che: "La civilisation d'arter i cumèmbi y l' hon lèur dl canali à purtà pro che per la edizion dl jubileum tel uni a d' de na mostra cun opres d'uni uer. La gran varietà fej ora la gran compèda de chëi che fej pes. Se i ann pona fovel vint cumèmbi d'la UNIKA, cater artie scithe ghos y doi talde joni, pona n tel chest ani de sata 75 che mustrov si lèures, d'arpeja cumèmbi atif che fej pes, tel uni uer nce duc i cumèmbi d'la nteza ala mostra de ladins. Per vint gran plajj fej pua trouep artie, d'arter chis, nce n' valgun scaltroes y molari benlebi canescia.

Un artit puda mostrè al publich inclin a trè lèures. Me rinde cost che l' ruy adun de tan de opres te sti d'esperie te n' pua' vage, ma l' vèje nce coche na iachion y me stize cun crebi un l'esperie de dula la grupa dl'Unika."

UNIKA uel dl pasion per la belz formes

Cater dis alalonga prejerentà scultures, muleri, paladadures y zipladures de urmament si opres nuove al publich, pjan nce na nillada sun la tradizion longa d'la scultura te Gherdëina. I mostri de Gherdëina le cunesciut per si freatività y si lèures unies. Mpeni y ntujaam per i lèures zipel a man, la pasion per la belz formes y i biel cultures, per la crezions y la decuzions caraterisea l' artejanat artistic. L' savis y l' talen ti ven dal inant dai mostri ai artise jani. Nce se la tradizion dl artejanat artistic viva y porta legrezza ai seniures y a chël da da.

Ti de la formes, cran for reche de nuel y de individual, l' respet per la tradizion y savè da se mezè de si tecniche te tipich dl artejanat arti-



"Materia", scultura de Leo Ferdinando Demetz

stich de Gherdëina. Uni opra le n' pez de valor! A chësta grupa de artise y artejanat artistic ti inl'garat de ti de na sburella y na paladina nua va olivi y al artejanat artistic y chësta mostra te uni ann l'arpejon per mostri na la varietà de opres criades te na maniera balanzada y che cèla de viers dl daun!

"Berstot creativa"

Ntan i domèndis dl'Unika (dala 14 nchin ala 18:30) ti vëniel dat a mutons y joni nchin a 18 ani la possibilà de ruy a cuntat cun l' artejanat artistic, parvan ora, sperimentari y ti dajan lerch a si creatività. Unide a lè pes!

La "Seira Longia UNIKA"

Forè da n' valgun ani inçà vëniel putà ntan la mostra mo vèl scumencadiva particulera. Nuecia inl' stat pra la "seira, longia" dl'Unika cunzere y exhibiions impue d'uni uer; per chest ann unral mosterà - n' venerdì ai 30 de agost 2019 dala 20:30 - n' cantalrazion cun l' festival dl' film "Dobomjale" - l' film "Eisenberger" de Herci Bardi. "Ert se mè na sticheta y me n' d'egnan relevanz" di l' artise Christian Eisenberger. Cun 40 ani dl realizà 45.000 opres y se fej for inò la d'andanda cleche uel presèit dl' lèures artistiche y sce l' va pa mo debizion de artise. I film dura 90 menac y la t'redda ala mostra cun vijion dl' film y na buanda costa 10 eum.



"Gotes d'ur" de Stefan Perathoner.

ESPOSIDÈURES 2019

- Adolf Andreas Kostner, Adolf Vinatzer, Alfons Ringgöldner, Andrea Perathoner, Andreas „Andy“ Geier, Arnubi Grant, Arnold Riffesser, Aron Demetz, Bruno Walpöth, Christian Sid, Christian Verginer, Diego Deiana, Edwin Demetz, Egon Dujon, Erich Tröckler, Fabian Demetz, Fabian Kottner, Fabrizio Senoner, Filip Motoder Doss, Filip Piccolruaz, Flavio Senoner, Franz Canino, Georg Demetz Filat, Gerald Moyseder, Giovanni Demetz Sidè, Giuseppe Rumerio, Gregor Mussner, Gregor Prugger, Gustav Perathoner, Hans Malinzer, Helmar Demetz, Hubert Mussner, Ivan Landschneider, Ivan Obletter, Ivo Piazza, Jonas Pitscheider, Josef Mussner Zorz, Klaus Senoner, Konrad Perathoner, Leo Ferdinando Demetz, Livio Complot, Lorenz Demetz, Lutzar Dellagi, Lukas Mayr, Markus Perathoner, Matteo Insum, Matthias Kottner, Matthias Resch, Matthias Verginer, Mirko Moeder, Norbert Insam da Trebe, Norman Kostner, Oswald Riffesser, Otto Piazza, Otto Riffesser, Paolo Rossetto, Peter Demetz, Peter Koschier, Richard Senoner, Roland Perathoner, Simmel Perathoner, Sigmund Holzknacht, Simon Oberbacher, Stefan Perathoner, Stephan Anvidalfero, Teco Mahlknecht, Tivodor Complot, Thomas Gumpold, Viktor Senoner, Vinzenz Senoner, Walter Pancheri, Walter Piccolruaz, Werner Dejort, Wilhelm Senoner y Willy Messner.

ORAR DL' UNIKA

L'Unika 2019 sarà davierta chest ann dai 29 de agost nchin ai 1 de setëmbor, dala 10:00 ala 19:00. L' presce de r'itreda se de 8 euro, mutons y joni nchin a 18 ani possa lèe debant. La giarida sarà n' miercoldi, ai 28 de agost dala 6 da seira.

SHUTTLE SERVICE

Ntan i dis dl'Unika puda i vjstadeures se nuzè de n' servise de taxi/shuttle che muv da piazza de Sant Antone a Ortij y mèma jant mes'ura la jent nchin a Ranavadi y nce de riviers. Danmesdi mèt man l' servise dala 10:00 y l' ultim vjag tel dala 19:15. La cariera fermerà nuz pra la fermada da strada Purgar.



ERT Y ARTEJANAT ARTISTICH

UNIKA: Dut l bon per l cumplì di 25 ani!

L prim cher' de secul àn ulù festejè sciche l toca, cun de bela mujiga, na bona tèurta y duc chëi che ie y le stac pra l'Unika

Fotografia de grupa pra la giaurida, cun autoriteies y cumëmbri dl'Unika al didancuei y dant. Chëst ann òl metù ora: Adolf Andreas Kostner, Adolf Vinatzer, Alfons Runggaldier, Andrea Perathoner, Andreas „Andy“ Geier, Armin Griot, Arnold Rifesser, Aron Demetz, Bruno Walpoth, Christian Stl, Christian Verginer, Diego Deiana, Edwin Demetz, Egon Digon, Erich Trocker, Fabian Demetz, Fabian Kostner, Fabrizio Senoner, Filip Moroder Doss, Filip Piccolruaz, Flavio Senoner, Franz Canins, Georg Demetz Pilat, Gerald Moroder, Giovanni Demetz Sulé, Giuseppe Rumerio, Gregor Mussner, Gregor Prugger, Gustav Perathoner, Hans Malsiner, Helmar Demetz, Hubert Mussner, Ivan Lardschneider, Ivan Obletter, Ivo Piazza, Jonas Pitscheider, Josef Mussner Zorz, Klaus Senoner, Konrad Perathoner, Leo Ferdinando Demetz, Lívio Complói, Lorenz Demetz, Lothar Dellago, Lukas Mayr, Markus Perathoner, Matteo Insam, Matthias Kostner, Matthias Resch, Matthias Verginer, Mirko Moroder, Norbert Insam da Trèbe, Norman Kostner, Oswald Rifesser, Otto Piazza, Otto Rifesser, Paolo Rossetto, Peter Demetz, Peter Kostner, Richard Senoner, Roland Perathoner, Samuel Perathoner, Sigmund Holzknicht, Simon Oberbacher, Stefan Perathoner, Stephan Arvidalfarvi, Yeo Mahlknecht, Teodor Complói, Thomas Complói, Viktor Senoner, Vinzenz Senoner, Walter Pancheri, Walter Piccolruaz, Werner Defori, Wilhelm Senoner y Willy Messner.

La bela cumpèida de bën 6.200 vijitadëures da dlonch caprò ie chëst ann unida a ti cialé ai bieci lëures dl'Unika metui ora ntan i cater dis dla mostra te si edizion numer 25. L'opres da pudëi amiré fova passa doicënt, di 32 cumëmbri atifs dl'Unika y di 43 cumëmbri che ie stac dant pra l'Unika.

L'Unika à si ravises te Gherdëina, ma si lëures ie da udëi te dut l mond. Y nscila ie la mostra tl Zënter dal Tennis de Runcadic sciche uni ann

na ucajian per se lascé udëi, ma pona nce per tò su cuntac, per rujené, se giamié esperienzes, nce per mparé leprò y se miuré, tan inant che n possa y che l va mo debujën.

Propi chësc aspet de barat culturel y soziel vën nce sottrissà dal presidënt dl'Unika Christian Stl Holzknicht: «On abù de bela ancuntesdes cun nosc vijitadëures, che nes à duc fat i cumplimënc, se dijan cuntënc de avëi pudù udëi tan de lëures te tan na bona cualità».

Vijites, berstot criativa y film

Ntan i dis dla mostra iel nce stat vijites menedes, y monce na berstot criativa, ulache mutons y jëuri

pudova fë pea.

Ntan la Unika Long Night, la nuet longia a di de, ie i lëures unii n luminei. Oradechël à la Dolomitale mostrà l film „Eisenberger“ de Hercli Bundi. Deplù saràl pona da udëi ntan l Filmfestival Dolomitale che

sarà mo ntan chësc mëns de setëmber a Urtijëi.

Truepa jënt, cornì da mont y scuriedes

Ala giaurida n mierculdi sëira dl'ena passada y ntan i cater dis dl'Unika 2019 iel unit adalerch na gran cumpèida de autoriteies dla cultura, dl'economia, dla politica y dla istituzions, y sambën nce truep nteressei. Bel iel nce stat canche l à sunà i corni da mont y canche chëi dala scurieda à stlefa. Sambën che l ie pra la giaurida nce stat n bel buffet, cun na bona pitla marënda y n bon got, y monce zeche per l bech dëuc, fat n cësa!

Ntant ie la edizion de iubileum bele storia. Ma mpo mo n iede: Unika, dut l bon per ti prim cher' de secul!

David Lardschneider

Usc di Ladins [La]

► 6 settembre 2019



La bela tēurta de iubileum vèn taieda dal presidēt dla Jonta provinziela Arno Kompatscher. N auter ann sarà la mostra Unika tl Zēnter dal Tennis a Runcadic dai 3 nchin ai 6 de setēMBER.



ERT Y ARTEJANAT ARTISTICH

UNIKA: Dut l bon per l cumplì di 25 ani!

L prim cher' de secul àn ulù festejè sciche l toca, cum de bela mujiga, na bona tèurta y duc chiè che ie y ie stac pra l'Unika



Fotografia de grapa pra la giarida, cun autoriteiz y cumèmbri dl'Unika al diàncuei y dani. Chiènn ann àl metù ora: Adolf Andreas Kostner, Adolf Vinatzer, Alfons Runggalkler, Andrea Perathoner, Andreas „Andy“ Geier, Armin Grant, Arnold Rifesser, Aron Demetz, Bruno Walpoh, Christian Sid, Christian Verginer, Diego Deiana, Edwin Demetz, Egon Digm, Erich Trocker, Fabian Demetz, Fabian Kostner, Fabrizio Senoner, Filip Moroder Doss, Filip Piccolruaz, Flavio Senoner, Franz Canins, Georg Demetz Pilat, Gerald Moroder, Giovanni Demetz Sullè, Giuseppe Rumerio, Gregor Mussner, Gregor Prugger, Gustav Perathoner, Hans Maltiner, Helmar Demetz, Hubert Mussner, Ivan Lanschneider, Jean Obletier, Ivo Piazza, Jonas Pitscheider, Josef Mussner Zorz, Klaus Senoner, Konrad Perathoner, Leo Ferdinando Demetz, Livio Comploi, Lorenz Demetz, Lothar Dellago, Lukas Mayer, Markus Perathoner, Matteo Insam, Matthias Kostner, Matthias Resch, Matthias Verginer, Mirko Moroder, Norbert Insam da Trèbe, Norman Kostner, Oswald Rifesser, Otto Piazza, Otto Rifesser, Paolo Rossetto, Peter Demetz, Peter Kostner, Richard Senoner, Roland Perathoner, Samuel Perathoner, Sigmund Holzknucht, Simon Oberbacher, Stefan Perathoner, Stephan Arcidalfareti, Teo Mahlknecht, Teodor Comploi, Thomas Comploi, Viktor Senoner, Vinzenz Senoner, Walter Pancheri, Walter Piccolruaz, Werner Dejori, Wilhelm Senoner y Willy Messner.

La bela cumpèida de bèn 6.200 vijitadèures da dlonch caprò ie chëst ann unida a ti cialè ai bieci lèures dl'Unika metui ora nitan i ceter dis dla mostra te si edizion numer 25. L'opres da pudèi amirè fova passa doiçènt, di 32 cumèmbri atifs dl'Unika y di 43 cumèmbri che ie stac dani pra l'Unika.

L'Unika à si rivises te Gherdëina, ma si lèures ie da udèi te dut l mond. Y nscila ie la mostra tl Zënter dal Tennis de Runcadiè sciche unì ann

na ucasion per se lassè udèi, ma pona nce per tò su cuntac, per rujenè, se giarniè esperienzes, nce per mparè leprò y se miurè, tan inant che n possa y che l va mo debujèn.

Propi chësc aspet de barat culturale y soziel vèn nce sotrisà dal president dl'Unika Christian Sid Holzknucht: «On abù de bela ancuntesdes cun nose vijitadèures, che nes à duc fat i cumplimènc, se iljan cuntènc de avèi pudù udèi tan de lèures te tan na bona cualità».

Vijites, berstot criativa y film

Ntan i dis dla mostra iel nce stat vijites menedes, y morce na berstot criativa, ulache mutons y jèuni pudova fè pea.

Ntan la Unika Long Night, la nuet longia a di de, ie i lèures unil numine. Oradechi à la Dolomitalè mostrà l film „Eisenberger“ de Hercli Bundi. Deplù saràl pona da udèi nitan l Filmfestival Dolomitalè che

sarà mo nitan chësc mèns de setèmbor a Urtièi.

Truppa jènt, corni da mont y scummedes

Ala giarida n mierculdi scëira dl'èna passèda y nitan i ceter dis dl'Unika 2019 iel unit adalerech na gran cumpèida de autoriteies dla cultura, dl'economia, dla politica y dla istituzions, y sambèn nce trup nteressei. Bel iel nce stat canche l à sunà i corni da mont y canche chëi dala scurieda à stelfà. Sambèn che l ie pra la giarida nce stat n bel buffer, cun na bona pita marènda y n bon gor, y morce zeche per l bech dèuc, fat n cèsa!

Ntan ie la edizion de iubilèum bele storia. Ma mpo mo n iede: Unika, dut l bon per ti prim cher' de secul!

David Lanschneider



La bela tèurta de iubilèum vèn tajada dal president dla Jona provinciala Arno Kompatscher. N'auter ann sarà la mostra Unika tl Zënter dal Tennis a Runcadiè dai 3 nchin ai 6 de setèmbor.

ARTEJANAT ARTISTICH

Ai artejans artisć dl'Unika

Dan che fina via l'ann ulëssi ti fé i cumplimënc ai cumëmbri dl'Unika de Gherdëina per la doi gran mostres/manifestazions fates cun gran mpëni y lëur ntan la sajon auta tl zënter de nosc luech de Urtijëi y tl zënter dal Tennis a Runcadic, ora Passua. Manifestazions artistiches de nivel aut de ert, che desmostra la mo gran vivanda che ie te chësta nosta tradizion tl'ert dl ziplé y dëpenjer, che va inant cun ardimënt, tulan su l spirt dl tēmp da sēn zēnza resté fērms. Na richēza, tl medemo tēmp, de cultura, che identifichēa dassēnn la jēnt de nosta valeda, che à purtā y porta mo for lēur y bēnsté a truepa nosta jēnt, diretamentēr y ndiretamēntēr. Na realtā chēsta, che nēus jēnt

de Gherdëina pudon avēi gran legrēza limpea.

Lēures senzieres, realisei defin cun gran mpëni, cun cē, cun cuer y cun la mans, zēnza se judé ora cun mesuns de mascins y computers che va tan de moda nce tlo da nēus, y che ie purtruep belau deventei la norma dl'ert ufiziela, dl marciā y dla galaries d'ert d'al didancuei.

A chisc artejans/artisć ti sentions bonamēntēr duc de gra, ajache cieche ēi fej y mēt uni doi ani mpe, a na tarifa de cosć scialdi bassa (per talian: »al prezzo di costo«) ne n'iel bonamēntēr te dut l raion dla Elpes nia mo n iede.

L ie mé da speré che i ebe, deberieda cun l presidēt Christian Stl Holzknēcht, la forza, l'artenienza y l sustēni da ulache l sustēni toca da uni, per jì inant de chēsc viers nce ti proscimi ani.

Herbert Prinoth, Urtijëi



FILM

Cin' dis de films cun cuncors de documenteres y films curc

N merdi iel uni prejentà te na cunferënza stampa la segonda edizion dl filmfestival Dolomitale, che se à largià ora chëst ann mpue' a duta la valeda. Per l prim iede vëniel dat ora n pest per l miëur film documenter. Cuncors nce per films curc. Truep autores y reghisseres sarà prejënc y dijerà la sia

Tla sënta dla Lia Mostra d'Ert a Urtijëi, à l diretëur dl filmfestival Lukas Pitscheider pudù prejenté n merdi ai 10 de setëmber ala stampa la manifestazion da chëst ann, che meterà man ai 18 de setëmber y durerà cin' dis. Do la bona esperienza fata l ann passà, ulache n à udù che l ie mpo n gran nteres per l film, ie la manifestazion chëst ann chersciuda, nsci che n à cialà de trè ite mo d'autri partner coche l Tublà da Nives te Sëla y la Unika. Cun chësc, à auzà ora l diretëur Lukas Pitscheider, uelen tres l filmfestival nce respidlé l'ana dla valeda che à na gran richëza culturela, l ie l artejant artistich che à na gran storia, l alpinism à bele giut na gran mpurtanza y nce l film ne n'ie nia velch de nuef sce n pënza a Luis Trenker.

Circolo. Tublà da Nives y cësa

di cungrësc

Na nuvità da chëst ann ie che l ne unirà nia më mustrà i films tla sala dla Lia Mostra d'Ert a Urtijëi, ma nce tla cësa di cungrësc y te Sëlva tl Tublà da Nives. L presidënt dla lia culturela de Sëlva, Leo Senoner, che fova ënghe prejënt pra la cunferënza stampa, à dit che i à tëut su gën l nvit de fé pea, davia che i ie daniëura nteressei a pité ativiteies cultureles d'uni sort, cun l film che ti fajova bele gola da n struf. Chësta fova sën na bona ucajion.

Aldò dla lueges o sales se àn nsci nce mpensà de parti su i films da mustré. Tl Circolo sarà da udëi scialdi i films che à da n fé cun l'ert, i jëuni. Te Tublà da Nives, ulache n njenierà ca la sala propi te tublà, rateda nce plu adateda y passenënta, lasceràn ji dantaldut i films che à da n fé cun l alpinism y la montes. Tla cësa di cungrësc a Urtijëi



ntantsce sarà i films per n majer publich, di produtëures plu cunesciui, coche nce la premiazioms di cuncorse.

No mé film. Nce ancuntes y discusción cun i autores

Na bela cumpèida de films uniràl mustrà, la gran pert iel films documenteres fac ultimamēter. Ma l fin de n tel festival ne n'ie nia mé de mustré y cialé films, l dēssa nce unì a s'l dē n cuntat ndrēt danter chiche fej y uel cunté velch y fē pensé do cun chēi che cēla pro, giapà l messaje ala fin. L sarà perchēl prejēnc reghisseres y autores, che do l film se meterà a despusizion per na pitla ciaculeda y per respunder a dumandes. Da auzē de chēsc viers ie l reghisser Reinhold Bilgheri che à fat l film «Erik & Erika», storia vēira de na campjunēssa de schi che ie dopro deventeda Erik Schinegger, y nce Schinegger sarà te sala. Oradechēl uniràl adalerch Florian Weigensamer, che prejenterà si produzioms premiades «Ein deutsches Leben», portret de na secretera dl nazist Goebbels y «Welcome to Sodom», luech ulache l ruva adum montes de fonins trai demez per i rezitlé. Mancē ne possa nce no un

di produtëures de film plu cunesciui de Südtirol, Reinhold Messner, che unirà a prejenté si produzion plu atuela «Mythos Cerro Torre» y ajache son bele pra i autores da tlo, ulons mo auzē ora l jēunn Jona Salcher da Bula, che tl film «Wenn er kommt, dann schießen wir» se dà ju cun l lēuf che ie ruvā te nosc raions. Jona sarà te Tublā da Nives n vēnderdi sēira y nce ēl se meterà a despusizion per na ciaculeda. Prutagonist de na matiné de film sarà Adolf Vallazza, l scultēur de 95 ani. De ēl à Lucio Rosa fat n film dal titul «Sciamano del legno antico».

Cuncors per l miēur film documenter

Tl cuntest dla Dolomitale vēniel chēst ann premià per l prim icde l miēur film documenter dla Elpes. Tēut n cunscidrazion vēniel films che prejēta l raion alpin dal pont d'ududa politich, soziel, cultures o nce te n'otra maniera y almanco l diesc percēnt dl film muessa vester unì tēut su ti paejes dla Elpes. Per l miēur documenter uniràl sēurandat n pest de 3000 €. Cinch sarà i films che s'la striterà ora per chēsc pest: «Architektur der Unendlichkeit» de Christoph Schaub (Svizra 2018, 85'), «A Century of Dreams» de Ven Jemersic (Slovenia 2019, 87'), «Bewegungen eines nahen Bergs» de Sebastian Brameshuber (Austria 2019, 85'), «Erde» de Nikolaus Geyrhalter (Austria 2019, 115') y «Immer und ewig» de Fanny Bräuning (Svizra 2018, 85').

I film unirà giudichei da na iuria de esperc.

L pest per i film curt vèn dat dal publich

Daujin dal cuncors de films documenteres iel nce chēl per films curc. Chisc à na lunghēza danter 4 menuc l plu curt y 20 menuc i plu lonc. Tlo àn cialā de ti dē la lerch dantaldu a sudtirolejes che fej film o a films fac te Südtirol. Set films iel unì numinā per chēsc cuncors y tlo sarà l publich che dijerà ciun che à plajù l plu. L prim pest per chēsc cuncors arà n valor de 1000 €. I films curc unirà duc mustei l medemo domesdi, propi acioche l publich ebe l mesun de i udēi duc y dē ju si valutazion aldò.

N pest ziplā da Walter Pancheri dl'Unika

Coche dit à la Dolomitale chēst ann nce na cunlaurazion cun l'Unika. Ntan la sēira longia dl'Unika iel unì mustrà n film che à da n fē cun l



deveni de n artista y de cie che ie ert. L documenter n cont dl artist Eisenberger y si ert unirà nce mustrà mo n iede ntan l filmfestival. La culaurazion cun l'Unika ie nce stata per crië n pest da sëurandë n ucajian dla Dolomitale y danter i cumëmbri àn nsci fat n cuncors de ideies. Cris ora iel unit ala fin l lëur de Walter Pancheri, che te si opra à metù adum mpue duta la caracteristiches de chësta manifestazion, l ie laite l lën, l crëp o la Dolomites y l film.

Nce n aspet pedagogich

Per fë garatë n film iel debujën de n gran fortl. De chësc à nce pudù se rënder cont i jëuni che d'instà se à dat ju n'ena alalongia per fë films. I doi films curc arài sën ucajian de ti prejentë nce a n majer publich. Ciuna che ie la drëta mujiga per l film o coche l nasc la mujiga per n film pössen nriescer te n workshop cun Raimund Hepp, che à nce fat la mujiga per l film »Erik & Erika. Michael Schmalzl de Urtijëi ie n pilot de drones y se à svilupà inant per fë »creativ shots«, tò su mumënc, scenes nteressantes adates per l film. Nce da d'ël aràn ucajian de mparë velch o se lascë dé vel' cunsëi.

N pas per ti cialé a duc l films

Mbën ntan l filmfestival Dolomitale arà i amanc dl film y no mé ëi – ajache dai films documenteres iel nce truep da nresci y da mparë – da pudëi cri ora danter na bela vela. Truep films trata dla natura, de tlima, de arpizedes estemes, ma nce de persones, de stories de vita, de migrazion, de esperienzes, de architettura y ert. N sada sarà la premiazion dl cuncors y chiche ne ti ëssa nia fata a udëi i films premiej, arà mo ucajian de i udëi n dumënia te Tublà da Nives. I urganisadëures à nce dat ora n »filmpass« per ti pitë a duc la vijion di films a n priesc

nteressant y nveia a se nuzé de chësc.

L Dolomitale filmfestival spera de diventë na manifestazion mpurtanta tl cuntest culturel de Gherdëina y no mé. Permez al ann passa àn fat n var inant y n ulerà cialé de arjonjer tl dauni nce n publich plu dalonc sëura la sëides de nosta valeda ora.

Per nformazions y program pössen cialé ite te si plata web www.dolomitale.com. UK



Usc di Ladins [La]

► 13 settembre 2019



Pra la cunferënza stampa dl filmfestival Dolomital, da m.c. Walter Pancheri dl'Unika, l diretëur dl filmfestival Lukas Pitscheider y Leo Senoner dla lia culturela Tublà da Nives.



Walter Pancheri cum l pest ziplà per premië chiche vëne l cuncors.



L diretëur dla Dolomital, Lukas Pitscheider.



Wein & Lauben“ in Neumarkt

„Wein & Lauben“ am **13. Juli** ist eine einzigartige Veranstaltung, die den **Qualitätsweinen** aus der Region gewidmet ist.

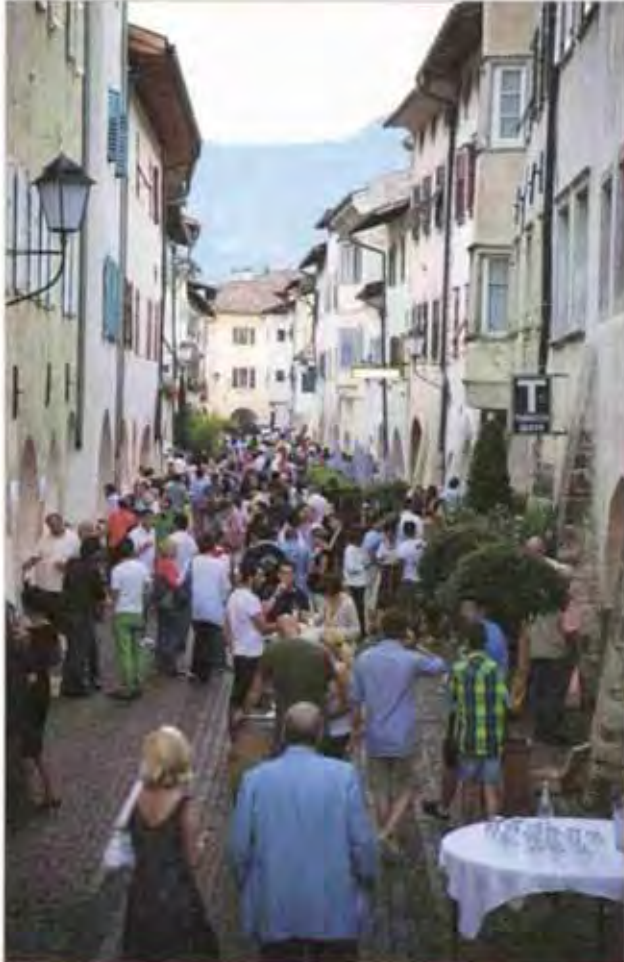
Rund 37 hervorragende **Weingüter** werden sich an diesem Tag unter den Lauben Neumarkts präsentieren und ihre Weine vorstellen. Weinliebhaber können hier die Qualität und die Vielfalt kennenlernen. Dazu werden verschiedene Spezialitäten vom Chefkoch **Danilo D'Ambra, Mauro Tresoldi** und **Andrea Fiori** angeboten. Die Veranstaltung wird von **Paolo Ianna** und **Vincenzo Degasperis** organisiert und ist dessen Frau **Marianne Moeller** gewidmet.

Dies sind die Protagonisten der Veranstaltung: *ABC Antico Borgo dei Colli, Antonutti, Arunda, Bocchi salumi Artigianali dell'Emilia, Cà Del Bosca, Capovilla Distillati d'Autore, Castello di Spessa, Conte D'Attimis-Maniago, Dal Dia Spumanti, Drusian Francesco, Fattoria Selvapiana,*

Franz Haas, Huderburg, Jermann, Kellerei Bozen, Kellerei Kaltern, Kellerei Kurtatsch, Kellerei Nalls Margreid Enticlar, Kellerei St. Michael Eppan, Cantina Tramin, Kettmeir, Laimburg, Le Pignole, Luca Ricci, Mas dei Chini, Maso Thaler, Masut da Rive, Obermoser, Polz Erich & Walter, Russola, Strasserhof, Stroblhof, Taschlerhof, Tiefenbrunner, Val De Pol, Zorzettig.

Gestern wurde in **St. Ulrich** die **Freiluft-Biennale** Bei **IDEA UNIKA** eröffnet. Bei der Ausstellung in der Fußgängerzone im Dorfzentrum von St. Ulrich/Gröden, werden 6 Werke präsentiert. Es sind 6 Mitglieder der Grödner Künstlergruppe **UNIKA**, die hier bis Mitte September ihre Kunstwer-

ke zeigen. Diese Ausstellung der **UNIKA** in Zusammenarbeit mit den 3 Grödner Gemeinden **St. Ulrich, St. Christina, Wolkenstein** und der Nachbargemeinde **Kastelruth**, sowie mit den Tourismusvereinen von Gröden dauert bis Mitte September. Dabei zeigen folgende 6 Künstler ihre Werke: **Walter Pancheri, Livio Comploi, Ivo Piazza, Roland Perathoner, Matthias Kostner, Hubert Mussner.**



**IDEA
UNIKA
2019**



Ivo Piazza,
Forma 177



Matthias Kostner „Andrea“



UNIKA 2019



Nicht mit einem Paukenschlag, sondern mit stilvollen Saxophonklängen des Grödner Musikers **Thomas Piazza** wurde gestern Abend im Tenniscenter von *St. Ulrich/Runggaditsch* die 25. Grödner Kunstmesse vintecinch UNIKA 2019 eröffnet.



Ecco gli eventi da non perdere



Gli artisti di Unika, piattaforma nata per promuovere la scultura, la pittura e la fotografia di artisti locali e regionali, ogni anno presentano se stessi e le proprie opere nell'ambito di svariate manifestazioni, fiere e mostre. **Idea Unika - 2019, Art in the centre** si svolge fino al 15 settembre per portare l'arte nel centro di Ortisei, stimolando i visitatori a osservare e riflettere. In quest'occasione gli scultori e i pittori del gruppo Unika mostrano le loro nuove opere: sculture e installazioni

realizzate appositamente per quest'esposizione all'aperto e che prevede 6 artisti con 6 progetti. **La Fiera della Scultura Unika** (dal 29 agosto al 1° settembre) è invece un evento artistico con l'esposizione di 30 tra artisti e artigiani. Non sono solo intagliatori di legno, ma anche pittori di botti, doratori, scultori ornamentali e altro ancora. Il fil rouge che lega tutti loro



è la libertà di espressione che poi si palesa come un'enorme varietà di stili e motivi. Un'altra cosa che accomuna le opere d'arte è il loro rapporto con il territorio e il fatto che tutte siano pezzi unici che possono essere acquistati. www.unika.org

IL SENTIERO DELLA CREAZIONE

UN CAMMINO IN MONTAGNA PER RISCOPRIRE IL SENSO DELL'ESSERE UMANO TRA MONUMENTALI OPERE D'ARTE E PANORAMI SUGGESTIVI

Sull'Alpe di Rodengo-Luson, nel cuore della Valle Isarco a pochi chilometri da Bressanone, si sviluppa il suggestivo *Sentiero della Creazione* portato avanti su progetto di Filip Moroder Doss con il coinvolgimento di scultori attivi nella Val Gardena e non solo. Un parco sculture visitabile a ingresso libero, immaginato per dare all'escursionista qualcosa su cui riflettere al di là della natura che in questo luogo rappresenta la principale attrazione.

Il parco si sviluppa su un sentiero di 3,5 km a un'altitudine che sale dai 1740 mt dal punto di partenza ai 1900 a quello di arrivo. Un percorso piacevole, senza alcuna difficoltà che permette di godere pienamente delle bellezze della montagna, attraversando boschi, malghe e immergendosi nel profondo mistero della creazione. Sette le sculture monumentali, ognuna rappresentante un giorno della Creazione come descritto nella Genesi biblica. La prima delle quali, *Sia la luce*, invita lo spettatore ad entrarvi dentro per vivere il mistero della rinascita e dare avvio al cammino. Da qui il senso dell'intera operazione artistica, che non si limita al solo piacere per l'arte, ma spinge la riflessione verso il tema del rispetto che l'uomo occidentale dovrebbe avere verso ciò che lo circonda.

L'arte, da sempre, ha il compito di evidenziare il carattere simbolico-spirituale dell'umanità e con ciò s'intravede oggi un senso di rivalsa artistica verso un sistema che tende ad annichilire la creatività in un sistema essenzialmente commerciale che tradisce l'attenzione dell'uomo per l'ambiente. Il Sentiero della Creazione s'inserisce sul versante di *Land art* e Arte povera, eppure intriso di un messaggio vivido e presente. Sembra piuttosto un paradosso, e forse lo è, ma è proprio in un tale ossimoro che prende forza il lavoro



dell'artista, quando l'unico modo per andare avanti è fare un passo indietro.

Gli artisti hanno infatti lavorato con la pietra, le malte, l'acciaio realizzando opere ben piantate a terra e sottoposte all'agire del tempo. Una retroguardia, si direbbe, legata a una tradizione prima di tutto artigianale, estesa alle nozze tra prodotto artistico e contesto naturale.

Sempre più diffusa è la realtà dei parchi scultura, la cui origine moderna è da identificare in esperienze post-rinascimentali come Boboli e Bomarzo, ma che soprattutto nel Novecento ha visto un'ampia diffusione. Da Nord a Sud, l'Italia è costellata di luoghi sorprendenti come il *Giardino dei Tarocchi* a Capalbio o *Arte Sella* a Borgo Valsugana, la Fattoria di Celle a Santomato o il Giardino di



Daniel Spoerri a Seggiano, come pure realtà più recenti tra cui Fiumara d'Arte in Sicilia o il parco di Sant'Anna del Furlo nelle Marche. Un fiorire di siti, tra privati e pubblici, per vivere l'arte in diretto contatto con la natura. Un florilegio che ha il sapore della necessità, il bisogno cioè di rispondere alla logica del mercato, che in ultima analisi è proprio quella strada diretta verso il processo autodistruttivo cui stiamo assistendo, con un atto totalmente contrario.

Il Sentiero della Creazione prende quindi spunto dalla Bibbia, ma si manifesta in senso laico abbracciando il visitatore in senso universale. Non si tratta di essere più o meno credenti, è sufficiente riflettere sul miracolo della creazione, qualunque essa sia e in qualunque modo essa sia avvenuta. Il bene più prezioso è l'ambiente su cui ci muoviamo così prendiamo atto del momento in cui furono creati cielo e terra, l'universo stesso, gli animali e infine l'uomo, il tutto scandito dalle sculture che di volta in volta incontriamo, fino al compimento il cui approdo è sul Pianer Kreuz in prossimità della cappella che rappresenta il perfetto momento di riflessione e preghiera dopo il cammino.

Ma ripetiamo, non si tratta di un percorso per soli cattolici, bensì un'opera corale e universale, ispirata dalla Bibbia, ma valida a qualsiasi latitudine soprattutto in un tempo, come quello che stiamo vivendo, in cui i cambiamenti climatici coinvolgono il globo intero senza differenze di credo o di status sociale. C'è un bene più grande, insomma, che sulle montagne è facile da sentire grazie alla loro caratteristica di luoghi maestosi e divini ed è in questi luoghi che oggi si concentra spesso l'attenzione degli artisti, segno che è arrivato il momento di rallentare le proprie abitudini e fermarsi a riflettere su ciò che siamo.



1 GIORNO, SIA LA LUCE



4 GIORNO, LA CREAZIONE DEGLI ASTRARI

IL TEMPO LENTO DELLA BELLEZZA

**IL "SENTIERO D'ARTE E NATURA" SUL MONTE PANA IN VAL GARDENA
PER VIVERE PIENAMENTE IL RAPPORTO CON UNO STRAORDINARIO
TERRITORIO**

Unisce la tradizione alla meraviglia della natura, segnala scenari di straordinaria bellezza e sorprende il visitatore che non si aspetta un tale incontro. Sono queste le sensazioni che si provano attraversando il *Sentiero d'arte e natura - Troi Unika* realizzato sul Monte Pana in Val Gardena, dagli scultori Birgit e Christian Stuffer, affiancati dall'associazione di scultori gardenesi Unika. Un lavoro corale capace di esprimere il valore di una pratica artistica che in questo territorio coincide con l'abilità artigianale. Riscoprire "il tempo lento della bellezza" come parola d'ordine per vivere in armonia con la natura.

Si deve salire sulle pendici del Monte Pana, arrivare in prossimità dell'Hotel Cendevaves, dove iniziano anche gli impianti sciistici, per poi immergersi nel cammino. Una scultura dalla forma spiraleggiante, quasi a ricordare la conformazione di una

galassia, invita a intraprendere il viaggio in questo universo d'arte e natura. Subito è un continuo guardarsi attorno, sentire i suoni e gli odori della terra, vedere panorami straordinari, mettersi in relazione con la maestà delle Dolomiti o affacciarsi verso la vallata dominandone i contorni come se stessi volando. Dal "punto di vista" si domina infatti il Seeceda, lo Stevia e l'Odle, si contempla la vastità del territorio e la bellezza di quelle montagne che nel 2009 l'UNESCO ha dichiarato patrimonio dell'umanità.

Le sculture del parco attraggono per la capacità d'interagire con il contesto naturale e spingono a scoprire sempre più il territorio da cui siamo circondati: la spirale, il ponte, la piuma, la radice, la grande formica, sono alcune delle opere presenti e spaziano nella creatività senza limiti. I materiali sono tra i più vari, non solamen-

LA GRANDE FORMICA



LA SPIRALE



PUNTI DI VISTA

te legno, ma anche metalli ma ciò che lega insieme le opere è la monumentalità e anche la capacità di relazionarsi con la vastità paesaggistica, segno che gli artisti che hanno operato nel luogo sono i primi a saper integrare con esso.

Così il visitatore ha la possibilità di vivere una piacevole esperienza di arte ambientale anche scoprendo la diversità delle stagioni. È infatti interessante vedere come le opere d'arte vivano la loro staticità in relazione ai cambiamenti stagionali del paesaggio, tutto cambia attorno a loro e ogni volta le luci, i colori e perfino gli odori consentono di vivere un'esperienza nuova.

In questo senso il parco del Monte Pana risulta essere un'esperienza unica di vita in montagna consentendo di unire lo svago alla cultura senza il peso del museo, un modo perché l'arte vada liberamente incontro alla gente. L'ingresso al *Sentiero d'arte e natura*, infatti, è gratuito ed è anche questo un atto straordinario di generosità da parte degli artisti che liberamente offrono al visitatore la possibilità di godere del bello. Ed è infine ciò che da sempre offre la natura: uno spettacolo gratuito che richiede solamente un po' di sensibilità per poterlo ricevere.

IDEA UNIKA E UNIKA-FIERA2019

**TERZA EDIZIONE DELLA BIENNALE DI SCULTURA RISERVATA AGLI ARTISTI ATTIVI
NELLA VAL GARDENA E IL VENTICINQUENNALE DELLA FIERA UNIKA DELLA
VAL GARDENA**

Si è svolta tra luglio e agosto la terza edizione di *Idea Unika-Art in the centre*, manifestazione che porta opere scultoree monumentali nel centro storico di Ortisei, realizzate dagli scultori del territorio gardeneo. Un momento profondamente radicato nella cultura locale i cui temi sono in gran parte orientati a raccontare le usanze del posto, il modo di essere e di pensare, l'arte e la cultura, ma perfino possibili scenari futuri. L'organizzazione è affidata all'associazione Unika, il cui presidente Christian Stl, si è detto soddisfatto per questo nuovo importante appuntamento che, a sei anni dalla sua nascita, mostra continuamente di stimolare l'attenzione locale e dei tanti turisti che si trovano nella Val Gardena in estate. Un'edizione, questa del 2019, dove alla tradizione si alterna il tempo

presente e come sempre una grande attenzione ai materiali e alla capacità scultorea che è infine la vera ricchezza umana, da preservare e diffondere, di questa splendida valle.

Sette gli artisti coinvolti dai quali emerge un forte contatto con la tradizione, parallelamente a un sentimento di difesa, probabilmente sentendone in pericolo la sua più intima essenza. Questo emerge, ad esempio, dall'opera di Livio Comploi, che si concentra sulla simbologia del grembiule da lavoro, presentandolo come una sorta di scudo verso le possibili derive della vita contemporanea. Il grembiule blu diventa in un vero e proprio vessillo da collocare nel centro storico del paese, così che tutti possano vedere e ricordare o anche semplicemente domandare cosa rappresenti. Un monito a man-

IVO PIAZZA, *FORMA*, 2019



ROLAND PERATHONER, *IL MULINO*, 2019





HUBERT MUSSNER,
IL TEMPO, 2019

tenere viva la memoria, anche in virtù di una sempre minore presenza di tali indumenti sulle vesti degli artisti locali.

Roland Perathoner ci riporta anch'egli al legame col passato, che poi è sempre da considerare in relazione alle attività lavorative e anche in questo caso allacciandosi a strumenti necessari per il lavoro. Una tradizione che non è nostalgico guardarsi indietro, piuttosto una pragmatica presa di coscienza del tempo mutevole. Tra gli strumenti che appartengono alla storia lavorativa del territorio gardenese c'è infatti il mulino ad acqua a rappresentare il lavoro nel profondo rapporto d'integrazione fra uomo e natura. La valle è ricca di boschi, prati e torrenti. L'acqua di scioglimento delle nevi è il simbolo della vita che si rigenera costantemente, ma anche strumento che, se ben sfruttato, può produrre lavoro. Così Perathoner realizza una scultura monumentale in acciaio corten in cui la grande ruota del mulino è mossa simbolicamente da una persona che vi cammina sopra.

Hubert Mussner interpreta questa dimensione del tempo giocando sull'ambiguità della figura umana presentando una figura maschile e una femminile uniti dalla parte della testa mentre ruotano lentamente secondo il moto orario, dando origine ad una scultura cinetica di cui però ci si accorge solo attraverso il passare del tempo. L'intento è determinare nello spettatore un senso d'incertezza e riaffermare, anche in questo caso, come il tempo possa cambiare la percezione delle cose, ma non il suo essere.

Ivo Piazza presenta l'inizio di una trasformazione interna che è, infine, il segno più profondo di un cambiamento generale. Lo scultore trasforma qualcosa che è sempre presente nella sua opera come elemento marginale, in sogget-

to principale. Analizzando il lavoro svolto quotidianamente si rileva l'adesione a certi canoni tradizionali che trovano nella figurazione il principale punto di riferimento. Da queste parte per cercare forme nuove, esseri ibridi che un po' rispecchiano l'ibridazione contemporanea delle culture fino addirittura a sfiorare tematiche più inquietanti come la manipolazione genetica e lo studio dell'intelligenza artificiale.

Matthias Kostner guarda invece al presente, in un perpetuo "andare e venire" dove al centro si colloca costantemente l'umanità in tutta la sua più cruda essenza. Ortisei luogo di vacanza e spensieratezza, così l'artista realizza *Andrea* che è un cane, un cucciolo più precisamente, le cui dimensioni non corrispondono alla realtà. È infatti più grande del normale. L'attenzione dell'artista si è rivolta a un animale particolarmente significativo per l'uomo, anche grazie all'osservazione della cittadina che si riempie ogni anno di numerosi turisti, molto spesso accompagnati proprio dal loro cane. Kostner sembra dunque omaggiare un animale che è diventato parte integrante della società, ma al tempo stesso ne mostra elementi di particolare originalità e una sproporzione che diventa critica sociale puntando il dito all'importanza che sovente si dà al "migliore amico dell'uomo" mettendo spesso, paradossalmente, in secondo piano proprio il genere umano.

Walter Pancheri, infine, si concentra sul dramma infinito dei migranti. Lontano dalla Val Gardena in pieno Mar Mediterraneo, una lontananza geografica che tuttavia non impedisce al pensiero di congiungere due aree così distanti. Questo comunica la sua opera il cui titolo, *Fu speranza*, arriva diretto a centrare un problema epocale, stimolando ognuno di noi alla riflessione. Un'intuizione quella dell'artista gardenese non priva di concretezza perché si colloca nell'eterna dialettica tra bene e male. La barca di Pancheri è ormai il relitto di se stessa, adagiata sul corso di Ortisei come a trattarsi del fondale marino. Una suggestione affascinante perché alzando gli occhi si scorgono le cime delle montagne e allora si può quasi avere l'impressione di essere proprio sul fondo di una valle marina.

Una manifestazione importante dunque che s'inserisce in un anno speciale perché ha segnato il venticinquennale della Fiera Unika, quest'anno realizzata in grande stile con la presenza di oltre settanta artisti avendo richiamato anche coloro che, presenti agli inizi, hanno poi intrapreso percorsi artistici differenti. Un momento importante d'incontro e riflessione e un vero spettacolo per gli occhi, molto apprezzato dai tanti visitatori come pure dalle istituzioni politiche presenti.



La festa

Venticinque anni di Unika, la Fiera dell'arte gardenese

Quattro giorni di mostra, un concerto e 6.200 persone provenienti da ogni angolo del Paese. La Fiera dell'arte gardenese, «Unika 2019», ha compiuto venticinque anni e ha festeggiato ad Ortisei con un'esposizione di duecento opere. «Abbiamo avuto la possibilità di dialoghi costruttivi tra artisti - ha spiegato il presidente di Unika Christian Stl Holzknacht - I visitatori ed amanti dell'arte hanno apprezzato la varietà, l'impegno e la professionalità cresciuta negli ultimi venticinque

anni». Nel pomeriggio, laboratori e visite guidate per i bambini che hanno avuto la possibilità di immergersi nel mondo dell'arte e sperimentare dando libero sfogo alla propria creatività. Venerdì 30, l'«Unika's long night» con il live del sassofonista Thomas Piazza. Al centro dell'esposizione, la proiezione di *Eisenberger* di Hercli Bundi in collaborazione con il Film Festival della Val Gardena.

© RIPRODUZIONE RISERVATA





La festa

Venticinque anni di Unika, la Fiera dell'arte gardenese

Quattro giorni di mostra, un concerto e 6.200 persone provenienti da ogni angolo del Paese. La Fiera dell'arte gardenese, «Unika 2019», ha compiuto venticinque anni e ha festeggiato ad Ortisei con un'esposizione di duecento opere. «Abbiamo avuto la possibilità di dialoghi costruttivi tra artisti - ha spiegato il presidente di Unika Christian Stl Holzknrecht - I visitatori ed amanti dell'arte hanno apprezzato la varietà, l'impegno e la professionalità cresciuta negli ultimi venticinque

anni». Nel pomeriggio, laboratori e visite guidate per i bambini che hanno avuto la possibilità di immergersi nel mondo dell'arte e sperimentare dando libero sfogo alla propria creatività. Venerdì 30, l'«Unika's long night» con il live del sassofonista Thomas Piazza. Al centro dell'esposizione, la proiezione di Eisenberger di Hercli Bundi in collaborazione con il Film Festival della Val Gardena.

© RIPRODUZIONE RISERVATA





ORTISEI

SCULTURE IN VAL GARDENA

Opere e artisti in centro

“Idea Unika. Art in the centre”, a Ortisei (Bolzano) gli scultori e i pittori del gruppo Unika presentano le loro nuove opere (*foto*), dall’11 luglio al 15 settembre. Partecipano 6 artisti, che entreranno in dialogo con lo spazio pubblico e con gli spettatori. Info: Dolomites, tel. 0471/77.77.21.

WWW.VALGARDENA.IT



KUNST – „DIE UNIKA“

Holz für die Gegenwart

(gm) Bei der „Unika“ in Gröden vereinigen sich Handwerk und Kunst. Man kann sehen, wie Handwerk sich eigenständig macht und Kunstwerk wird (im Bild eine Arbeit von Hubert Mussner), wie traditionelles Arbeiten mit Holz in die Gegenwart gefunden hat. Man sieht aber auch, dass die Handschrift vieler Künstler ähnlich ist. Die Kunstschau, 25, beschränkt sich nicht mehr auf Skulpturen, sie greift jetzt bis in die Fotografie aus. 75 Künstler zeigt die „Unika“ in diesem Jahr (bis 1. September, 10-19 Uhr, Tennis Center, Runggaditsch), die Arbeiten der 32 Mitglieder und 43 ehemaliger Mitglieder. Künstler, die sich einen Namen gemacht haben wie Aron Demetz, Bruno Walpoth oder Wilfried Senoner. ■





TIPP - KUNST

Unika 2019

Die erlesene Unika-Kunstmesse kann stolz auf 25 erfolgreiche Jahre zurückblicken. Die heurige Jubiläumsausgabe kann weltweit anerkannte Namen der Kunstwelt aufzeigen, darunter Aron Demetz, Peter Demetz, Bruno Walpoth, Gregor Prugger, Wilhelm Senoner u. a.

Eröffnung: Mi., 28. August, 18 Uhr
Runggaditsch/St. Ulrich,
Tenniscenter, bis 1. September

links: Thomas Schütte, Bibliothek, Modell 1:1, 2014, 2017 / rechts: Impression 2018



Unika

Die Jubiläumskunstmesse in Gröden/Südtirol

Der Name ist Programm. Auch bei der 25. Ausgabe bleibt die Unika ihrem Anspruch treu und bietet wie eh und je Einzelstücke – Unikate. Dabei lässt besonders die Jubiläumsmesse viel Neues erwarten. Der heurigen Einladung des Präsidenten Christian Stl Holzknacht folgten 76 Künstler, aktive wie ehemalige Mitglieder. Der Schwerpunkt bei Unika liegt seit Anbeginn auf dem Kunsthandwerk. Besonders Holzbildhauer, Fassmaler, Vergolder und Verzierungsbildhauer haben eine jahrhundertalte Tradition in der Region Grödens. Durch ihre Qualität und Individualität ist die Beliebtheit und das Interesse an Künstlern, vor allem aus der 1994 entstandenen Unika Gruppe, über die Grenzen hinweg gestiegen.

Künstler wie Gerhard Demetz, Sigmund Holzknacht, Helmut Perathoner, sind international renommiert und repräsentieren das breite Spektrum im Kunsthandwerk. Denn die Vielfalt der Sujets, fraglos resultierend aus der Individualität der Künstler (sic), spannt

einen Bogen von abstrakten zu figurativen, von zeitgenössischen bis hin zu traditionellen Werken. Der bildhauerische Schwerpunkt wird dabei stets erweitert und kontextualisiert. So sind neben Skulpturen und Bildern heuer auch Fotografien zu sehen. Das Bemerkenswerte ist, dass der Grundgedanke bei der Messe im Austausch miteinander liegt, sei es für die Künstler untereinander oder mit den Besuchenden. Das ist Programm und keine exklusive Veranstaltung einzelner Galerien. Individuell und persönlich, so öffnet Unika Ende August ihre Pforten, zum 25. Mal. *Greta Sonnenschein*

Unika –

Grödner Kunstmesse

29.8. – 1.9.2019

Unika / Grödner Kunsthandwerk

Tenniscenter Runggaditsch

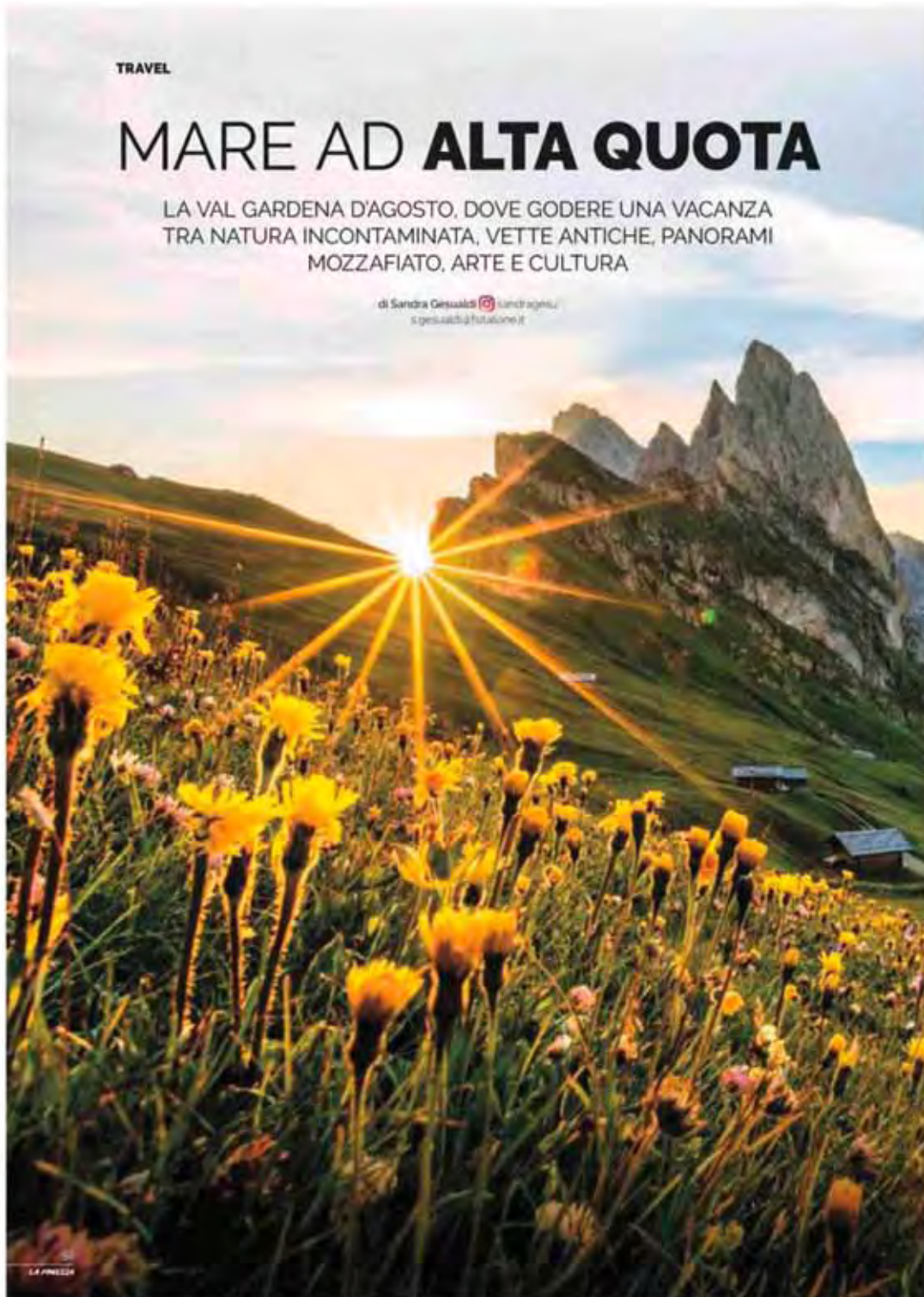
Amarienstr. 3

I-39046 St. Ulrich

Do – So 10 – 19 Uhr

Eintritt: 8 €

www.unika.org/de/messe/



Fuori dalla stazione di Bolzano c'è la stessa aria che nelle città da bollino rosso. Ma basta girare qualche curva e le Dolomiti si aprono maestose, come un libro da leggere in ogni stagione. La poliglotta Val Gardena su cui si adagia la Venezia Trentina non è terra banale e offre tante visioni e declinazioni: a sud del Tirolo, in Alto Adige, lungo l'Isarco dal cui affluente prende il nome, Patria dello sci sconfinato d'inverno, battuta in primavera dal caldo föhn settentrionale, d'estate è un immenso parco verde in altitudine, un tappeto soffice che sembra l'anticamera del cielo, dove il tempo galleggia tra i costoni di roccia. Tre le cittadine, una dietro l'altra, Ortisei, la chic, Santa Cristina la ladina e Selva la sporti-

va, chiuse a monte dall'imponente massiccio del Setia e dai gruppi del Cir e del Puez, a nord da quello delle Odle e dal Rasciesa che le separano dalla Val di Funes, a sud dalle appuntite cime del Sassolungo e da quelle lisce del Platto, dalla Pallaccia e dall'Alpe di Siusi. A un passo dalle valli Badia e di Fassa, un'area di oltre 170 km² di natura alpina, questa è la Val Gardena. E pensare che 240 milioni di anni fa era abitata da rettili marini e pesci preistorici: i resti di un ittiosauro gigante sono al Museum Gherdëina, ad agosto con visite guidate; e quelle vette erano coperte d'acqua salata. Le vacanze estive in questi luoghi permettono un'immersione nel mare d'alta quota. Un tuffo outdoor senza compromessi, trekking rupe-

stre, esplorazioni sul cristallo, escursioni dei quattro passi in mountain bike, passeggiate guidate all'alba o a mirar le stelle, momenti rigeneranti tra erbe officinali, fiori rari, farfalle e persino lezioni di apicoltura. Bastano tre giorni per dimenticare gli affanni urbani al piombo. Un paio di scarponcini tecnici, scorta di acqua, abiti a strati e protezione solare, perché anche se a valle il cielo è coperto, in cima quasi sempre c'è il sole. Partendo con la funivia del Col Raiser a Santa Cristina si arriva a 2.500 metri, sul Seceda, il prato immenso, più alto d'Europa, trionfo nei mesi caldi di vegetazione, stelle alpine e genziane, falciato con cura come fosse un giardino di casa. Cosparso di numerose malghe, le rustiche casette un tempo adibi-

© L. Rossi / Contrasto



Una veduta del Sassolungo

TRAVEL

te al soggiorno estivo dei pastori e oggi vincolate per evitare il turismo di massa. Dall'alto i sentieri sterrati sembrano ricarsi sottili sul grande parco naturale. Il Gruppo delle Dolci avanti e la punta aguzza del Sassolungo alle spalle, uno scenario mozzafiato. Patrimonio Unesco. Inespansi fa sentire sospesi, come quando si prende il largo a nuoto in mare aperto. Le baite, dalla più rustica Troier alla più raffinata Soße, dove assaggiare distillati alla nocciola, danno modo di riprendere fiato, addentare bocconi d'aria pura o rifocillarsi con un piatto di canederli, i grossi gnocchi di pane raffermo conditi col burro fuso, prima di arrivare alla cabinovia che risale a Ortisei. Dal Passo Sella invece, sull'altro lato del bacino, si trova la stazione di risalita per il mitologico Sassolungo. La leggenda narra che sia un gigante dormiente, di cui sono visibili le

dita affusolate e per visitarlo occorre arrampicarsi per vie impervie e ferrate o imbarcarsi su strette ovvie biposto da prendere in corsa. Stretti su quelle navicelle volanti, sospesi nel vuoto, si capisce come mai gli sciatori del luogo abbiano voluto incastonare una piccola Madonna lignea sul dirupo. Gli umani arrivano a quota 2665, all'antico rifugio Toni Demetz, tra gole profonde, residui di neve e neonati infagottati che dormono fuori dalla porta. «perché il freddo fa bene», assicurano tassu. Le aquile invece lambiscono la punta a tremila metri. I paesaggi unici possono essere scoperti anche in sella a una bicicletta con percorsi lunghi centinaia di chilometri. Quello che si addentra in Vallunga, in mezzo a laghi asciutti, cappelle, fontane ghiacciate e distese d'erba dove dare la precedenza a mucche in libertà, permette

di ammirare il tramonto che tinge d'amaranto le vette. Tra le tradizioni tipiche della Val Gardena c'è anche quella della lavorazione del legno, un artigianato antico e sapiente che, nella scultura ha lasciato il passo all'arte. Un gruppo di artisti del territorio si è riunito sotto la sigla Unika, convinti che la bellezza si difenda solo con la bellezza. Ogni anno espongono le proprie opere durante l'omonima fiera (dal 29 agosto al 1° settembre) in Piazza, uno di loro, lavora il cirmolo, albero profumato da cui ricava figure femminili e morbidi obelischi. Si inoltra nei boschi per cercare radici abbandonate o tronchi caduti naturalmente: «il legno finché non è marcio continua a vivere e si trasforma in lavoro quella trasformazione». La montagna valgardena.it dolomitesvalgardena

Stazione Passo Sella



A ROMA IL WORLD TOURISM EVENT

Di 26 al 28 settembre, a Palazzo Venezia si svolge il WTE, Salone mondiale dei siti e città Unesco, con oltre 120 siti che promuovono un turismo più consapevole. Confermate le rappresentanze di Malta, Cuba e Cina, delle Regioni Lazio, Umbria, Toscana e Veneto, di Roma Capitale, della Città Metropolitana di Napoli e del Parco della Sila. I tour operator incontrano i professionisti del settore in workshop lab, ma non mancano convegni aperti a tutti, per approfondire gli aspetti legati al turismo sostenibile e responsabile. wtivent.it

L.M.

25. Grödner Kunstmesse

UNIKA: DIE JUBILÄUMSAUSGABE DER GRÖDNER KUNSTMESSE WAR EIN VOLLER ERFOLG: ÜBER 6.000 BESUCHER WURDEN GEZÄHLT.

Nicht mit einem Paukenschlag, sondern mit stilvollen Saxophonklängen des Grödner Musikers Thomas Piazza und einem phantastischen Süßspeisen-Kuchenwerk samt Kerzenzauber und Kinderlachen, wurde in St. Ulrich/Runggaditsch der 25. Geburtstag der Grödner Künstlergruppe UNIKA 2019 eröffnet. Rund 6.200 Besucher aus allen Landesteilen und weit darüber hinaus haben an den vier Ausstellungstagen diese einmalige Gesamtschau von über 200 Werken aller UNIKA-Mitglieder besucht. Eingebettet in die Werke der international bekannten UNIKA-Künstler, die sich ausgehend vom Grödnertal in Taiwan, Wales/USA, Tanzania/Afrika, Island usw. längst einen Namen machen, wurde gefachsimpelt, diskutiert und kritisiert. Auch das gehört in Gröden dazu und gibt Anreiz zum Weitermachen und Verbessern.



41
10/2019



04 Lukas Mayr Eines von vielen Kunstwerken
05 Gerald Moroder Vier Ausstellungstage
06 Über 200 Werke Eine einmalige Gelegenheit

manufakt



01 Unika Grödner Kunstmesse
02 25 Jahre Jubiläum wird gebührend gefeiert
03 Zahlreiche Ehrengäste Kunsthandwerk im Mittelpunkt



Rittner Kulturbotschafter

St. Ulrich, 28. August 2019. Eine feine, kleine freidenkende Delegation von Wahl- und Exil-Rittnern waren als Gratulanten zur 25. Geburtstagsfeier der Grödner Künstlergruppe *UNIKA* bei deren Jubiläumsausstellung und Kunstmesse *vin-tecinch UNIKA 2019* nach St. Ulrich gekommen (*im Bild von links*): die Individual Architektin **Angelika Mair**, die Internistin **Sylvia Lintner**, Journalist **Hans Mayr** und UNIKA-Pressesprecherin **Beatrix Unterhofer**.

Foto byou.it



Sëlva ncuei

Unika cumplësc 25 ani

Per l'jubileum na mostra cun 75 espositëures

Chëst ann iel 25 ani ca che l'fova uni metù su la grupa UNIKA. Te duc chisc ani à i cumëmbri fat na gran atività artistica revalutan nsci l'artëjanat artistich de nosta valeda. Tres manifestaziuns mpue d'uni sort y proiec de prestisc à l'**UNIKA** arjont n bon inuem y ie dessegur nce statta de aiut per trüep singuli scultëures y depenjadëures a ji na si streda tl mond artistich. Chëst ann sarà la gran mostra sciche for tl zënter dal tennis a Urtijëi y giaurirà ai **28 de agost** cun la Vernissage. Bën 75 danter cumëmbri atuei y cumëmbri da dant lascerà udëi si operes realisesdes te deplù sortes de materialai y cun desvaliva techniques.



Tutte le Dolomiti in 111 luoghi, incontri e leggende

L'originale guida

di Giulia Castelli

Gattinara fra curiosità, conquiste e storia

TRENTO. In occasione dei 10 anni della loro iscrizione nel Patrimonio dell'Umanità UNESCO in questa estate si fa un gran parlare di Dolomiti. "Ma le conosciamo poi davvero così bene?" È la domanda che si è posta Giulia Castelli Gattinara, giornalista e reporter appassionata che in occasione di questo decennale ha pensato "di raccontare in questa guida

storie e personaggi che ci aiutino a scoprirle attraverso 111 luoghi". E dopo averle ripercorse in lungo e in largo insieme al fotografo Mario Verin, ne è scaturita una collezione di incontri, luoghi, curiosità e leggende che come in pochi altri luoghi al mondo continuano ad ammaliare, dai grandi viaggiatori del XIX secolo fino a noi.

Difficile immaginare che a Moena ci sia un quartiere turco dove ancora oggi le ragazze, prima di sposarsi, chiedono il permesso al sultano. Ma anche che in cima al passo Giau il cacciatore Valmo già ol-

tre 7mila anni fa si curasse con la propoli, o che tra queste vette si trovi un museo dell'archistar Zaha Hadid in cima a Plan de Corones. Tanti gli incontri: dallo scrittore e scultore Mauro Corona, nel suo rifugio in val Zemola, all'atelier delle bambole di Judith Sotriffer a Ortisei, al sentiero artistico dei ribelli dell'Unika e quello di RespirArt a Pampeago. Le

leggende sono poi numerose, e non riguardano soltanto elfi o streghe, ma uomini e donne divenuti leggendari. Alpiniste dietro le quinte, come Paula Steger o Antonia Verocai, la prima fotoreporter di guerra.

Iredentisti scalatori come Titta Piazz, detto "il diavolo delle Dolomiti", e giovani come Cesare Maestri pronti a sfidare le guide alpine scendendo in "free solo" la via delle guide al Crozzon di Brenta. E poi arte, artigianato e tradizioni radicate nel paesaggio stesso, in una delle più armoniose convivenze tra uomo e natura. **Ma.Be.**

Giulia Castelli Gattinara
111 LUOGHI DELLE DOLOMITI
CHE DEVI PROPRIO SCOPRIRE
 Fotografie di Mario Verin
 Pagine 240
 Emons Edizioni
 Euro 14,95



• Dolomiti, le Pale riflesse



Skulptureller Appetithappen

ST. ULRICH (Z) „le é na idea“ – Ich habe eine Idee! – Ausgehend von diesem Satz eines teilnehmenden Künstlers, wird mittlerweile bereits im Sommer eine kulturelle Initiative der Grödner Künstlergruppe „Unika“ umgesetzt. Diese Schau mitten in St. Ulrich findet im Zwei-Jahresrhythmus noch vor der eigentlichen „Unika“-Skulpturenmesse statt. Heuer zum dritten Mal. Walter Pancheri, Ivo Piazza, Roland Perathoner, Livio Complói, Hubert Mussner, Matthias Kostner – das

sind jene Künstler, deren Werken seit vergangener Woche mitten im Dorf zu sehen sind. Allesamt Projekte, die auf unterschiedliche Weise mit dem öffentlichen Raum bzw. den Betrachtern in Dialog treten. Kuratiert hat diesen „skulpturellen Appetithappen“ der Kunstkritiker und Kunsthistoriker Andrea Baffoni aus Perugia. Zu sehen sind die Werke übrigens noch bis 15. September, die Kunstmesse „Unika“ selbst öffnet ihre Tore hingegen vom 29. August bis 1. September.

Mehr Fotos im E-Paper.
Infos auf abo.zett.it



Einer der sechs „Unika“-Hingucker: „Andrea“ von Matthias Kostner.

WERNER DEJORDIDEA UNIKA

Heute letzter UNIKA-Tag

Zum 25. Jubiläum zeigt sich die Grödner Skulpturenschau von ihrer umfangreichsten Seite. Insgesamt 75 Künstler, darunter alle 32 aktiven Mitglieder, haben ausgestellt. Ihre Werke sind nur noch heute im Tenniscenter zu sehen.

ST. ULRICH (Z) Der Höhepunkt anlässlich des diesjährigen Jubiläums war die Lange UNIKA-Nacht am Freitagabend. Doch wer bisher noch keine Gelegenheit für einen „Skulpturen-Ausflug“ ins Tenniscenter von St. Ulrich hatte – auch heute hat die 25. UNIKA noch ihre Tore geöffnet. Von 10



UNIKA/MATTHIAS KOSTNER

bis 19 Uhr sind die präsentierten Werke von insgesamt 75 aktuellen und einstigen UNIKA-Künstlern zu sehen. Darunter finden sich Skulpturen von namhaften Künstlern wie Aron Demetz, Peter Demetz, Bruno Walpoth, Ivan Lardschneider, Wilfried Senoner, um nur einige namentlich zu erwähnen. Kuratiert hat die Schau diesmal der Kunstkritiker und Kunsthistoriker Andrea Baffoni aus Perugia. „Ein Erlebnis und ein Geschenk für uns Kreativwirkende“, freute sich auch UNIKA-Präsident Christian Stl Holzknicht über den starken Publikumszuspruch bei dieser Jubiläumsausgabe.

Globus

25. August 2018 | 13

vintecinch **unika**

GRÖDNER KUNSTMESSE
29.8. - 1.9.19
 St. Ulrich / Runggaditsch
 Tennis Center • 10:00 - 19:00

www.unika.org

VERNISSAGE
 28.08.19 - 18:00

Unika's Long Night
 30.08.19 - 20:30
 Film „Eisenberger“



DAMIANVERANSTALTER

UNIKA-Präsident Christian Stl Holzknicht (2.v.l.) bei der Präsentation der UNIKA 2019.

Skulpturen-Reigen echter „UNIKATE“

ST. ULRICH (Z) Vom 29. August bis 1. September ist in Gröden wieder UNIKA-Zeit und heuer zum 25. Mal. Bei der heurigen Jubiläumsausgabe stellen insgesamt 75 Künstler aus. Alle 32 zur Zeit aktiven Mitglieder nehmen heuer teil. Darüber hinaus sind 43 ehemalige UNIKA-Mitglieder der Einladung mit Begeisterung gefolgt. „Mit großer Freude können wir nun gemeinsam das Jubiläum dieser Erfolgsgeschichte feiern, die Aussteller brennen darauf, ihre Werke der Öffentlichkeit zu präsentieren!“, so UNIKA-Präsident Christian Stl Holzknicht. Zu erwarten ist also eine Gesamtschau der großen UNIKA-Künstlerfamilie, wie es sie in diesem Rahmen bis dato noch nicht gegeben hat. Vernissage im Tenniscenter in St. Ulrich/Runggaditsch ist am Mittwoch, 28. August, um 18 Uhr.



HANDELSKAMMER BOZEN
CAMERA DI COMMERCIO DI BOLZANO
CIAMENA DL COMERZ DE BULSAN



25/11/2019
BOZEN -
BOLZANO
BULSAN

50
Jahre
annanti

SCHUTZMARKE
MARCHIO DI TUTELA
MERCA

ENTIRELY HANDCARVED

Pressespiegel

50 Jahre Schutzmarke für das
Südtiroler Kunsthandwerk



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

KOMMUNIKATION

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

COMUNICAZIONE

Bozen, 25.11.2019

PRESSEMITTEILUNG

Runder Geburtstag: 50 Jahre Schutzmarke für das Südtiroler Kunsthandwerk

Herkunft und Ursprung regionaler Produkte können durch geschützte Marken hervorgehoben werden. Damit kann sich das Unternehmen von der Konkurrenz unterscheiden. Die Schutzmarke für vollständig und ausschließlich handgearbeitete Holzskulpturen gibt es nunmehr seit 50 Jahren. Dieses Jubiläum hat die Handelskammer Bozen zusammen mit dem Grödner Kunsthandwerk und dem Ivh.apa im Ehrensaal des Merkantilgebäudes heute Vormittag gefeiert. 177.000 Schutzmarken wurden bisher ausgestellt.

Vor 50 Jahren, im Jahr 1969, haben einige Grödner Bildhauer gemeinsam mit der Handelskammer Bozen die Schutzmarke im Kunsthandwerk eingeführt, die seither dieses Echtheitszertifikat vergibt. Die Marke kennzeichnet ausschließlich von Hand geschnitzte Holzbildhauarbeiten und garantiert die Einzigartigkeit der Stücke. Mit dem Aufkommen der Maschinenschnitzerei in den fünfziger Jahren in Südtirol war diese Unterscheidung notwendig geworden.

Mit einem Festakt im Ehrensaal des Merkantilgebäudes in Bozen haben die Handelskammer, das Grödner Kunsthandwerk und der Ivh.apa den 50. Geburtstag der Schutzmarke für vollständig und ausschließlich handgearbeitete Holzschnitzwerke gefeiert.

„Die Einführung der Schutzmarke war ein wichtiger Meilenstein für die Südtiroler Holzbildhauerei. Das Grödner Kunsthandwerk hat das Tal weit über die Grenzen Südtirols bekannt gemacht und zur florierenden Wirtschaft beigetragen. Die Schutzmarke garantiert die Unterscheidung von händisch und maschinell gefertigten Holzbildhauarbeiten“, so Handelskammerpräsident Michl Ebner.

Nach den Grußworten von Seiten des Handelskammerpräsidenten Michl Ebner, des Präsidenten des Ivh.apa Martin Haller und der Landesräte Daniel Alfreider und Giuliano Vettorato wurde den Anwesenden ein Kurzfilm zur Entstehung der Schutzmarke gezeigt. Daraufhin hielten Kunstkritiker Andrea Baffoni und Nitzan Cohen, der Dekan der Fakultät für Design und Künste an der Freien Universität Bozen, einen Gastvortrag. Beim anschließenden runden Tisch mit dem ehemaligen Präsidenten von Kunsthandwerk Südtirol Ewald Demetz, dem Bildhauer und Künstler Peter Demetz, der Direktorin der Abteilung Denkmalpflege des Landes Karin Dalla Torre und dem Direktor des Museums Ladin Stefan Planker wurde über das Thema „KunstHandWerk oder HandWerksKunst?“ diskutiert. Filip Piccolruaz, Obmann der Berufsgruppe Kunsthandwerk im Ivh.apa betonte in seinen Abschlussworten: „Bei der Schutzmarke geht es um Ehrlichkeit gegenüber den Kund/innen. Es wird sichtbar, dass unsere mit der Schutzmarke signierten Arbeiten von Menschen handgefertigt sind. Damit soll auch unterstrichen werden, dass der Beruf des Bildhauers für das soziale, kulturelle und umweltfreundliche



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

KOMMUNIKATION

COMUNICAZIONE

Leben wertvoll und bedeutend ist.“ Als abschließendes Highlight der Veranstaltung folgte die Eröffnung und Prämierung der Ausstellungswerke.

Auf sich alleine gestellt haben viele Unternehmen und Produkte heutzutage zu wenig Strahlkraft am globalen Markt. Deshalb profitieren sie von einer starken Marke. Eine Marke ist ein Zeichen, das geeignet ist, die Produkte und Dienstleistungen eines Unternehmens von denen anderer Betriebe zu unterscheiden. Eine Marke steht für Werte, Visionen, Kernkompetenzen und weckt bei den Kund/innen Emotionen. Sie beeinflusst damit die Kaufentscheidung, begründet das Vertrauen in die Qualität der angebotenen Produkte und Dienstleistungen und festigt das Image eines Unternehmens.

Um die Herkunft und den Ursprung von Produkten und Dienstleistungen zu unterstreichen, deren Einzigartigkeit hervorzuheben und sich damit von den Konkurrenzangeboten abzuheben, können Unternehmen den Markenschutz nutzen. Anlaufstelle dafür ist die Handelskammer Bozen.

Für weitere Informationen steht die Handelskammer Bozen zur Verfügung, Ansprechpartner Alfred Aberer, Tel. 0471 945 615, E-Mail: generalsekretariat@handelskammer.bz.it.



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

KOMMUNIKATION

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

COMUNICAZIONE

Bolzano, 25/11/2019

COMUNICATO STAMPA

Cifra tonda:

50 anni di marchio di tutela per l'artigianato artistico altoatesino

La provenienza e l'origine dei prodotti regionali possono essere messe in evidenza grazie a marchi tutelati, così da riuscire a distinguersi dalla concorrenza. Il marchio di tutela per sculture in legno eseguite interamente ed esclusivamente a mano esiste da 50 anni. L'anniversario è stato festeggiato stamattina dalla Camera di commercio di Bolzano assieme all'Artigianato artistico della Val Gardena e alla Ivh.apa nel Salone d'onore del Palazzo Mercantile. Finora sono stati rilasciati 177.000 marchi di tutela.

50 anni fa, nel 1969, alcuni scultori gardenesi hanno introdotto il marchio di tutela per l'artigianato artistico assieme alla Camera di commercio di Bolzano, che da allora conferisce tale certificato di autenticità. Il marchio contraddistingue le sculture in legno eseguite esclusivamente a mano e garantisce l'unicità del pezzo. Questa distinzione era diventata necessaria in seguito alla diffusione in Alto Adige dell'intagliatura a macchina negli anni Cinquanta.

Con una cerimonia presso il Salone d'onore del Palazzo Mercantile di Bolzano la Camera di commercio, l'Artigianato artistico della Val Gardena e Ivh.apa hanno festeggiato il 50° anniversario del marchio di tutela per le sculture in legno eseguite interamente ed esclusivamente a mano.

"L'introduzione del marchio di tutela è stata una pietra miliare per la scultura in legno altoatesina. Questo tipo di artigianato artistico ha portato il nome della Val Gardena in tutto il mondo e ha contribuito alla sua fiorente economia. Il certificato di tutela permette di distinguere le sculture in legno eseguite a mano da quelle intagliate a macchina", ha dichiarato il Presidente della Camera di commercio Michl Ebner.

Dopo i saluti iniziali da parte del Presidente della Camera di commercio Michl Ebner, del Presidente di Ivh.apa Martin Haller e degli Assessori provinciali Daniel Alfreider e Giuliano Vettorato è stato mostrato ai presenti un breve filmato sulla nascita del marchio di tutela. In seguito, hanno tenuto un intervento il critico d'arte Andrea Baffoni e il Preside della Facoltà di Design e Arti della Libera Università di Bolzano Nitzan Cohen. Durante la tavola rotonda conclusiva con l'ex Presidente di Artigianato artistico Alto Adige, lo scultore e artista Peter Demetz, la Direttrice della Ripartizione Beni culturali della Provincia Karin Dalla Torre e il direttore del Museum Ladin Stefan Planker è stato discusso il tema "Artigianato artistico o arte artigiana?". Il Presidente della categoria artigianato artistico di Ivh.apa Filip Piccolruaz ha sottolineato nel suo discorso conclusivo: "Il marchio di tutela rappresenta l'onestà nei confronti dei clienti. Diventa visibile il fatto che le opere contrassegnate dal marchio di tutela sono realizzate a mano da una persona. Bisogna quindi ribadire quanto il lavoro dello scultore sia significativo e di grande valore per la vita sociale, culturale e a favore dell'ambiente." È seguito il



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

KOMMUNIKATION

COMUNICAZIONE

momento saliente dell'evento con la cerimonia dell'inaugurazione e la premiazione delle opere in mostra.

Molte imprese e prodotti, se lasciati da soli, non hanno una grande forza di propagazione sul mercato globale. Per questo motivo traggono vantaggio da un marchio forte. Un marchio è un segno adatto a contraddistinguere prodotti e servizi di un'azienda da quelli della concorrenza. Esso rappresenta valori, visioni, competenze distintive; risveglia emozioni nel cliente e influenza dunque le decisioni d'acquisto, crea le basi per la fiducia nella qualità dei prodotti e dei servizi offerti e rafforza l'immagine dell'azienda.

Per sottolineare l'origine e la provenienza di prodotti e servizi, evidenziare la loro qualità e distinguersi dalle offerte della concorrenza le aziende possono ricorrere alla tutela del marchio presso la Camera di commercio di Bolzano.

Per ulteriori informazioni è possibile contattare la Camera di commercio di Bolzano, persona di riferimento Alfred Aberer, tel. 0471 945 615, e-mail: segreteriagenerale@camcom.bz.it.

50 Jahre Schutzmarke

JUBILÄUM – Die **Schutzmarke für vollständig und ausschließlich handgearbeitete Holzskulpturen** wird 50. Dieses Jubiläum feiert die **Handelskammer Bozen** zusammen mit dem **Grödner Kunsthandwerk** und dem **Ivh.apa** am 25. November. 177.000 Schutzmarken wurden bisher ausgestellt.



Eine Marke steht für Werte, Visionen, Kernkompetenzen und weckt bei den Kund/innen Emotionen.

Bozen – Vor 50 Jahren, im Jahr 1969, haben einige Grödner Bildhauer gemeinsam mit der Handelskammer Bozen die Schutzmarke im Kunsthandwerk eingeführt, die seither dieses Echtheitszertifikat vergibt. Die Marke kennzeichnet ausschließlich von Hand geschnitzte Holzbildhauarbeiten und garantiert die Einzigartigkeit der Stücke. Mit dem Aufkommen der Maschinenschnitzerei in den Fünfzigerjahren in Südtirol war diese Unterscheidung notwendig geworden.

Mit einem Festakt im Ehrensaal des Merkantilgebäudes am 25. November in Bozen feiert die Handels-

kammer, das Grödner Kunsthandwerk und der Ivh.apa den 50. Geburtstag der Schutzmarke für vollständig und ausschließlich handgearbeitete Holzschnitzwerke.

Diskussionsrunde und Ausstellung

Nach Grußworten vonseiten des Handelskammerpräsidenten Michl Ebner, des Obmanns der Berufsgruppe Kunsthandwerk im Ivh.apa Filip Piccolruaz, des Präsidenten des Iva.apa Martin Halter sowie der Landesräte Daniel Alfreider und Giuliano Vettorato wird den

Anwesenden ein Kurzfilm gezeigt. Daraufhin wird Kunstkritiker Andrea Bafoni einen Gastvortrag halten.

Beim anschließenden runden Tisch mit dem ehemaligen Präsidenten von Kunsthandwerk Südtirol Ewald Demetz, dem Bildhauer und Künstler Peter Demetz, der Landeskonservatorin Karin Dalla Torre und dem Direktor des Museums Ladin Stefan Plancker wird das Thema „KunstHandwerk oder HandWerksKunst?“ genauer beleuchtet. Abschließendes Highlight der Veranstaltung ist die Eröffnung und Prämierung der Ausstellungswerke.

Große Bedeutung für die Wirtschaft

Die Einführung der Schutzmarke war ein wichtiger Meilenstein für die Südtiroler Holzbildhauerei. Das Grödner Kunsthandwerk hat das Tal weit über die Grenzen Südtirols hinaus bekannt gemacht und zur florierenden Wirtschaft beigetragen. Die Marke garantiert die Unterscheidung von handisch und maschinell gefertigten Holzbildhauarbeiten.

INFO

Handelskammer Bozen

Tel. 0471 945 615

generalsekretariat@handelskammer.bz.it

Diese Seite wird in Zusammenarbeit mit der Handelskammer Bozen gestaltet.

50 Jahre Schutzmarke

JUBILÄUM: Feier am 25. November – Runder Geburtstag für das Südtiroler Kunsthandwerk

Die Schutzmarke für vollständig und ausschließlich handgearbeitete Holzskulpturen gibt es nunmehr seit 50 Jahren. Mit einem Festakt feiert die Handelskammer Bozen zusammen mit dem Grödner Kunsthandwerk und dem Ivh.apa im Ehrensaal des Merkantilgebäudes am 25. November.

Vor 50 Jahren, im Jahr 1969, haben einige Grödner Bildhauer gemeinsam mit der Handelskammer Bozen die Schutzmarke im Kunsthandwerk eingeführt, die seither dieses Echtheitszertifikat vergibt. Die Marke kennzeichnet ausschließlich von Hand geschnitzte Holzbildhauarbeiten und garantiert die Einzigartigkeit der Stücke. Mit dem Aufkommen der Maschinenschnitzerei in den fünfziger Jahren in Südtirol war diese Unterscheidung notwendig geworden. 177.000 Schutzmarken wurden bisher ausgestellt.

Mit einem Festakt im Ehrensaal des Merkantilgebäudes in Bozen feiern die Handelskammer, das Grödner Kunsthandwerk und der Ivh.apa den 50. Geburtstag der Schutzmarke für vollständig und ausschließlich handgearbeitete Holzskulpturen am 25. November.

Vortrag und runder Tisch

Nach Grußworten von Seiten des Handelskammerpräsidenten Michl Ebner, des Präsidenten des Ivh.apa Martin Haller, der Landesräte Daniel Alfreider und Giuliano Vettorato und des Obmanns der Berufsgruppe Kunsthandwerk im Ivh.apa Filip Piccolruaz, wird den Anwesenden ein Kurzfilm zur Entstehung der Schutzmarke gezeigt. Daraufhin wird Kunstkritiker Andrea Baffoni einen Gastvortrag halten. Beim anschließenden runden Tisch mit dem ehemaligen Präsidenten von Kunsthandwerk Südtirol, Ewald Demetz, dem Bildhauer und Künstler Peter Demetz, der Lan-



Die Holzschnitzerei hat in Südtirol eine lange Tradition, die bis in das 17. Jahrhundert zurückreicht. Besonders in den langen Wintermonaten wurde das Kunsthandwerk ausgeübt und perfektioniert.



Im Unterschied zu maschinell vorgefertigten Holzskulpturen werden die Schnitzereien, die in reiner Handarbeit entstanden sind, mit einer Metall-Plakette der Bozner Handelskammer versehen.



Die Schutzmarke der Handelskammer Bozen garantiert vollständig und ausschließlich handgearbeitete Holzskulpturen.

deskonservatorin Karin Dalla Torre und dem Direktor des Museums Ladin, Stefan Planker, wird über das Thema „KunstHandwerk oder HandWerksKunst?“ diskutiert. Abschließendes Highlight der Veranstaltung ist die Eröffnung und Prämierung der Ausstellungswerke.

Meilenstein für Südtiroler Holzbildhauerei

Die Einführung der Schutzmarke war ein wichtiger Meilenstein für die Südtiroler Holzbildhauerei. Das Grödner Kunsthandwerk hat das Tal weit über die Grenzen Südtirols bekannt gemacht und zur florierenden Wirtschaft beigetragen. Die Schutzmarke garantiert die Unterscheidung von händisch und maschinell gefertigten Holzbildhauarbeiten.

Auf sich alleine gestellt haben viele Unternehmen und Produkte heutzutage zu wenig Strahlkraft am globalen Markt. Deshalb profitieren sie von einer starken Marke. Eine Marke ist ein Zeichen, das geeignet ist, die Produkte und Dienstleistungen eines Unternehmens von denen anderer Betriebe zu unterscheiden. Eine Marke steht für Werte, Visionen, Kernkompetenzen und weckt bei den Kundinnen und Kunden Emotionen. Sie beeinflusst damit die Kaufentscheidung, begründet das Vertrauen in die Qualität der angebotenen Produkte und Dienstleistungen und festigt das Image eines Unternehmens.

Um die Herkunft und den Ursprung von Produkten und Dienstleistungen zu unterstreichen, deren Einzigartigkeit hervorzuheben und sich damit von den Konkurrenzangeboten abzuheben, können Unternehmen den Markenschutz nutzen. Anlaufstelle dafür ist die Handelskammer Bozen. © Alle Rechte vorbehalten

Info:
Handelskammer Bozen
Tel. 0471 945 615
generalsekretariat@handelskammer.bz.it



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS- UND LAND-
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN
www.handelskammer.bz.it

Partner der Wirtschaft

EVENTO IL 25 NOVEMBRE

I 50 ANNI DEL MARCHIO DI TUTELA per l'artigianato artistico altoatesino



Un marchio che rappresenta visioni, ideali, convinzioni, trave e travagli e le emozioni nei clienti.

Il marchio di tutela per sculture in legno eseguite interamente ed esclusivamente a mano esiste da 50 anni. L'anniversario verrà festeggiato il 25 novembre dalla Camera di commercio di Bolzano assieme all'Artigianato artistico della Val Gardena e alla Ivhaps nel Salone d'onore del Palazzo Mercantile.

50 anni fa, nel 1969, alcuni scultori gardenesi hanno introdotto il marchio di tutela per l'artigianato artistico assieme alla Camera

di commercio di Bolzano, che da allora conferisce tale certificato di autenticità. Il marchio contraddistingue le sculture in legno eseguite esclusivamente a mano e garantisce l'unicità del pezzo. Questa distinzione era diventata necessaria in seguito alla diffusione in Alto Adige dell'intagliatura a macchina negli anni Cinquanta.

Finora i marchi di tutela rilasciati sono 177.000.

Dopo i salotti iniziali da parte del Presidente della Camera di commercio Michl Ebner, del Presidente di Ivhaps Martin Haller, dei consiglieri provinciali Daniel Alfreider e Giuliano Venurato e del Presidente del Gruppo artigianato artistico di Ivhaps Filip Piccolruaz verrà mostrato ai presenti un breve filmato sulla nascita del marchio di tutela. In seguito, terrà un intervento il critico d'arte Andrea Buffoni. Durante la tavola rotonda conclusiva con l'ex Presidente di Artigianato artistico Alto Adige, lo scultore e artista Peter Demetz, la Sovrintendente provinciale Karin Dalla Torre e il Direttore del Museum Ladin Stefan Planker verrà discusso il tema "Artigianato artistico o arte artigiana?". A seguire il momento saliente dell'evento con la cerimonia dell'inaugurazione e la premiazione delle opere in mostra.

L'introduzione del marchio di tutela è stata una pietra miliare per la scultura in legno altoatesina. Questo tipo di artigianato artistico ha portato il nome della Val Gardena in tutto il mondo e ha contribuito alla sua fiorente economia. Il certificato di tutela permette di distinguere le sculture in legno eseguite a mano da quelle intagliate a macchina.

Per sottolineare l'origine e la provenienza di prodotti e servizi, evidenziare la loro qualità e distinguersi dalle offerte della concorrenza le aziende possono ricorrere alla tutela del marchio presso la Camera di commercio di Bolzano.

Per informazioni:

Camera di commercio di Bolzano
tel. 0471 945 615
segreteria generale@camcom.bz.it



CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

AL SERVIZIO DELL'ECONOMIA

Pagina a cura della
Camera di commercio di Bolzano
Tel. 0471.945626 - Fax 0471.945623
press@camcom.bz.it - www.camcom.bz.it



50 Jahre Schutzmarke für das Südtiroler Kunsthandwerk

Die Schutzmarke für vollständig und ausschließlich handgearbeitete Holzskulpturen gibt es nunmehr seit 50 Jahren. 177.000 Schutzmarken wurden bisher ausgestellt.

Diesen runden Geburtstag hat die Handelskammer Bozen zusammen mit dem Grödner Kunsthandwerk und dem IvH im Ehrensaal des Merkantilgebäudes am Montagvormittag gefeiert.

Vor 50 Jahren, im Jahr 1969, haben einige Grödner Bildhauer gemeinsam mit der Handelskammer Bozen die Schutzmarke im Kunsthandwerk eingeführt, die seither dieses Echtheitszertifikat vergibt. Die Marke kennzeichnet ausschließlich von Hand geschnitzte Holzbildhauarbeiten und garantiert die Einzigartigkeit der Stücke.

Mit dem Aufkommen der Maschinenschnitzerei in den fünfziger Jahren in Südtirol war diese Unterscheidung notwendig geworden.

„Die Einführung der Schutzmarke war ein wichtiger Meilenstein für die Südtiroler Holzbildhauerei. Das Grödner Kunsthandwerk hat das Tal weit über die Grenzen Südtirols bekannt gemacht und zur florierenden Wirtschaft beigetragen. Die Schutzmarke garantiert die Unterscheidung von händisch und maschinell gefertigten Holzbildhauarbeiten“, so Handelskammerpräsident Michl Ebner.

Um die Herkunft und den Ursprung von Produkten und Dienstleistungen zu unterstreichen, deren Einzigartigkeit hervorzuheben und sich damit von den Konkurrenzangeboten abzuheben, können Unternehmen den Markenschutz nutzen. Anlaufstelle dafür ist die Handelskammer Bozen.



Runder Geburtstag: 50 Jahre Schutzmarke für das Südtiroler Kunsthandwerk

177.000 Schutzmarken wurden bisher ausgestellt

Bozen – Herkunft und Ursprung regionaler Produkte können durch geschützte Marken hervorgehoben werden. Damit kann sich das Unternehmen von der Konkurrenz unterscheiden. Die Schutzmarke für vollständig und ausschließlich handgearbeitete Holzskulpturen gibt es nunmehr seit 50 Jahren. Dieses Jubiläum hat die Handelskammer Bozen zusammen mit dem Grödner Kunsthandwerk und dem Ivh.apa im Ehrensaal des Merkantilgebäudes heute Vormittag gefeiert. 177.000 Schutzmarken wurden bisher ausgestellt.

Vor 50 Jahren, im Jahr 1969, haben einige Grödner Bildhauer gemeinsam mit der Handelskammer Bozen die Schutzmarke im Kunsthandwerk eingeführt, die seither dieses Echtheitszertifikat vergibt. Die Marke kennzeichnet ausschließlich von Hand geschnitzte Holzbildhauarbeiten und garantiert die Einzigartigkeit der Stücke. Mit dem Aufkommen der Maschinenschnitzerei in den fünfziger Jahren in Südtirol war diese Unterscheidung notwendig geworden.

Mit einem Festakt im Ehrensaal des Merkantilgebäudes in Bozen haben die Handelskammer, das Grödner Kunsthandwerk und der Ivh.apa den 50. Geburtstag der Schutzmarke für vollständig und ausschließlich handgearbeitete Holzschnitzwerke gefeiert.

„Die Einführung der Schutzmarke war ein wichtiger Meilenstein für die Südtiroler Holzbildhauerei. Das Grödner Kunsthandwerk hat das Tal weit über die Grenzen Südtirols bekannt gemacht und zur florierenden Wirtschaft beigetragen. Die Schutzmarke garantiert die Unterscheidung von händisch und maschinell gefertigten Holzbildhauarbeiten“, so Handelskammerpräsident Michl Ebner.

Nach den Grußworten von Seiten des Handelskammerpräsidenten Michl Ebner, des Präsidenten des Ivh.apa Martin Haller und der Landesräte Daniel Alfreider und Giuliano Vettorato wurde den Anwesenden ein Kurzfilm zur Entstehung der Schutzmarke gezeigt. Daraufhin hielten Kunstkritiker Andrea Baffoni und Nitzan Cohen, der Dekan der Fakultät für Design und Künste an der Freien Universität Bozen, einen Gastvortrag. Beim anschließenden runden Tisch mit dem ehemaligen Präsidenten von Kunsthandwerk Südtirol Ewald Demetz, dem Bildhauer und Künstler Peter Demetz, der Landeskonservatorin Karin Dalla Torre und dem Direktor des Museums Ladin Stefan Planker wurde über das Thema „KunstHandWerk oder HandWerksKunst?“ diskutiert. Filip Piccolruaz, Obmanns der Berufsgruppe Kunsthandwerk im Ivh.apa betonte in seinen Abschlussworten: „Bei der Schutzmarke geht es um Ehrlichkeit gegenüber den Kund/innen. Es wird sichtbar, dass unsere mit der Schutzmarke signierten Arbeiten von Menschen handgefertigt sind. Damit soll auch unterstrichen werden, dass der Beruf des Bildhauers für das soziale, kulturelle und umweltfreundliche Leben wertvoll und bedeutend ist.“ Als abschließendes Highlight der Veranstaltung folgte die Eröffnung und Prämierung der Ausstellungenwerke.

Auf sich alleine gestellt haben viele Unternehmen und Produkte heutzutage zu wenig Strahlkraft am globalen Markt. Deshalb profitieren sie von einer starken Marke. Eine Marke ist ein Zeichen, das geeignet ist, die Produkte und Dienstleistungen eines Unternehmens von denen anderer Betriebe zu unterscheiden. Eine Marke steht für Werte, Visionen, Kernkompetenzen und weckt bei den Kund/innen Emotionen. Sie beeinflusst damit die Kaufentscheidung, begründet das Vertrauen in die Qualität der angebotenen Produkte und Dienstleistungen und festigt das Image eines Unternehmens.

Um die Herkunft und den Ursprung von Produkten und Dienstleistungen zu unterstreichen, deren Einzigartigkeit hervorzuheben und sich damit von den Konkurrenzangeboten abzuheben, können Unternehmen den Markenschutz nutzen. Anlaufstelle dafür ist die Handelskammer Bozen.



Cinquant'anni di marchi di tutela: 177mila rilasciati

La provenienza e l'origine dei prodotti regionali possono essere messe in evidenza grazie a marchi tutelati, così da riuscire a distinguersi dalla concorrenza. Il marchio di tutela per sculture in legno eseguite interamente ed esclusivamente a mano esiste da 50 anni. L'anniversario è stato festeggiato stamattina dalla Camera di commercio di Bolzano assieme all'Artigianato artistico della Val Gardena e alla Ivh.apa nel Salone d'onore del Palazzo Mercantile. Finora sono stati rilasciati 177.000 marchi di tutela. 50 anni fa, nel 1969, alcuni scultori gardenesi hanno introdotto il marchio di tutela per l'artigianato artistico assieme alla Camera di commercio di Bolzano, che da allora conferisce tale certificato di autenticità. Il marchio contraddistingue le sculture in legno eseguite esclusivamente a mano e garantisce l'unicità del pezzo. Questa distinzione era diventata necessaria in seguito alla diffusione in Alto Adige dell'intagliatura a macchina negli anni Cinquanta.

Con una cerimonia presso il Salone d'onore del Palazzo Mercantile di Bolzano la Camera di commercio, l'Artigianato artistico della Val Gardena e Ivh.apa hanno festeggiato il 50° anniversario del marchio di tutela per le sculture in legno eseguite interamente ed esclusivamente a mano. "L'introduzione del marchio di tutela è stata una pietra miliare per la scultura in legno altoatesina. Questo tipo di artigianato artistico ha portato il nome della Val Gardena in tutto il mondo e ha contribuito alla sua fiorente economia. Il certificato di tutela permette di distinguere le sculture in legno eseguite a mano da quelle intagliate a macchina", ha dichiarato il Presidente della Camera di commercio Michl Ebner.

Dopo i saluti iniziali da parte del Presidente della Camera di commercio Michl Ebner, del Presidente di Ivh.apa Martin Haller e degli Assessori provinciali Daniel Alfreider e Giuliano Vettorato è stato mostrato ai presenti un breve filmato sulla nascita del marchio di tutela. In seguito, hanno tenuto un intervento il critico d'arte Andrea Baffoni e il Preside della Facoltà di Design e Arti della Libera Università di Bolzano Nitzan Cohen. Durante la tavola rotonda conclusiva con l'ex Presidente di Artigianato artistico Alto Adige, lo scultore e artista Peter Demetz, la Sovrintendente provinciale Karin Dalla Torre e il direttore del Museum Ladin Stefan Planker è stato discusso il tema "Artigianato artistico o arte artigiana?". Il Presidente della categoria artigianato artistico di Ivh.apa Filip Piccolruaz ha sottolineato nel suo discorso conclusivo: "Il marchio di tutela rappresenta l'onestà nei confronti dei clienti. Diventa visibile il fatto che le opere contrassegnate dal marchio di tutela sono realizzate a mano da una persona. Bisogna quindi ribadire quanto il lavoro dello scultore sia significativo e di grande valore per la vita sociale, culturale e a favore dell'ambiente." È seguito il momento saliente dell'evento con la cerimonia dell'inaugurazione e la premiazione delle opere in mostra.

Molte imprese e prodotti, se lasciati da soli, non hanno una grande forza di propagazione sul mercato globale. Per questo motivo traggono vantaggio da un marchio forte. Un marchio è un segno adatto a contraddistinguere prodotti e servizi di un'azienda da quelli della concorrenza. Esso rappresenta valori, visioni, competenze distintive; risveglia emozioni nel cliente e influenza dunque le decisioni d'acquisto, crea le basi per la fiducia nella qualità dei prodotti e dei servizi offerti e rafforza l'immagine dell'azienda.

Per sottolineare l'origine e la provenienza di prodotti e servizi, evidenziare la loro qualità e distinguersi dalle offerte della concorrenza le aziende possono ricorrere alla tutela del marchio presso la Camera di commercio di Bolzano.



50 Jahre Schutzmarke für das Südtiroler Kunsthandwerk

JUBILÄUM: 1969 haben Grödner Bildhauer mit der Handelskammer die Schutzmarke im Kunsthandwerk eingeführt – Ebner: „Ein wichtiger Meilenstein“

BOZEN. Herkunft und Ursprung regionaler Produkte können durch geschützte Marken hervorgehoben werden. Damit kann sich das Unternehmen von der Konkurrenz unterscheiden. Die Schutzmarke für vollständig und ausschließlich handgearbeitete Holzskulpturen gibt es nunmehr seit 50 Jahren. Dieses Jubiläum wurde gestern gefeiert.

Im Jahr 1969 haben einige Grödner Bildhauer gemeinsam mit der Handelskammer Bozen die Schutzmarke im Kunsthandwerk eingeführt, die seither dieses Echtheitszertifikat verleiht. Die Marke kennzeichnet ausschließlich von Hand geschützte Holzbildhauarbeiten und garantiert die Einzigartigkeit der Stücke. Mit dem Aufkommen der Maschinenschüttere in den 1980er-Jahren in Südtirol war diese Unterscheidung notwendig geworden, heißt es vonseiten der Handelskammer.

Mit einem Festakt im Ehrensaal des Merkantilgebäudes in Bozen haben die Handelskammer, das Grödner Kunsthandwerk und der Wirtschaftsverband für Handwerk und Dienstleister (Ivh) gestern den 50. Geburtstag der Schutzmarke gefeiert.

„Die Einführung der Schutz-



Sie eröffneten die Ausstellung (von links): Chiara Bafumo, SWR-Präsident Hannes Mussak, Ivh-Präsident Martin Haller, Handelskammer-Generalsekretär Alfred Aberer, der Obmann der Berufsgruppe Kunsthandwerk im Ivh, Filip Piccolinaz, Elio Plutzi, Handelskammer-Vize-Präsident, Landesrat Daniel Alfreider und Elisa Bafumo.

marke war ein wichtiger Meilenstein für die Südtiroler Holzbildhauer“, sagte Handelskammer-Präsident Michi Ebner im Rahmen der Feierlichkeiten. „Das Grödner Kunsthandwerk hat das Tal weit über die Grenzen Südtirols bekannt gemacht und zur florierenden Wirtschaft beigetragen.“ Die Schutzmarke garantiere die Unterscheidung von handlich und maschinell gefertigten Holzbildhauarbeiten“, so Ebner.

Filip Piccolinaz, Obmann der Berufsgruppe Kunsthandwerk im Ivh, betonte, dass es „bei der Schutzmarke um Ehrlichkeit gegenüber den Kunden geht.“

Beim runden Tisch mit dem

ehemaligen Präsidenten von Kunsthandwerk Südtirol, Ewald Demetz, dem Bildhauer und Künstler Peter Demetz, der Landeskonservatorin Karin Dalla Torre und dem Direktor des Museums Ladin Stefan Plankar, wurde über das Thema „KunstHandWerk oder HandWerkKunst?“ diskutiert.

Auf sich alleine gestellt hätten viele Unternehmen und Produkte heutzutage zu wenig Strahlkraft am globalen Markt. heißt es gestern bei der Veranstaltung. Deshalb profitierten sie von einer starken Marke, mit der die Produkte und Dienstleistungen eines Unternehmens von denen anderer Betriebe unterschieden werden können. Eine Marke stehe für

Werte, Visionen, Kernkompetenzen und wecke bei den Kunden Emotionen, wurde betont. „Sie beeinflusst damit die Kaufentscheidung, begründet das Vertrauen in die Qualität der angebotenen Produkte und Dienstleistungen und festigt das Image eines Unternehmens“, heißt es gestern.

Um die Herkunft und den Ursprung von Produkten und Dienstleistungen zu unterstreichen, deren Einzigartigkeit hervorzuheben und sich damit von den Konkurrenzangeboten abzuheben, könnten Unternehmen den Markenschutz nutzen.

VIDEO auf abo.dolomiten.it



Artigianato artistico altoatesino, 50 anni del marchio di tutela

Camera di commercio
Ieri l'iniziativa presso
Palazzo Mercantile nel
capoluogo altoatesino

BOLZANO. La provenienza e l'origine dei prodotti regionali possono essere messe in evidenza grazie a marchi tutelati, così da riuscire a distinguersi dalla concorrenza. Il marchio di tutela per sculture in legno eseguite interamente ed esclusivamente a mano esiste da 50 anni. L'anniversario è stato festeggiato ieri dalla Camera di commercio di Bolzano assieme all'Artigianato artistico della Val Gardena e alla

Ivh.apa nel Salone d'onore del Palazzo Mercantile. Finora sono stati rilasciati 177.000 marchi di tutela.

50 anni fa, nel 1969, alcuni scultori gardenesi hanno introdotto il marchio di tutela per l'artigianato artistico assieme alla Camera di commercio di Bolzano, che da allora conferisce tale certificato di autenticità. Il marchio contraddistingue le sculture in legno eseguite esclusivamente a mano e garantisce l'unicità del pezzo. Questa distinzione era diventata necessaria in seguito alla diffusione in Alto Adige dell'intagliatura a macchina negli anni Cinquanta.



I partecipanti all'iniziativa di ieri presso Palazzo Mercantile

Con una cerimonia presso il Salone d'onore del Palazzo Mercantile di Bolzano la Camera di commercio, l'Artigianato artistico della Val Gardena e Ivh.apa hanno festeggiato il 50° anniversario del marchio di tutela per le sculture in legno eseguite interamente ed esclusivamente a mano. "L'introduzione del marchio di tutela è stata una pietra miliare per la scultura in legno altoatesina. Questo tipo di artigianato artistico ha portato il nome della Val Gardena in tutto il mondo e ha contribuito alla sua fiorente economia. Il certificato di tutela permette di distinguere le sculture in legno

eseguite a mano da quelle intagliate a macchina", ha dichiarato il presidente della Camera di commercio Michl Ebner.

Dopo i saluti iniziali da parte del presidente della Camera di commercio Michl Ebner, del Presidente di Ivh.apa Martin Haller e degli Assessori provinciali Daniel Alfreider e Giuliano Vettorato è stato mostrato ai presenti un breve filmato sulla nascita del marchio di tutela. In seguito, hanno tenuto un intervento il critico d'arte Andrea Rafforì e il Preside della Facoltà di Design e Arti della Uibera Università di Bolzano Nitzan Cohen.



Cifra tonda, 50 anni di marchio di tutela per l'artigianato artistico altoatesino

La provenienza e l'origine dei prodotti regionali possono essere messe in evidenza grazie a marchi tutelati, così da riuscire a distinguersi dalla concorrenza. Il marchio di tutela per sculture in legno eseguite interamente ed esclusivamente a mano esiste da 50 anni. L'anniversario è stato festeggiato stamattina dalla Camera di commercio di Bolzano assieme all'Artigianato artistico della Val Gardena e alla Ivh.apa nel Salone d'onore del Palazzo Mercantile. Finora sono stati rilasciati 177.000 marchi di tutela.

50 anni fa, nel 1969, alcuni scultori gardenesi hanno introdotto il marchio di tutela per l'artigianato artistico assieme alla Camera di commercio di Bolzano, che da allora conferisce tale certificato di autenticità. Il marchio contraddistingue le sculture in legno eseguite esclusivamente a mano e garantisce l'unicità del pezzo. Questa distinzione era diventata necessaria in seguito alla diffusione in Alto Adige dell'intagliatura a macchina negli anni Cinquanta.

Con una cerimonia presso il Salone d'onore del Palazzo Mercantile di Bolzano la Camera di commercio, l'Artigianato artistico della Val Gardena e Ivh.apa hanno festeggiato il 50° anniversario del marchio di tutela per le sculture in legno eseguite interamente ed esclusivamente a mano.

"L'introduzione del marchio di tutela è stata una pietra miliare per la scultura in legno altoatesina. Questo tipo di artigianato artistico ha portato il nome della Val Gardena in tutto il mondo e ha contribuito alla sua fiorente economia. Il certificato di tutela permette di distinguere le sculture in legno eseguite a mano da quelle intagliate a macchina", ha dichiarato il Presidente della Camera di commercio Michl Ebner.

Dopo i saluti iniziali da parte del Presidente della Camera di commercio Michl Ebner, del Presidente di Ivh.apa Martin Haller e degli Assessori provinciali Daniel Alfreider e Giuliano Vettorato è stato mostrato ai presenti un breve filmato sulla nascita del marchio di tutela. In seguito, hanno tenuto un intervento il critico d'arte Andrea Baffoni e il Preside della Facoltà di Design e Arti della Libera Università di Bolzano Nitzan Cohen. Durante la tavola rotonda conclusiva con l'ex Presidente di Artigianato artistico Alto Adige, lo scultore e artista Peter Demetz, la Sovrintendente provinciale Karin Dalla Torre e il direttore del Museum Ladin Stefan Planker è stato discusso il tema "Artigianato artistico o arte artigiana?". Il Presidente della categoria artigianato artistico di Ivh.apa Filip Piccolruaz ha sottolineato nel suo discorso conclusivo: "Il marchio di tutela rappresenta l'onestà nei confronti dei clienti. Diventa visibile il fatto che le opere contrassegnate dal marchio di tutela sono realizzate a mano da una persona. Bisogna quindi ribadire quanto il lavoro dello scultore sia significativo e di grande valore per la vita sociale, culturale e a favore dell'ambiente." È seguito il momento saliente dell'evento con la cerimonia dell'inaugurazione e la premiazione delle opere in mostra.

Molte imprese e prodotti, se lasciati da soli, non hanno una grande forza di propagazione sul mercato globale. Per questo motivo traggono vantaggio da un marchio forte. Un marchio è un segno adatto a contraddistinguere prodotti e servizi di un'azienda da quelli della concorrenza. Esso rappresenta valori, visioni, competenze distintive; risveglia emozioni nel cliente e influenza dunque le decisioni d'acquisto, crea le basi per la fiducia nella qualità dei prodotti e dei servizi offerti e rafforza l'immagine dell'azienda.

Per sottolineare l'origine e la provenienza di prodotti e servizi, evidenziare la loro qualità e distinguersi dalle offerte della concorrenza le aziende possono ricorrere alla tutela del marchio presso la Camera di commercio di Bolzano.



Arte Il volto intagliato in un bambino

ARTIGIANATO

Sculture in legno della Gardena, magia tutelata

Grande festa per i 50 anni del marchio di tutela «Entirely Handcarved», introdotto dagli scultori gardenesi insieme alla Camera di commercio. Un certificato di autenticità di cui si fregiano già 177 mila opere.

a pagina **11 Daum**



La celebrazione

di **Fabian Daum**

Sculture in legno, 50 anni di tutele

L'assessore Vettorato: «L'artigianato è la storia di questa terra»
Alfreider difende la cultura ladina: «Sono il cuore del settore»

BOLZANO Grande festa nella giornata di ieri presso il Salone d'onore di Palazzo Mercantile, dove si sono festeggiati i 50 anni del marchio di tutela «Entirely Handcarved». Introdotto nel 1969 da alcuni scultori gardenesi con la collaborazione della Camera di commercio di Bolzano, tale marchio contraddistingue da mezzo secolo le sculture in legno eseguite interamente a mano. Distinzione che è divenuta necessaria dato che in Alto Adige negli anni '50 si era diffusa l'intagliatura a macchina. «L'introduzione del marchio di tutela è stata una pietra miliare per la scultura in legno altoatesina — commenta il presidente della Camera di commercio Michl Ebner — Rafforza l'immagine dell'artigianato nostrano, certificando qualità e provenienza dei prodotti».

La certificazione avviene in due fasi successive: a bozzatura ultimata, il marchio di tutela viene apposto sull'opera da un esperto. Terminata la scultura, l'esperto analizza attentamente il lavoro svolto e rilascia il relativo certificato che garantisce autenticità e unicità all'opera. «L'artigianato rappresenta la



177

mila le opere che godono del marchio di tutela in Alto Adige. Menzione particolare per Piazza e Demetz

storia di questa terra. Coloro che si dedicano a quest'arte non sono solo artisti, bensì professionisti e in quanto tali va riconosciuto loro questo marchio» afferma l'assessore alla cultura italiana Giuliano Vettorato. Dello stesso avviso Daniel Alfreider, assessore alla cultura ladina, il quale sottolinea il valore e le origini di quest'arte: «La maggior parte degli artigiani altoatesini vive in Val Gardena e sono il simbolo della cultura ladina. Bisogna sostenere e investire su queste iniziative, in quanto la nostra

società non è monoculturale». Sull'importanza non solo culturale dell'arte e dell'artigianato sono intervenuti il critico d'arte Andrea Baffoni ed il preside della facoltà di Design e Arti dell'Università di Bolzano Nitzan Cohen, a cui è seguito un dibattito sul ruolo artigianale ed artistico del marchio. «Il marchio di tutela rappresenta l'onestà nei confronti dei clienti — commenta Filip Piccolruaz, presidente della categoria artigianato artistico di Apa — Bisogna quindi ribadire quanto il lavoro dello scultore

sia significativo e di grande valore per la vita sociale, culturale e a favore dell'ambiente». A oggi sono 177.000 le opere che godono del marchio di tutela. Tra queste, menzione particolare per «Creazione» di Ivo Piazza premiata come migliore rappresentazione artigianale del tema «Sacro» e «Donna» di Fabian Demetz, a cui è stato riconosciuto il primato per il tema «Profano». Queste opere e molte altre saranno in mostra all'interno di Palazzo Mercantile fino al 1° dicembre.

La vicenda



● Grande festa ieri a Palazzo Mercantile per i 50 anni del marchio di tutela «Entirely Handcarved». Introdotto nel 1969 da alcuni scultori gardenesi con la Camera di commercio di Bolzano

● Il marchio contraddistingue le sculture in legno eseguite interamente a mano: 177.000 le opere con il marchio di tutela.

©: P. PICCOLRUAZ - WIKIMEDIA



50 anni di MARCHIO DI TUTELA per l'artigianato artistico altoatesino

...La Val Gardena e la scultura del legno...

L'artigianato artistico altoatesino ha una tradizione di oltre 400 anni. L'arte di scolpire il legno ebbe origine dalla situazione di difficoltà economica nella quale vivevano i contadini della valle che così iniziarono a lavorare il legno per ricavarne oggetti, utensili e attrezzi per i campi. Con il miglioramento della tecnica e delle finzze artistiche ne derivarono **le figure religiose: madonne, angeli, crocifissi, presepi e Via Crucis.**

Oggi la Val Gardena è conosciuta in tutto il mondo come distretto artigianale specializzato nelle sculture in legno.

Con la crescita economica e lo sviluppo delle tecnologie alcuni scultori gardenesi in collaborazione con la Camera di commercio di Bolzano sentirono la necessità di introdurre **un marchio di tutela per l'artigianato artistico "Entirely Hand Carved"**. Il marchio contraddistingue le sculture in legno eseguite esclusivamente a mano e garantisce l'unicità del pezzo. Si festeggiano in questi giorni i 50 anni dalla nascita del marchio (circa 177.000 marchi rilasciati).

In Val Gardena, inoltre, è presente dal 1994 l'Associazione UNIKA nata dal sodalizio di vari artigiani artistici - scultori, doratori, policromatori e scultori di ornamenti. UNIKA sta per unicità dell'opera di scultura o pittura e sottolinea l'aspetto creativo ed inimitabile dell'opera creata dagli scultori e pittori della Val Gardena.

50 Jahre Schutzmarke



KUNSTHANDWERK: DIE SCHUTZMARKE ENTIRELY HANDCARVED WURDE GROSS GEFEIERT.

Das 50-jährige Bestehen der Schutzmarke „ENTIRELY HANDCARVED“ für vollständig und ausschließlich handgearbeitete Holzschnitzwerke wurde im Ehrensaal im Merkantilgebäude in Bozen groß gefeiert. Die Handelskammer Bozen hat in Zusammenarbeit mit dem Ivh und dem Grödner Kunsthandwerk die Feier organisiert und die vergangenen Jahre hochleben lassen.

„KUNSTHANDWERK ODER HANDWERKSKUNST?“

Zahlreich sind die Gäste der Einladung nachgegangen. Nach den Grußworten von Seiten des Handelskammerpräsidenten Michl Ebner, des Ivh-Präsidenten Martin Haller und der Landesräte Daniel Alfreider und Giuliano Vettorato wurde den Anwesenden ein Kurzfilm zur Entstehung der Schutzmarke gezeigt.

Die Kunstkritiker Andrea Baffoni und Nitzan Cohen, der Dekan der Fakultät für Design und Künste an der Freien Universität Bozen, hielten einen Gastvortrag. Eines der vielen Highlights der Veranstaltung war der runde Tisch mit dem Thema „KunstHandWerk oder HandWerkKunst?“. Erörtert haben dabei das Thema Ewald Demetz, ehemaliger Präsident von Kunsthandwerk Südtirol, Peter Demetz, Bildhauer und Künstler, Karin Dalla Torre, Direktorin der Abteilung Denkmalpflege, sowie Stefan Planker, Direktor von „Museum Ladin“. „Bei der Schutzmarke geht es um Ehrlichkeit gegen-

über den Kunden. Es wird sichtbar, dass unsere mit der Schutzmarke signierten Arbeiten von Menschen handgefertigt sind. Damit soll auch unterstrichen werden, dass der Beruf des Bildhauers für das soziale, kulturelle und umweltfreundliche Leben wertvoll und bedeutend ist“, sagte Filip Piccolruaz, Obmanns der Berufsgruppe Kunsthandwerk im Ivh.

Natürlich blieb den Gästen auch Zeit die Ausstellungswerke zu betrachten.



01 Feierliche Eröffnung
Filip Piccolruaz
02 Zahlreiche Ehrengäste
50 Jahre Schutzmarke

Compleanno speciale



ARTIGIANATO ARTISTICO:
CELEBRATI I PRIMI 50 ANNI
DEL MARCHIO DI TUTELA.

Nel 1969 alcuni scultori gardenesi hanno introdotto il marchio di tutela per l'artigianato artistico assieme alla Camera di commercio di Bolzano, che da allora conferisce tale certificato di autenticità. Il marchio contraddistingue le sculture in legno eseguite esclusivamente a mano e garantisce l'unicità del pezzo. Questa distinzione si è resa necessaria a seguito alla diffusione in Alto Adige dell'intagliatura a macchina negli anni Cinquanta. Con una cerimonia solenne presso il Salone d'onore del Palazzo Mercantile di Bolzano, Ivh.apa Confartigianato Imprese, l'Artigianato Artistico della Val Gardena e la Camera di Commercio di Bolzano hanno festeggiato il 50° anniversario del marchio di tutela per le sculture in legno eseguite interamente ed esclusivamente a mano. Dopo i saluti iniziali da parte del Presidente della Camera di commercio Michl Ebner, del Presidente di Ivh.apa Martin Haller e degli Assessori provinciali Daniel Alfreider e Giuliano Vettorato, è stato proiettato un breve filmato sulla nascita del marchio di tutela. Durante la tavola rotonda conclusiva con l'ex Presidente di Artigianato artistico Alto Adige, lo scultore e artista Peter Demetz, la direttrice della ripartizione per la tutela dei monumenti Karin Dalla Torre e il direttore del Museum Ladin Stefan Planker è stato discusso il tema "Artigianato artistico o arte artigiana?". Il Presidente della sezione di mestiere Artigianato Artistico di Ivh.apa Filip Piccolruaz ha sottolineato nel suo discorso conclusivo come

il marchio di tutela rappresenti l'onestà nei confronti dei clienti. Attraverso questa peculiarità diventa infatti visibile il fatto che le opere contrassegnate dal marchio di tutela sono realizzate a mano da una persona. L'artigiano ha infine ribadito quanto il lavoro dello scultore sia significativo e di grande valore per la vita sociale, culturale e a favore dell'ambiente. È seguito il momento più atteso dell'evento, con la cerimonia dell'inaugurazione e la premiazione delle opere in mostra.



01 Taglio del nastro
Un momento solenne
02 Platea d'eccezione
Numerosi ospiti d'onore.

29
12|2019



Ausstellung mit Kunstwerken



Gäste bei der Feier im Ehrensaal des Merkantilgebäudes



Preisgehaltene Handwerker mit Urkundenbescheinigung: Elisa Bahom, Filip Poglitzsch, Obmann Kunsthandwerk im Ivh. apa, Martin Haller, Präsident des Ivh. apa, Fabiano Demetz, Gaetano Rufino, Daniela Alfelder und Susanna Wittmann, Fabiana von Pazzo, Milla Show und Chiara Bahomo, Krieml, Gregor Messner, Armin Rießner und Gebig Demetz

50 Jahre Schutzmarke für das Südtiroler Kunsthandwerk

Die Herkunft regionaler Produkte kann durch geschützte Marken hervorgehoben werden. Damit kann sich ein Unternehmen von der Konkurrenz unterscheiden. Die Schutzmarke für ausschließlich handgearbeitete Holzkulpturen gibt es nunmehr seit 50 Jahren. Am 25. November hat die Handelskammer Bozen gemeinsam mit dem Grödner Kunsthandwerk und dem Ivh. apa dieses Jubiläum im Ehrensaal des Merkantilgebäudes gefeiert. 177.000 Schutzmarken wurden bisher ausgestellt.

Vor 50 Jahren, im Jahr 1969, haben einige Grödner Bildhauer gemeinsam mit der Handelskammer Bozen die Schutzmarke im Kunsthandwerk eingeführt, die seither dieses

Erkennungszertifikat vergibt. Die Marke kennzeichnet ausschließlich von Hand geschnitzte Holzbildhauarbeiten und garantiert die Einzigartigkeit der Stücke. Mit dem Aufkommen der Maschinenschnitzerei in den fünfziger Jahren in Südtirol war diese Unterscheidung notwendig geworden.

Mit einem Festakt im Ehrensaal des Merkantilgebäudes in Bozen haben die Handelskammer, das Grödner Kunsthandwerk und der Ivh. apa den 50. Geburtstag der Schutzmarke für vollständig und ausschließlich handgearbeitete Holzschnitzwerke gefeiert.

Den Stellenwert der Bildhauer unterstreichen
„Die Einführung der Schutzmarke war ein wichtiger Meilenstein für die Südtiroler Holzbildhauerei. Das Grödner Kunsthandwerk

hat das Tal weit über die Grenzen Südtirols bekannt gemacht und zur florierenden Wirtschaft beigetragen. Die Schutzmarke garantiert die Unterscheidung von handlich und maschinell gefertigten Holzbildhauarbeiten. So Handelskammerpräsident Michl Ebner. Nach den Grußworten von Seiten der Handelskammerpräsidentin Michl Ebner, Präsidenten des Ivh. apa Martin Haller und Landesrätin Daniela Alfelder und Gianluigi Vitorato wurde den Anwesenden ein Kurzauftritt zur Entstehung der Schutzmarke gezeigt. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer hielten Kunstwerke. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer hielten Kunstwerke. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer hielten Kunstwerke.



Eröffnung der Ausstellung



Diskussion am Runden Tisch. Karin Dalla Torre, Direktorin der Abteilung Denkmalpflege des Landes, Enrika Demetz, ehemaliger Präsident von Kunsthandwerk Südtirol, Peter Demetz, Bildhauer und Künstler, Stefan Plankner, Direktor des Museums Ladin, und Moderatorin Beatrix Unterhölzl



50 Jahre Schutzmarke für handwerkliche Güter

Foto: Alan Brunzhi

Demetz, dem Bildhauer und Künstler Peter Demetz, der Landeskonservatorin Karin Dalla Torre und dem Direktor des Museums Ladin Stefan Plankner wurde über das Thema „Kunsthandwerk oder Handwerkskunst?“ diskutiert. Filip Piccolino, Obmann der Berufsgruppe Kunsthandwerk im Ivh.apa, betonte in seinen Abschlussworten: „Bei der Schutzmarke geht es um Ehrlichkeit gegenüber den Kund/innen. Es wird sichtbar, dass unsere mit der Schutzmarke signierten Arbeiten von Menschen handgefertigt sind. Damit soll auch unterstrichen werden, dass der Beruf des Bildhauers eine soziale, kulturelle und umweltfreundliche Tätigkeit ist, die wertvoll und bedeutend ist.“ Als abschließendes Highlight der Veranstaltung wurde die Eröffnung und Prämierung der Ausstellung Kunsthandwerke.

Bei Kunden Vertrauen in die Produkte wecken

Auf sich alleine gestellt haben viele Unternehmen und Produkte heutzutage zu wenig Strahlkraft am globalen Markt. Deshalb profitieren sie von einer starken Marke. Eine Marke ist ein Zeichen, das geeignet ist, die Produkte und Dienstleistungen eines Unternehmens von denen anderer Betriebe zu unterscheiden. Eine Marke steht für Werte, Visionen, Kernkompetenzen und weckt bei den Kund/innen Emotionen. Sie beeinflusst damit die Kaufentscheidung, begründet das Vertrauen in die Qualität der angebotenen Produkte und Dienstleistungen und festigt das Image eines Unternehmens.

Um die Herkunft und den Ursprung von Produkten und Dienstleistungen zu unterstreichen, deren Einzigartigkeit hervorzuheben

und sich damit von den Konkurrenzangeboten abzuheben, können Unternehmen den Markennachweis mittels Schilder für die Handelskammer setzen.

D. B.



Filip Piccolruaz, president de Lia di Artejanar Artistich d'APALVH, a taci la posta per giurar la festa de jubileum dla bola nstadi a Bulsan.



Trupa jina, sambin noe trupa autorizet, se unida aialdeh per la festa dla bola a Bulsan.

La bola cumplësc i cincant'ani



La tria di concors de art sacral e profana.

Gran festa nstadi a Bulsan: La merca de scumanza per i artejanar artistich de Südtirol cumplësc chëst ann i 50 ani. Tres na bola aposta pössen garanti che i se trata de zeche che ie uni fat a man da fonz ora. Nsci possa n artejan se desferenziä dala concurenza. Gherdëina coche sinonim de ezellenza il ziplë

ARTEJANAR ARTISTICH - L bel jubileum di 50 ani dla bola a la Camera di Comere de Bulsan con la Lia di Artejanar Artistich Gherdëina y l'APALVH (Associazione Provinciale di Artejanar), festazi nstadi te sala d'anzur di Palaz Mercanti a Bulsan.

177.000 MERCHIS DE SCUMANZA

Nchinamò tel uni metò su bën 177.000 merchis de scumanza, «boles», coche dijon te Gherdëina. Dan cincant'ani, il 1969, a i valgun scultures de Gherdëina, deliberada con la Camera di Comere de Bulsan, metò su la merca de scumanza di artejan artistich, che garantësc di 45 inam l'originalità di leur zipla. La bola vën mè metuda su sun scultures che te unides ziplas a man, per desmentrë nece che la scultura ie unica y de valuta artistica.

Do i ani '50, da coche i ie uni illi, canche l'ova ruvò sun i marcä di museins da ziplë, fövel debujën

de podëi desferenziä un n lëur dal amir. «Che n à metù su na bola ie stat n var scialdi impurtant per l'arcejan de Südtirol. L'arcejan de Gherdëina à judä pea d'assim che l'inam dla valeda sibe unir for plu ytu cunescia nece d'otora dai curins y che l'conomia che scumancia a fluri. La merca de protezion desferenziä la scultures ziplades a man da chëles ziplades a man, nsci i president di Camera di Comere Michl Ebner.

TRUPA AUTORIZETA

Do i salos di presidia d'APALVH Martin Haller, di consetieres provincie Daniel Alfreider y Giuliano Vettoretti, an mostrò n film curt dla bola. Da dedò a l'critich d'art Andrea Baffoni y Nitzan Cohen, l'ligan dla Facultä per Design y Art dla Università Lueda de Bulsan, abü paroles de reflexion y de lauda per la bola. L'ie nece stat na meisa taronda n con' di artejan artistich, con i presidia da dant dla Lia di Arcejan Artistich Ewald Demetz, l'scultur y artista Peter Demetz, l'esperta d'art Karin Dalla Torre y l'diretur di Museum Ladin Stefan Plankar.

QUALITÀ Y ORIGINALITÀ

La manifestazion a Bulsan à ulò mostrè su dut mëuz che na merca de scumanza ie n sèni per desmentrë che i prudoc che n pietra se desferenziä da d'altre merchis. Na merca desmentra nece valones, vijions y competënz impurtantes. N ceta che l'fient posse avèi creta dla qualità di prudoc y di servies pöci. N possa se nuazè dla bola per sottrissè l'originalità y l'unicità di prudoc y di servies. La Camera di Comere de Bulsan ie, n con' de informaziions y aiut, l'pont de referimän.

L'presidia Filip Piccolruaz: «I gran valor dla festa»

Filip Piccolruaz, president dla Lia per l'Artejanar Artistich d'APALVH: «L'ie tler che nose artejanar artistich che a la merca de scumanza se fat a man. Nsci volen nece sottrissè che i lëur di scultures ie de gran valor y de gran impurtanza per nosta societä, nosta cultura y nosta ambient». Per finè via chëta manifestazion tel uni mosträ y premiä i lëures dla mostra che ie unida metuda a j aposte per l'occasione de d'assur.

«Da gra a Bulsan i nasce»

Inam Piccolruaz: «Ie è separazion chëta stera impurtanta da president dla grupa de lëur per l'Arcejan Artistich d'APALVH ch'oi n'pue' passa n an, necria che Norbert Insam de Trëbe a abü trupe ani alalongia. De gra, Norbert, per di chël che te es fat, te n timp segurdin amir, per nosta grupa de lëur y per nose artejanar. La bola ie per me n sèni de originalità, de venter rëddi

con i fient y de venter rëddi de viers di prudoc. Con nose lëur rëddi trano nose fient te na maniera curata. L'zerillat - la merca de scumanza - è dà segurëza al artista y ti garantësc il fient che l'ènt compra sibe fat a man. Te il timp ulache dot o trup vën me plu fat a man nci mena dai computari, l'èmpurtant a prijë l'èur zipla a man. Te me npiete che la Camera di Comere, la Jona provinciale, l'APALVH, i Chetans, i crities d'art, la galeries y d'altre scultures la bola mo deplü y che la merca de scumanza vëne for plu y plu cunesciuda. N con' de chëce ons bele idies per i danti, che ulentan coche Lia per l'Arcejan Artistich gin realisè deberida con la Camera di Comere y l'APALVH. Sambin achöven perchö nece d'auria y scieldi. Coche president dla grupa de lëur per l'Arcejan Artistich d'APALVH ul'ènt me dedichè deplü a na grupa unika y independenta. Mè nscia pudon nös se confruntè con i danti y purè ora il mond, coche jënt de Gherdëina y de Südtirol, i jënter de competënz per l'arcejanar fat a man».

Piccolruaz: «N regrangiam di cuer a chë che ie il curat: Ivan Landschneider, Stefan Anzaldàfara, Lorenz Demetz, Sigmund Holzknecht y Peter Grossrubatscher. Pra la mostra dai 25 de novëंबर nchin ai 1 de dizeंबर a Bulsan a meto ora: Stephan Anzaldàfara, Livio Colombo, Thomas Comploz, Silvia Delagò, Thomas Delazer, Fabian Demetz, Georg Demetz Pilat, Helene Demetz, Lorenz Demetz, Peter Grossrubatscher, Norbert Insam, Matthias Kostner, Norman Kostner, Sigmund Linder, Lukas Mayr, Georg Musner, Hubert Musner, Patscher Walter, Andrea Perathoner, Herbert Perathoner, Roland Perathoner, Samuel Perathoner, Stefan Johann Perathoner, Ivo Piazza, Filip Piccolruaz, Armin Riffesser, Giuseppe Romero, Isak Runggaldier, Hugo Senoner y Adolf Vintzlar».

L'concors y la classifica

Coche di tel per l'occasione nece stat n concors, te diä categories, una de art sacral, l'aurä de art profana.

La classifica di concors ha categoria de art sacral: 1. Ivo Piazza con il lëur «Nascer y devenis», 2. Georg Demetz Pilat con «Criplo», 3. Georg Musner con «Njion d'assur».

La classifica di concors ha categoria de art profana iela jira ora nscia: 1. Fabian Demetz con il lëur «Ella», 2. Armin Riffesser con «Mezialä de reviers», 3. Giuseppe Romero con «I. cëf che sovia».

Dat adun tel stat n festa bola, nece als ngranada, ma sun mesura per na realtà, chëla di artejanar artistich de Gherdëina, che toca pra la ezellenza di raion, per ne di nra a livel mundial.

Nadia Kasslatter



Fotografia de grupa. Da man cancia a man dritza: Elisa Baffoni, Filip Piccolruaz, Martin Haller, Fabian Demetz, Giuseppe Romero, Janusz Daniel Alfreider, l'assessore Giuliano Vettoretti, Ivo Piazza, Michl Ebner y Chiara Baffoni Capes, da man cancia a man dritza: Georg Musner, Armin Riffesser y Georg Demetz Pilat.

„Natività - L'arte del presepe della Val Gardena“

Presepe itinerante / Wanderkrippe
Filip Moroder Doss und **Thomas Comploj**
nel Quirinale a Roma / im Quirinal in Rom





L'arte del presepe della val Gardena al Quirinale

L'esposizione. È stata inaugurata ieri dal Presidente della Repubblica Mattarella

ORTISEL. Inaugurata ieri dal Presidente della Repubblica Sergio Mattarella al Quirinale, alla presenza dell'assessore provinciale Daniel Alfreider, l'esposizione dal titolo «Natività. L'arte del presepe della Val Gardena». L'esposizione è incentrata su un grande presepe ligneo opera degli scultori gardenesi Filip Moroder Doss e Thomas Comploi. «Avere la possibilità di presentare una delle arti più tipiche della Val Gardena, le sculture in legno lavorate a mano, nel Quirinale a Roma è un grande onore per la cultura ladina che ci rende orgogliosi», dice l'assessore per la cultura ladina Daniel Alfreider. I due scultori della Val Gardena, Filip Moroder Doss e Thomas Comploi, hanno allesti-

to secondo Alfreider una esposizione di grande livello, con la quale sarà possibile promuovere ulteriormente l'artigianato artistico gardenese. Secondo il comunicato del Quirinale diversi gruppi di figure appena sagomate e stilizzate sono allineati su un'estensione di otto metri e per un'altezza di quasi due metri e mezzo, in un'astrazione espressiva che sottolinea le posture più che alludere ai particolari anatomici. «Il gruppo della Sacra Famiglia - così continua la nota - costituisce il centro focale, anche se non quello geometrico, dell'allestimento». Il presepe esposto in Quirinale si collega alla tradizione del presepe in Val Gardena, da sempre strettamente legata a quella della lavorazione artigianale del legno, tanto importante in questa valle e in tutto il Trentino-Alto Adige. L'esposizione è gratuita, previa prenotazione obbligatoria al costo di 1,50 euro.

Mittwoch, 11. Dezember 2019

Schau mit Grödner Krippe in Rom eröffnet

Gemeinsam mit Staatspräsident Sergio Mattarella hat Landesrat Daniel Alfreider am 11. Dezember im Quirinalspalast in Rom die Ausstellung einer von Grödner Holzschnitzern gefertigten Krippe eröffnet.



Bei der Eröffnung der Schau mit der Grödner Krippe im Quirinalspalast in Rom. - Foto: © Quirinalspalast

Die Holzkrippe mit überlebensgroßen Figuren, die im Quirinalspalast in Rom zu sehen ist, wurde von den Grödner Bildhauern Filip Moroder Doss und Thomas Comploi gefertigt. Die Krippenausstellung mit dem Titel „Natività. L’arte del presepe della Val Gardena“ wurde von Staatspräsident Sergio Mattarella und Landeshauptmannstellvertreter Daniel Alfreider eröffnet. Bei der Feierstunde mit dabei waren auch die Bürgermeister Tobia Moroder (St. Ulrich), Moritz Demetz (St. Christina) und Stefan Leiter (Lajen). Staatspräsident Mattarella lobte das Werk der Grödner Künstler.

„Es ist eine Ehre Südtirol bei dieser Feierstunde im Quirinalspalast vertreten zu können und den Grödner Holzschnitzern persönlich zu ihrem Werk zu gratulieren“, sagte Alfreider.

Die Grödner Holzschnitzkunst habe eine jahrhundertelange Tradition und sei stets besonders gepflegt worden, so der Landeshauptmannstellvertreter. „Einmal mehr können wir durch die Ausstellung die ladinische Kultur über die Landesgrenzen hinaus bekannt machen. Südtirol ist stolz auf seine Künstler“, betonte Alfreider.

Zeugnis der Grödner Krippenbaukunst

Die ausgestellte Holzkrippe gibt Zeugnis von der Grödner Krippenbaukunst, die seit jeher mit der Holzschnitzerei verbunden ist und in Gröden aber auch in Südtirol und in der Region Trentino-Südtirol bedeutend ist. Gezeigt werden mehrere Gruppen von stilisierten über zwei Meter hohen Figuren. Bei den abstrakt gehaltenen Figuren haben die Künstler weniger die körperlichen Details, dafür mehr die Haltung betont. Im Zentrum steht die Gruppe der Heiligen Familie. Die beiden Künstler Moroder Doss und Comploi gehören der Plattform für regionale Künstler für Skulptur, Malerei und Fotografie UNIKA an.

Die Ausstellung „Natività. L'arte del presepe della Val Gardena“ der Bildhauer Moroder Doss und Comploi ist vom 13. Dezember 2019 bis 5. Januar 2020 im Quirinalspalast in Rom zu sehen. Der Eintritt ist kostenlos. Eine Vormerkung ist aber notwendig. Diese kostet 1,50 Euro.

lpa/stol

In: BARFUSS.it/news, 11.12.19

LPA

Mattarella und Alfreider eröffnen Schau mit Grödner Krippe in Rom

Gemeinsam mit Staatspräsident Sergio Mattarella hat Vize-LH Daniel Alfreider am 11. Dezember im Quirinalspalast in Rom die Ausstellung einer von Grödner Holzschnitzern gefertigten Krippe eröffnet.

Schule / Kultur | 11.12.2019 | 19:40Die Holzkrippe mit besonders großen Figuren, die im Quirinalspalast in Rom zu sehen ist, wurde von den Grödner Bildhauern Filip Moroder Doss und Thomas Comploi gefertigt. Die Krippenausstellung mit dem Titel "Natività. L'arte del presepe della Val Gardena" wurde von Staatspräsident Sergio Mattarella und Landeshauptmannstellvertreter Daniel Alfreider eröffnet. Bei der Feierstunde mit dabei waren auch die die Bürgermeister Tobia Moroder (St. Ulrich), Moritz Demetz (St. Christina) und Stefan Leiter (Lajen). Staatspräsident Mattarella lobte das Werk der Grödner Künstler. "Es ist eine Ehre Südtirol bei dieser Feierstunde im Quirinalspalast vertreten zu können und den Grödner Holzschnitzern persönlich zu ihrem Werk zu gratulieren", sagte Alfreider. Die Grödner Holzsnitzkunst habe eine jahrhundertlange Tradition und sei stets besonders gepflegt worden, so der Landeshauptmannstellvertreter. "Einmal mehr können wir durch die Ausstellung die ladinische Kultur über die Landesgrenzen hinaus bekannt machen. Südtirol ist stolz auf seine Künstler", betonte Alfreider. Die ausgestellte Holzkrippe gibt Zeugnis von der Grödner Krippenbaukunst, die seit jeher mit der Holzsnitzerei verbunden ist und in Gröden aber auch in Südtirol und in der Region Trentino-Südtirol bedeutend ist. Gezeigt werden mehrere Gruppen von stilisierten über zwei Meter hohen Figuren. Bei den abstrakt gehaltenen Figuren haben die Künstler weniger die körperlichen Details, dafür mehr die Haltung betont. Im Zentrum steht die Gruppe der Heiligen Familie. Die beiden Künstler Moroder Doss und Comploi gehören der Plattform für regionale Künstler für Skulptur, Malerei und Fotografie UNIKA an. Die Ausstellung "Natività. L'arte del presepe della Val Gardena" der Bildhauer Moroder Doss und Comploi ist vom 13. Dezember 2019 bis 5. Januar 2020 im Quirinalspalast in Rom zu sehen. Der Eintritt ist kostenlos. Eine Vormerkung ist aber notwendig. Diese kostet 1,50

Euro. Infos: https://palazzo.quirinale.it/mostre/2019_presepe/presepe2019_home.html LPA/s an

veröffentlicht am 11. Dezember 2019

<https://www.rainews.it/tgr/tagesschau/video/2019/12/tag-Holzkippe-Quirinalspalast-214d76f2-889d-474c-b060-e31636671db4.html>

Grödner Holzkippe im Quirinalspalast

Grödner Holzkippe im Quirinalspalast

Die Holzkippe der Grödner Bildhauer Filip Moroder Doss und Thomas Comploi ist seit heute im Sitz des Staatspräsidenten in Rom ausgestellt.

Die Holzkippe mit überlebensgroßen Figuren, die im Quirinalspalast in Rom zu sehen ist, wurde von den Grödner Bildhauern Filip Moroder Doss und Thomas Comploi gefertigt. Die Krippenausstellung mit dem Titel "Natività. L'arte del presepe della Val Gardena" wurde von Staatspräsident Sergio Mattarella und Landeshauptmannstellvertreter Daniel Alfreider eröffnet. Bei der Feierstunde mit dabei waren auch die die Bürgermeister von St. Ulrich und St. Christina Tobia Moroder und Moritz Demetz. Staatspräsident Sergio Mattarella lobte das Werk der Grödner Künstler.

Die Ausstellung der Bildhauer Moroder Doss und Comploi ist vom 13. Dezember 2019 bis 5. Januar 2020 im Quirinalspalast in Rom zu sehen, berichtet Ulrieke Van den Driesch:

Stichwort:

- [Quirinalspalast](#)
- [Filip Moroder Doss](#)
- [Holzkippe](#)
- [Rom](#)
- [Italien](#)
- [Thomas Comploi](#)

In: Südtirolnews, 05.12.19

Alfreider: "Sehr große Ehre für die ladinische Kultur"

Grödner Holzschnitzer stellen im Quirinalspalast aus

Donnerstag, 05. Dezember 2019 | 17:20 Uhr



[svp](#)

Schriftgröße

Rom – Die Ausstellung mit dem Titel "Natività. L'arte del presepe della Val Gardena" der Grödner Bildhauer Filip Moroder Doss und Thomas Comploi kann ab dem 13. Dezember im Quirinalspalast in Rom besucht werden.

Vom 13. Dezember 2019 bis 5. Januar 2020 kann im Quirinalspalast in Rom die Ausstellung "Natività. L'arte del presepe della Val Gardena" besichtigt werden. Im Mittelpunkt der Ausstellung steht eine große Holzkrippe der Bildhauer Filip Moroder Doss und Thomas Comploi. „Wenigen Künstlern bietet sich die Möglichkeit, ihre Kunstwerke im Quirinalspalast präsentieren zu können. Darum freut es mich ganz besonders, dass der ladinischen Kultur diese große Ehre zu Teil kommt“, freut sich Daniel Alfreider, Landesrat für ladinische Kultur. Laut Alfreider haben die beiden Grödner Bildhauer Filip Moroder Doss und Thomas Comploi eine künstlerisch sehr wertvolle und interessante Ausstellung eingerichtet, mit der das Kunsthandwerk in Gröden weiter an Bekanntheit gewinnen wird.

Laut der offiziellen Internetseite des Quirinals sind mehrere Gruppen von neu geformten und stilisierten Figuren über eine Breite von acht Metern und eine Höhe von fast zweieinhalb Metern in einer ausdrucksstarken Abstraktion aufgestellt, die stärker die Haltungen und nicht die körperlichen Details betont. "Die Gruppe der Heiligen Familie steht im Fokus, obwohl sie sich nicht im geometrischen Mittelpunkt der Ausstellung befindet", heißt es weiter.

Die im Quirinalspalast ausgestellte Krippe ist eng mit der Krippen-Tradition in Gröden verbunden, die seit jeher mit der Holzschnitzerei einhergeht, die in diesem Tal und im gesamten Trentino-Südtirol von großer Bedeutung ist. Die Ausstellung ist kostenlos, die obligatorische Reservierung kostet 1,50 Euro. Filip Moroder Doss und Thomas Comploi gehören der UNIKA-Plattform für Skulptur, Malerei und Fotografie von lokalen und regionalen Künstlern an.

Weitere Infos unter:

https://palazzo.quirinale.it/mostre/2019_presepe/presepe2019_home.html

Von: mk

In: Südtirolnews, 11.12.19

Staatspräsident Mattarella lobt das Werk der Grödner Künstler

Mattarella und Alfreider eröffnen Schau mit Grödner Krippe in Rom

Mittwoch, 11. Dezember 2019 | 20:03 Uhr



Schriftgröße

Rom – Gemeinsam mit Staatspräsident Sergio Mattarella hat Vize-LH Daniel Alfreider am 11. Dezember im Quirinalspalast in Rom die Ausstellung einer von Grödner Holzschnitzern gefertigten Krippe eröffnet.

Die Holzkrippe mit überlebensgroßen Figuren, die im Quirinalspalast in Rom zu sehen ist, wurde von den Grödner Bildhauern Filip Moroder Doss und Thomas Comploi gefertigt. Die Krippenausstellung mit dem Titel "Natività. L'arte del presepe della Val Gardena" wurde von Staatspräsident Sergio Mattarella und Landeshauptmannstellvertreter Daniel Alfreider eröffnet. Bei der Feierstunde mit dabei waren auch die Bürgermeister Tobia Moroder (St. Ulrich), Moritz Demetz (St. Christina) und Stefan Leiter (Lajen).

Staatspräsident Mattarella lobte das Werk der Grödner Künstler

"Es ist eine Ehre Südtirol bei dieser Feierstunde im Quirinalspalast vertreten zu können und den Grödner Holzschnitzern persönlich zu ihrem Werk zu gratulieren", sagte Alfreider. Die Grödner Holzschnitzkunst habe eine jahrhundertlange Tradition und sei stets besonders gepflegt worden, so der Landeshauptmannstellvertreter. "Einmal mehr können wir durch die Ausstellung die ladinische Kultur über die Landesgrenzen hinaus bekannt machen. Südtirol ist stolz auf seine Künstler", betonte Alfreider.

Die ausgestellte Holzkrippe gibt Zeugnis von der Grödner Krippenbaukunst, die seit jeher mit der Holzschnitzerei verbunden ist und in Gröden aber auch in Südtirol und in der Region Trentino-Südtirol bedeutend ist. Gezeigt werden mehrere Gruppen von stilisierten über zwei Meter hohen Figuren. Bei den abstrakt gehaltenen Figuren haben die Künstler weniger die körperlichen Details, dafür mehr die Haltung betont. Im Zentrum steht die Gruppe der Heiligen Familie. Die beiden Künstler Moroder Doss und Comploi gehören der Plattform für regionale Künstler für Skulptur, Malerei und Fotografie UNIKA an.

Palazzo del Quirinale Die Ausstellung "Natività. L'arte del presepe della Val Gardena" der Bildhauer Moroder Doss und Comploi ist vom 13. Dezember 2019 bis 5. Januar 2020 im Quirinalspalast in Rom zu sehen. Der Eintritt ist kostenlos. Eine Vormerkung ist aber notwendig. Diese kostet 1,50 Euro.

Infos: https://palazzo.quirinale.it/mostre/2019_presepe/presepe2019_home.html

DIENSTAG

▲1° ▼-8°

Recht freundlich:
Sonne und Wolken.

30%

MITTWOCH

▲-2° ▼-11°

Ziemlich sonnig, nur
wenig Wolken.

10%

DONNERSTAG

▲-2° ▼-8°

Ziemlich freundlich,
zeitweise sonnig.

30%

Grödner Krippe im Quirinal

WEIHNACHTSZEIT: Laut Landesrat Alfreider sehr große Ehre für die ladinische Kultur

ROM. Eine Ausstellung mit dem Titel „Christi Geburt. Grödner Krippenkunst“ der Grödner Bildhauer Filip Moroder Doss und Thomas Comploi ist demnächst im Quirinalspalast in Rom zu sehen, dem Amtssitz des Staatspräsidenten.

Im Mittelpunkt steht eine große Holzkrippe. „Wenigen Künstlern bietet sich die Möglichkeit, ihre Kunstwerke im Quirinalspalast präsentieren zu können. Darum freut es mich ganz besonders, dass der ladinischen Kultur diese große Ehre zuteil wird“, freut sich Daniel Alfreider, der Landesrat für ladinische Kultur. Laut Alfreider haben die beiden Bildhauer eine künstlerisch sehr wertvolle und interessante Ausstellung eingerichtet, mit der das Kunsthandwerk in Gröden weiter an Bekanntheit gewinnen werde.

In der Ausstellung sind mehrere Gruppen von neu geformten und stilisierten Figuren über eine Breite von acht Metern und eine Höhe von fast zweieinhalb Me-



Filip Moroder Doss beim Aufstellen der Skulpturen.

tern in einer ausdrucksstarken Abstraktion zu sehen, die stärker die Haltungen und nicht die körperlichen Details betont. Filip Moroder Doss und Thomas Comploi gehören der UnikaPlattform für Skulptur, Malerei und Fotografie von lokalen und regionalen Künstlern an.

Die Ausstellung wird am Mitt-

woch eröffnet und dauert bis zum bis 5. Januar. Der Eintritt ist kostenlos, eine Reservierung aber Pflicht; sie kostet 1,50 Euro.

©: Abo Rechte vorbehalten

@ <https://bit.ly/2Pz8ZrY>

BILDER auf [abo.dolomiten.it](https://bit.ly/2Pz8ZrY)

Al Quirinale presepe moderno e 'interattivo' dalla Val Gardena

Grande opera moderna in legno di diversi elementi e gruppi di figure, realizzata dagli scultori Filip Moroder Doss e Thomas Comploi

Redazione ANSA

ROMA

11 dicembre 2019
15:18

NEWS

Suggerisci

Facebook

Twitter

Altri

A+ A A-

Stampa

Scrivi alla redazione



Quirinale: presepe moderno e 'interattivo' dalla Val Gardena - RIPRODUZIONE RISERVATA

CLICCA PER INGRANDIRE

Quest'anno il presepe al Quirinale si può visitare e anche, in un certo modo, vi si può partecipare. Nella Palazzina Gregoriana è infatti esposta una grande opera moderna in legno di diversi elementi e gruppi di figure, realizzata dagli scultori della Val Gardena, in Alto Adige, Filip Moroder Doss e Thomas Comploi. I visitatori possono entrare nel presepe, che si estende per otto metri e raggiunge un'altezza di quasi due metri e mezzo delle figure, appena sagomate e stilizzate. Il fulcro è la sacra famiglia, con il bambino rivestito di laminatura d'oro in un blocco compatto di Giuseppe e Maria.

Moroder Doss nell'illustrare l'opera alla stampa ha iniziato il discorso in ladino, "perchè la nostra radice è ladina", ha detto. Comploi ha invece parlato di "un presepe interattivo. Lo abbiamo portato nel moderno, astraendo le facce dei personaggi: ognuno può metterci quel che vuole". I re magi non ci sono, al loro posto quattro figure, "che non sono re, ma rappresentano il popolo". I due artisti hanno realizzato l'opera in sei mesi, usando legno diiglio.

Per il Quirinale è il quinto anno del presepe in esposizione, in questo caso all'interno della mostra 'Natività - L'arte del presepe della Val Gardena'.

Al Quirinale l'arte del presepe gardenese

Dal 13 dicembre al 5 gennaio 2020

Redazione ANSA

📍 BOLZANO

05 dicembre 2019

18:54

NEWS

🔄 Suggestisci

📘 Facebook

🐦 Twitter

➕ Altri



- RIPRODUZIONE RISERVATA

CLICCA PER
INGRANDIRE

(ANSA) - BOLZANO, 5 DIC - Il Palazzo del Quirinale ospita dal 13 dicembre 2019 al 5 gennaio 2020, nella palazzina Gregoriana, l'esposizione dal titolo "Natività - L'arte del presepe della Val Gardena". L'esposizione è incentrata su un grande presepe ligneo opera degli scultori gardenesi Filip Moroder Doss e Thomas Comploi.

"Avere la possibilità di presentare una delle arti più tipiche della Val Gardena, le sculture in legno lavorate a mano, al Quirinale è un grande onore per la cultura ladina che ci rende orgogliosi", così l'assessore per la cultura ladina Daniel Alfreider.

Il presepe esposto in Quirinale si collega alla tradizione del presepe in Val Gardena, da sempre strettamente legata a quella della lavorazione artigianale del legno, tanto importante in questa valle e in tutto il Trentino-Alto Adige.

L'esposizione è gratuita, previa prenotazione obbligatoria.

LA USC DI LADINS

13 de decembar 2019

N. 49  2019

Priecc singul: 1,90 Euro



La mostra dal titul «Natività. L'ert dla cripl te Gherdëina» de Filip Moroder Doss y Thomas Comploi vën giarida ncuvi venerdì ai 13 de dezëmber tl palaz dl Quirinale a Roma.

Foto: youtube.it

Cripl ladina tl Quirinale

La Cripl de Filip Moroder Doss y Thomas Comploi vën metuda ora tl Palaz dl Quirinale a Roma: n gran unëur per la cultura ladina

ERT Y ISTITUZIONI La mostra dal titul «Natività. L'ert dla cripl te Gherdëina» vën metuda ora dai 13 de dezëmber nchin ai 5 de jené, tla Palazzina Gregoriana tl Palaz dl Quirinale a Roma. L se trata de na gran cripl di scultëures de Gherdëina Filip Moroder Doss y Thomas Comploi, tramedoi cumëmbri dl'Unika. L'opra ie unida zipleda a man, la ie de lën de linda y ie doi metri y caranta auta y diesc metri

lergia. L'opra ie stiliseda y nvicia i vijitadëures a pensè do. La grupa dla Sacra Familia ie tl zënter: l Babin Gejù ie ndurà, Maria y Ujep ie reprenjentei te un n corp sèul.

«Avèi l mesun de prejenté l'ert de Gherdëina, la scultures zipledes a man, tl Palaz dl Quirinale a Roma ie n gran unëur per la cultura ladina y de gran mpurtanza per l artejanat artìstich de Gherdëina,» dij l assessëur per la cultura ladina Daniel Alfreider.

L'opra di doi scultëures de Gherdëina Filip Moroder Doss y Thomas Comploi ie unida crissa ora per si reprezentazion moderna, purtan nsci l'ert de Gherdëina te n cuntest naziunel. N possa zënzaüter nce nterpreté l'opra dla Sacra Familia cun na tle moderna y trasporté la situazion a ncuicundi. L'opra ie l resultat de n lëur scialdi mpeniatif, che ti dajerà dessegur truepa emuzions ai vijitadëures. USP

ROMA

Cripela ladina tl Quirinale dal Presidënt Mattarella

Vernissaja dla mostra dal titul »Nativité. L'ert dles cripelles te Gherdëna» di artistc Filip Moroder Doss y Thomas Comploi en presënza dl presidënt dla Republica Sergio Mattarella y dl assessur provincial por la scora y cultura ladina Daniel Alfreider

«I sinti na gran emeziun che l'ert dl ziplè de Gherdëna, che vëgn tramanada da secui, vëgn presentada tl Quirinale a Roma. La cultura ladina à insciò cialfè na paladina de gran prestisc por podèi se presenté, chësc le comènt dl assessur Alfreider. Al è ince na bela promoziun dl artejanat artistich de Gherdëna y dla UNIKA aldefora dla Provinzia. Presënc a Roma dan otedè i dui artistc Filip Moroder Doss y Thomas

Comploi y i ombolc Tobia Moroder (Urtijèi), Moritz Demetz (Santa Crestina) y Stefan Leiter (Laiun).

La cripela è gnüda ziplada a man, ara è de lëgn de linda, alta dui metri y caranta y leria diesc metri. L'opera è stilisada y ara inviëia i vijitadus da ponsé do. Le grup dla Sacra Familia è tl zënter: le Babin Gejù è indoré, Maria y Ujöp vëgn rapresentá te n corp su. An pó

zënzater ince interpreté l'opera dla Sacra Familia cun na tle moderna y trasporté la situaziun tl tēmp da aldedaincö. L'opera di zipladus de Gherdëna è gnüda cernüda por súa rapresentaziun contemporana, portan insciò ince l'ert de Gherdëna te n contest nazional. La mostra sará daverta cina ai 5 de jená 2020. Informaziuns söla cripela y por ji a vijitè la mostra pón cialfè sön sit internet dl Quirinale. IR



L'artist Thomas Comploi, le presidënt dla Republica Sergio Mattarella, l'artist Filip Moroder Doss, le vizepresidënt dla Provinzia y assessur ladin Daniel Alfreider y Laura Mattarella.

Foto: Palazzo del Quirinale

Schule / Kultur | 11.12.2019 | 19:40

Mattarella und Alfreider eröffnen Schau mit Grödner Krippe in Rom

Gemeinsam mit Staatspräsident Sergio Mattarella hat Vize-LH Daniel Alfreider am 11. Dezember im Quirinalspalast in Rom die Ausstellung einer von Grödner Holzschnitzern gefertigten Krippe eröffnet.

Die **Holzkippe** mit besonders großen Figuren, die im Quirinalspalast in **Rom** zu sehen ist, wurde von den Grödner Bildhauern **Filip Moroder Doss** und **Thomas Comploi** gefertigt. Die Krippenausstellung mit dem Titel "Natività. L'arte del presepe della Val Gardena" wurde von Staatspräsident **Sergio Mattarella** und Landeshauptmannstellvertreter **Daniel Alfreider** eröffnet. Bei der Feierstunde mit dabei waren auch die die Bürgermeister **Tobia Moroder** (St. Ulrich), **Moritz Demetz** (St. Christina) und **Stefan Leiter** (Lajen).

Staatspräsident Mattarella lobte das Werk der Grödner Künstler. "Es ist eine **Ehre** Südtirol bei dieser Feierstunde im Quirinalspalast vertreten zu können und den Grödner Holzschnitzern persönlich zu ihrem **Werk** zu gratulieren", sagte Alfreider. Die Grödner **Holzschnitzkunst** habe eine jahrhundertlange **Tradition** und sei stets besonders gepflegt worden, so der Landeshauptmannstellvertreter. "Einmal mehr können wir durch die **Ausstellung** die ladinische **Kultur** über die Landesgrenzen hinaus bekannt machen. Südtirol ist stolz auf seine Künstler", betonte Alfreider.

Die ausgestellte Holzkippe gibt Zeugnis von der Grödner Krippenbaukunst, die seit jeher mit der Holzschnitzerei verbunden ist und in Gröden aber auch in Südtirol und in der Region **Trentino-Südtirol** bedeutend ist. Gezeigt werden mehrere Gruppen von stilisierten über zwei Meter hohen Figuren. Bei den abstrakt gehaltenen Figuren haben die Künstler weniger die körperlichen Details, dafür mehr die **Haltung** betont. Im Zentrum steht die Gruppe der Heiligen Familie. Die beiden Künstler Moroder Doss und Comploi gehören der Plattform für regionale Künstler für Skulptur, Malerei und Fotografie **UNIKA** an.

Die Ausstellung "Natività. L'arte del presepe della Val Gardena" der Bildhauer Moroder Doss und Comploi ist vom 13. Dezember 2019 bis 5. Januar 2020 im Quirinalspalast in Rom zu sehen. Der **Eintritt** ist kostenlos. Eine Vormerkung ist aber notwendig. Diese kostet 1,50 Euro.

LPA/san

Bildergalerie

Staatspräsident Mattarella und Vize-LH Alfreider bei der Eröffnung der Schau mit der Grödner Krippe im Quirinalspalast in Rom. (Foto: Palazzo del Quirinale)

Bei der Eröffnung der Schau mit der Grödner Krippe im Quirinalspalast in Rom. (Foto: Palazzo del Quirinale)



Staatspräsident Mattarella und Vize-LH Alfreider bei der Eröffnung der Schau mit der Grödner Krippe im Quirinalspalast in Rom. (Foto: Palazzo del Quirinale)

Tra graffiti e legno: è il Natale dei presepi alternativi

di [Paolo Levi](#)



Natale in Betlemme nella Chiesa della Natività con un presepe di area concettuale di **Banksy**, riflesso del suo impegno intellettuale nella perenne incomprensione tra ebrei e palestinesi. Banksy è pittore di strada, e mi rimanda, inevitabilmente, all'importante e insostituibile saggio di Max Rodinson su Israele e il rifiuto arabo, edito a metà de secolo scorso nei *Tipi* di Einaudi. Banksy è un inquieto artista inglese. È di radici ebraiche? Al quesito non risponde. Lo si direbbe, date le sue ossessioni masochistiche. La più evidente è stata quella di tentare, inutilmente, di affrescare il muro chilometrico tra Israele e la Cisgiordania, innalzato dallo Stato ebraico per ripararsi dai continui sconfinamenti dei terroristi.

Natale in **Palazzo del Quirinale**, presso la Palazzina Gregoriana, esposizione dell'*Arte del presepe della Val Gardena*, opera di **Filip Doss** e **Thomas Comploi**. Sono entrambi scultori di Ortisei, dediti in particolare modo all'arte sacra. L'evento espositivo rimane aperto al pubblico sino al 5 gennaio p.v.

Alcune settimane orsono mi telefona una gentile signora dal Quirinale, curatrice dell'evento per chiedermi l'autorizzazione di utilizzare un mio testo che anni fa avevo dedicato al costruito. Il messaggio figurale allusivo rimanda a Henry Moore. Un insieme di figure in legno chiaro a tutto tondo e a incavo, coperte da una patina bianca trasparente, in un'estensione di otto metri per un'altezza di due. Un'esecuzione mirabile che risale al 31 marzo del 2009.

ZU BESUCH IM QUIRINALPALAST

Im Dezember eröffneten Staatspräsident Sergio Mattarella und Landesrat Daniel Alfreider im Quirinalpalast in Rom die Krippenausstellung der Künstler Filip Moroder (Bönichhof Lajen) und Thomas Comploi aus St. Christina. Dazu wurde Bürgermeister Stefan Leiter gemeinsam mit den Grödnertal-Bürgermeistern Moritz Demetz und Tobia Moroder persönlich vom Staatspräsidenten eingeladen.



Die Bürgermeister Stefan Leiter, Moritz Demetz und Tobia Moroder mit LR Daniel Alfreider, Staatspräsident Sergio Mattarella und Tochter Laura bei der imposanten Krippenausstellung „Natività: L'arte del presepe della Val Gardena“ der Künstler Filip Moroder und Thomas Comploi (rechts im Bild).





Natività

Diacronici presepe della Val Gardena

Palazzo del Quirinale
Palazzina Gregoriana

13 dicembre 2019 / 5 gennaio 2020

Ingresso su prenotazione: www.palazzo.quirinale.it





Idea Unika, oggi si alza il sipario con sei artisti

Ortisei. «Le é na idea – Mi è venuta un'idea» Queste le parole di un artista del gruppo Unika, destinate a segnare due anni fa l'inizio di una nuova iniziativa culturale: «Idea Unika», un progetto che intende portare l'arte nel centro del paese e stimolare i passanti a fermarsi, osservare e riflettere.

In quest'occasione gli scultori e i pittori del gruppo Unika presentano le loro nuove opere: sculture e installazioni realizzate appositamente per quest'esposizione. Materiale e dimensioni sono a discrezione del singolo artista. Le tematiche e i messaggi veicolati sono diversi ed esprimono così la varietà e la creatività degli artisti locali. La mostra viene organizzata per la terza volta dal gruppo Unika in collaborazione con il Comune di Ortisei, di San Cristina, di Selva di Castelrotto e l'Associazione Turistica Ortisei e ha luogo ogni due anni. Alla terza edizione di quest'anno partecipano 6 artisti con 6 progetti, che in modo diverso entrano in dialogo con lo spazio pubblico e con gli spettatori. Si tratta di sculture e installazioni. L'esposizione all'aperto è curata dal critico e storico d'arte Andrea Baffoni di Perugia. Questi sono gli artisti partecipanti:

Walter Pancheri, „Fu speranza“; Livio Comploi, „Il grembiule blu“; Ivo Piazza, „Forma“; Roland Perathoner, „Il mulino“; Matthias Kostner „Andrea“; Hubert Mussner „Il tempo“.



Apa in piazza: parte la terza edizione di Idea Unika

Bolzano. La terza edizione di Idea Unika ha saputo colpire per la sua varietà. Sei progetti di artisti differenti stanno affascinando i visitatori di Ortisei, in Val Gardena.

La volontà di Idea Unika è quella di concentrarsi nuovamente sull'arte, facendo in modo che i passanti si fermano, osservino e riflettano. Fino al 15 settembre gli artisti presenteranno le proprie opere in piazza Stetteneck ad Ortisei. Nello specifico si tratta di un'esposizione molto variegata, che spazia dalle sculture alle installazioni. Le opere sono state realizzate appositamente per questa mostra ed in un caso più artisti hanno collaborato allo stesso progetto. "Voglio ringraziare tutti coloro che hanno reso possibile questa esposizione – ha affermato il presidente del Gruppo Artigianato Artistico di Ivh.apa Filip Piccolruaz -. Per l'artigianato artistico si tratta di un'opportunità unica, che non deve mancare anche nei prossimi anni."

Per l'occasione gli artisti hanno potuto scegliere liberamente il materiale e le dimensioni. Allo stesso tempo, anche i temi ed i messaggi sono stati lasciati alla creatività dei protagonisti. Alla terza edizione della mostra hanno preso parte sei artisti con altrettanti progetti in grado di dialogare in maniera differente con lo spazio pubblico e con gli spettatori. L'evento viene organizzato ancora una volta dal gruppo Unika, in collaborazione con il comune di Ortisei e l'ufficio turistico del paese. Idea Unika si svolge ogni due anni e viene curata all'aperto dal critico e storico d'arte Andrea Baffoni di Perugia.



Da 25 anni l'arte gardenese cambia ed è sempre Unika

Bolzano. Unika, la rassegna espositiva "sinonimo" ormai dell'arte scultorea in legno gardenese, è nata precisamente 25 anni fa, quando un gruppo di artisti della Val Gardena decise di fare gruppo, collaborare, mettere insieme tecniche e saperi, e condividere visibilità e comunicazione.

Quest'anno la fiera-mercato-mostra gardenese festeggia alla grande l'importante anniversario, con ben 75 artisti presenti, dal 29 agosto al 1° settembre, al Tennis Center di Ortisei - Roncadizza. Il vernissage si terrà mercoledì 28 agosto alle ore 18. Dei 75 artisti che esporranno, 32 sono membri attivi e 43 sono ex membri.

In quest'ultimo quarto di secolo Unika è cresciuta fino a diventare un'associazione intergenerazionale, che ha preso parte negli anni a numerose mostre, simposi, fiere e grandi progetti. Le opere sono state e sono tuttora esposte in tutto il mondo, da Taiwan agli Stati Uniti, dalla Tanzania all'Islanda, dove Unika ha esposto sculture di neve, e in tanti altri luoghi, oltre che in tutta Europa. In tutti questi anni hanno fatto parte di questo gruppo scultori e pittori, molti dei quali si avvalgono di Unika come piattaforma e trampolino di lancio per la loro carriera. Tra di loro figurano artisti che ormai sono diventati famosi in tutto il mondo, come, per citarne soltanto alcuni, Aron Demetz, Peter Demetz, Bruno Walpoth, Ivan Lardschneider, Wilfried Senoner.

Nel corso del tempo lo stile e le caratteristiche delle opere sono cambiati, come le tecniche, ma resta la base del senso di appartenenza e la capacità artistiche dei gardenesi. Ultimamente a questo gruppo di artisti, pittori e scultori, si sono aggiunti anche giovani fotografi.

La fiera-mercato a Ortisei, anche questa volta curata dal critico e storico dell'arte perugino Andrea Baffoni, sarà l'occasione, per turisti e locali, esperti di arte o solo semplici curiosi, di toccare con mano l'evoluzione stilistica di questi artisti, alcuni dei quali hanno abbandonato il tradizionale (e fondamentale, e importantissimo, e prezioso...) legno, per cimentarsi ad esempio con metalli particolari, più o meno preziosi. Come ha detto ieri il presidente di Unika, Christian Stl Holzknacht (per la precisione: Stl è una sigla che Christian ha - e vuole - ufficialmente, ndr), durante la conferenza stampa di presentazione ieri mattina al Parkhotel Laurin di Bolzano, «la costituzione di Unika 25 anni fa e il fermento creativo e intellettuale che ne è seguito, hanno contribuito in misura determinante alla sopravvivenza dell'artigianato artistico di qualità». Ad esempio l'emblema del marchio di tutela spicca su ognuna delle sculture Unika, a garantire che sono realizzate interamente ed esclusivamente a mano.

Accanto agli odierni membri di Unika, che parteciperanno al completo all'esposizione d'anniversario, sono stati invitati a esporre le loro opere anche tutti i precedenti membri, tra cui alcuni scultori e pittori che oggi godono di chiara fama internazionale e che esporranno tre opere a testa.

Oltre alla mostra, l'edizione di quest'anno di Unika prevede diverse attività ed eventi collaterali, come le interessanti visite guidate speciali e il laboratorio creativo per bambini, nonché una nuova collaborazione con il Festival del Cinema Dolomitale che si svolgerà a Ortisei dal 18 al 22 settembre. Ancora, durante Unika's Long Night, in programma venerdì 30 agosto con inizio alle ore 20.30 sempre presso il Tennis Center di Ortisei - Roncadizza, al centro dell'esposizione con tutte le opere illuminate, sarà proiettato, in collaborazione con il Festival, il film "Eisenberger" di Herli Bundi.

@RIPRODUZIONE RISERVATA.



Opere in mostra in piazza Stetteneck

Ortisei. La volontà di «Idea Unika» è quella di concentrarsi nuovamente sull'arte, facendo in modo che i passanti si fermino, osservino e riflettano. Fino al 15 settembre gli artisti presentano le proprie opere in piazza Stetteneck ad Ortisei. Nello specifico si tratta di un'esposizione variegata, che spazia dalle sculture alle installazioni. Le opere sono state realizzate appositamente per questa mostra ed in un caso più artisti hanno collaborato allo stesso progetto. «Voglio ringraziare tutti coloro che hanno reso possibile questa esposizione – ha detto il presidente del Gruppo Artigianato Artistico dell'Apa Filip Piccolruaz -. Per l'artigianato artistico si tratta di un'opportunità unica, che non deve mancare anche nei prossimi anni. Per l'occasione gli artisti hanno potuto scegliere liberamente il materiale e le dimensioni. Allo stesso tempo, anche i temi ed i messaggi sono stati lasciati alla creatività dei protagonisti. Idea Unika si svolge ogni due anni e viene curata all'aperto dal critico e storico d'arte Andrea Baffoni di Perugia». **E.D.**



Idea Unika, installazioni artigianali a Ortisei



La terza edizione di Idea Unika ha saputo colpire per la sua varietà. Sei progetti di artisti differenti stanno affascinando i visitatori di Ortisei, in Val Gardena. La volontà di Idea Unika è quella di concentrarsi nuovamente sull'arte, facendo in modo che i passanti si fermino, osservino e riflettano. Fino al 15 settembre gli artisti presenteranno le proprie opere in piazza Stetteneck ad Ortisei. Nello specifico si tratta di un'esposizione molto variegata, che spazia dalle sculture alle installazioni. Le opere sono state realizzate appositamente per questa mostra ed in un caso più artisti hanno collaborato allo stesso progetto. "Voglio ringraziare tutti coloro che hanno reso possibile questa esposizione – ha affermato il presidente del Gruppo Artigianato Artistico di Ivh.apa Filip Piccolruaz -. Per l'artigianato artistico si tratta di un'opportunità unica, che non deve mancare anche nei prossimi anni."

Per l'occasione gli artisti hanno potuto scegliere liberamente il materiale e le dimensioni. Allo stesso tempo, anche i temi ed i messaggi sono stati lasciati alla creatività dei protagonisti. Alla terza edizione della mostra hanno preso parte sei artisti con altrettanti progetti in grado di dialogare in maniera differente con lo spazio pubblico e con gli spettatori. L'evento viene organizzato ancora una volta dal gruppo Unika, in collaborazione con il comune di Ortisei e l'ufficio turistico del paese. Idea Unika si svolge ogni due anni e viene curata all'aperto dal critico e storico d'arte Andrea Baffoni di Perugia.

Alcuni diritti riservati



È il weekend dei festival, dalle sculture alla mente, passando dal circo e dai sapori tipici



Weekend Italy Written by Redazione 2 on 26 Agosto 2019



Un weekend "a cavallo", tra agosto e settembre, tra la nostalgia delle vacanze appena trascorse e la voglia di ripartire. **Quello del 31 agosto e 1° settembre** sarà un fine settimana ricco di eventi da nord a sud. Perché allora non cogliere l'occasione per una gita fuori porta? Ecco gli eventi che abbiamo selezionato per voi.

A Ortisei (BZ) c'è Unika, la fiera degli scultori della Val Gardena

Non solo paesaggi mozzafiato, piste da sci e ottima cucina, la **Val Gardena** è famosa anche per l'abilità dei suoi scultori, capaci di plasmare il legno in opere di una bellezza unica.



Per vederli all'opera, **dal 29 al 31 agosto** a Ortisei si tiene la 25° edizione di UNIKA, la Fiera degli scultori della Val Gardena, che vede in mostra le più belle opere realizzate in legno. Sarà poi possibile assistere in diretta alla nascita di questi capolavori, osservando "dal vivo", scultori, doratori e policromi, che saranno a disposizione per illustrare come nascono le splendide sculture della Val Gardena, famose in tutto il mondo.



I soggetti spaziano da quelli sacri ai ritratti, dalle rappresentazioni classiche a quelle più moderne. Ogni pezzo, tuttavia, è un capolavoro unico nel suo genere.



UNIKA si tiene presso il Tennis Center di Ortisei, tutti i giorni dalle 10 alle 19 Il biglietto costa intero costa €8, ragazzi con meno di 18 anni gratis.

INFO: www.unika.org

Tutti matti per Colorno (PR)

Dal 30 agosto al 1° settembre torna nella splendida cornice della città ducale di **Colorno (PR)**, "Tutti matti per Colorno", il festival del circo contemporaneo, teatro e musica all'aperto organizzato da **Teatro Necessario**.



Due eventi estivi per valorizzare il patrimonio artistico della Val Gardena

Dal 1994 Unika è una piattaforma per promuovere la scultura, la pittura e la fotografia di artisti locali. Ogni anno gli artisti Unika presentano se stessi e le proprie opere nell'ambito di svariate manifestazioni, fiere e mostre, tra cui spiccano la Fiera della Scultura Unika e la biennale Idea Unika – Art in the centre.

Idea Unika – 2019, Art in the centre (Ortisei), nel 2019 si svolgerà dall'11 Luglio al 15 Settembre. "Le é na idea" – Mi è venuta un'idea! ... sono queste le parole di un artista del gruppo Unika, destinate a segnare, due anni fa, l'inizio di una questa iniziativa culturale.

Un progetto che intende portare l'arte nel centro del paese (Ortisei) e stimolare i passanti a fermarsi, osservare e riflettere. In quest'occasione gli scultori e i pittori del gruppo Unika presentano le loro nuove opere: sculture e installazioni realizzate appositamente per quest'esposizione, una delle quali realizzata da parte di più artisti assieme. Materiale e dimensioni sono a discrezione del singolo artista, mentre, le tematiche e i messaggi veicolati sono diversi ed esprimono così la varietà e la creatività degli artisti locali.

La mostra sarà organizzata per la terza volta dal gruppo Unika in collaborazione con il Comune e l'Associazione Turistica Ortisei.

Walter Pancheri

Quest'anno parteciperanno 6 artisti con 6 progetti, che in modo diverso entreranno in dialogo con lo spazio pubblico e con gli spettatori.

Matthias Kostner – Andrea

Si tratta di sculture e installazioni. L'esposizione all'aperto sarà curata dal critico e storico d'arte Andrea Baffoni di Perugia.

Roland Perathoner

Gli artisti di quest'anno saranno: Walter Pancheri, Ivo Piazza, Roland Perathoner, Livio Comploi, Hubert Mussner e Matthias Kostner.

Hubert Mussner – Tempo

Il Vernissage con presentazione del nuovo catalogo è previsto per l'11.07.2019 alle ore 18.00, in piazza Stetteneck a Ortisei.

Ivo Piazza – forma

Dal 1994, invece, si tiene ogni anno la Fiera della Scultura Unika, un evento artistico che è il risultato di un'associazione che conta circa 30 artisti e artigiani della Val Gardena. Gli artisti che espongono non sono solo intagliatori di legno, ma anche pittori di botti, doratori, scultori ornamentali e altro ancora. La libertà di espressione di ciascun artista consente ai visitatori della Fiera di ammirare un'enorme varietà di stili e motivi. L'unica cosa che accomuna le opere d'arte e gli artisti è il loro rapporto con il territorio e il fatto che tutte siano pezzi unici che possono essere acquistati. L'edizione 2019 inizierà il 29 Agosto e terminerà il 1 Settembre.

Foto, Livio Comploi "I gurmel brum".

Unika val Gardena



Ortisei. 25a FIERA DELL'ARTE DELLA VAL GARDENA vintecinch UNIKA 2019



Dal 29 agosto al 1° settembre in Val Gardena è di nuovo tempo di UNIKA. L'edizione di quest'anno, in cui ricorre il 25° anniversario, vedrà la partecipazione di 75 artisti in totale. Tutti i 32 membri oggi attivi vi prenderanno parte. Hanno accolto l'invito con entusiasmo anche 43 ex membri di UNIKA. I

visitatori potranno cogliere in una visione d'insieme, mai vista finora in questo contesto, la grande famiglia di artisti UNIKA. Il vernissage si terrà mercoledì 28 agosto alle ore 18:00 al Tennis Center di Ortisei/Roncadizza.

In quest'ultimo quarto di secolo UNIKA è cresciuta fino a diventare un'associazione intergenerazionale che ha preso parte negli anni a numerose mostre, simposi, fiere e grandi progetti. Le opere sono state e sono tuttora esposte in tutto il mondo. Il repertorio espositivo degli artisti UNIKA ha trovato spazio a Taiwan (Museum a Taipei), Wales/USA (simposio e galleria espositiva), Tanzania/Africa (world wood day), Islanda (sculture di neve) e in altri luoghi. In Europa gli artisti hanno esposto ed espongono tuttora le loro opere in quasi tutti i Paesi. In tutti questi anni hanno fatto parte di questo gruppo scultori e pittori, molti dei quali si avvalgono di UNIKA come piattaforma e trampolino di lancio per la loro carriera. Tra di loro figurano artisti di fama mondiale che da molto tempo si sono fatti un nome sulla scena artistica internazionale, come Aron Demetz, Peter Demetz, Bruno Walpoth, Ivan Lardschneider, Wilfried Senoner, solo per menzionarne alcuni. Le opere sono cambiate, dell'idea originaria è rimasto il senso di appartenenza e la capacità di esaltazione dei gardenesi. Come evidenza senza dubbio la "vintecinch (che in ladino significa 25) UNIKA 2019".

Questo gruppo cerca costantemente di aprirsi al nuovo. I giovani artisti e, recentemente, anche il mondo della fotografia trovano in UNIKA un'opportunità di farsi conoscere.

L'evento clou annuale è la Fiera dell'arte UNIKA, oggi conosciuta ben al di là dei confini provinciali, in occasione della quale per quattro giorni gli espositori si presentano a un pubblico internazionale appassionato d'arte e artigianato. Sono migliaia gli amanti dell'arte che ogni anno vengono appositamente a visitare la rassegna, anche questa volta curata dal critico e storico dell'arte perugino Andrea Baffoni.

Il Presidente di UNIKA Christian Stl Holzknacht, in carica da quattro anni, è soddisfatto perché – sostiene – "La costituzione di UNIKA 25 anni fa e il fermento creativo e intellettuale che ne è seguito hanno contribuito in misura determinante alla sopravvivenza dell'artigianato artistico di qualità". Ad esempio l'emblema del marchio di tutela spicca su ognuna delle sculture in legno UNIKA, a garantire che sono realizzate interamente ed esclusivamente a mano. "È con estrema soddisfazione che quest'anno festeggiamo insieme l'importante anniversario di questa storia di successo. Gli espositori non vedono l'ora di presentare in pubblico le loro opere!", ha dichiarato Stl. A livello personale per lui UNIKA è una "passione che vive, una forma di supporto naturale e un esempio prezioso e necessario per i giovani. Una grande esperienza e un dono per noi creativi".

Accanto agli odierni membri di UNIKA, che parteciperanno al completo all'esposizione d'anniversario, sono stati invitati a esporre le loro opere anche tutti i precedenti membri. Quasi tutti hanno accolto l'invito, tra cui alcuni scultori e pittori che oggi godono di chiara fama internazionale. Ciascun artista esporrà al pubblico fino a tre opere. Quest'incontro tra tante opere d'arte dai più diversi orientamenti stilistici rischia di rappresentare una provocazione, ma è anche un'opportunità per rispecchiare la versatilità ad ampio spettro di questo mondo.

"I maestri gardenesi conquistano il pubblico con la loro creatività e l'originalità delle loro creazioni. Impegno ed entusiasmo per le opere create a mano, passione per la genialità di forme e

colori, per la creazione e la decorazione caratterizzano l'artigianato artistico gardenese. Competenze e capacità vengono trasmesse dai maestri storici ad artisti della nuova generazione", ha dichiarato il Presidente della Provincia Arno Kompatscher nella sua prefazione al catalogo della mostra d'anniversario, aggiungendo che "La creatività delle opere, la ricerca di forme nuove e individuali, il rispetto della tradizione e l'assoluta padronanza delle tecniche artigiane sono ciò che caratterizza l'artigianato artistico gardenese. Ogni singola opera è un piccolo gioiello!".

UNIKA 2019: Visite guidate speciali e laboratorio creativo per bambini

Su richiesta saranno organizzate visite guidate speciali alla galleria creativa comune di UNIKA 2019. Il catalogo della mostra d'anniversario, che sarà puntualmente pubblicato per UNIKA, illustrerà tutti i pezzi d'esposizione. Nei pomeriggi di UNIKA (ore 14.00-18.30) saranno proposti gratuitamente laboratori creativi per bambini e ragazzi fino ai 18 anni di età, dove i "piccoli grandi artisti" potranno immergersi nel mondo dell'arte, cimentarsi, sperimentare e dare libero sfogo alla loro creatività.

UNIKA's-LONG Night venerdì 30 agosto 2019, ore 20.30 presso il Tennis Center di Ortisei/Roncadizza.

In questa lunga notte, al centro dell'esposizione illuminata di tutte le opere sarà proiettato, in collaborazione con il Film Festival della Val Gardena DOLOMITALE, il film "EISENBERGER" di Hercli Bindi (90 min.).

Ingresso: 10,00 Euro (comprende ingresso alla mostra, proiezione film e 1 bevanda).

UNIKA 2019

25a Fiera dell'Arte della Val Gardena con opere di 75 artisti della Val Gardena dal 29 agosto al 1° settembre presso il Tennis Center Ortisei/Roncadizza

Inaugurazione: mercoledì, 28 agosto 2019 alle ore 18.00

Orari: tutti i giorni dalle ore 10.00 alle 19.00, ingresso: 8 Euro; venerdì 30 agosto anche dalle ore 20.30 alle 24.00. Entrata libera per visitatori di età inferiore a 18 anni

Servizio navetta gratuito da p.zza S. Antonio/Ortisei al Tennis Center/Roncadizza e ritorno ogni 30 minuti. Informazioni: www.unika.org

Partecipanti UNIKA 2019:

Adolf Andreas Kostner, Adolf Vinatzer, Alfons Runggaldier, Andrea Perathoner, Andreas „Andy“ Geier, Armin Grunt, Arnold Rifesser, Aron Demetz, Bruno Walpoth, Christian Stl, Christian Verginer, Diego Deiana, Edwin Demetz, Egon Digon, Erich Troecker, Fabian Demetz, Fabian Kostner, Fabrizio Senoner, Filip Moroder Doss, Filip Piccolruaz, Flavio Senoner, Franz Canins, Georg Demetz Pilat, Gerald Moroder, Giovanni Demetz Sulé, Giuseppe Rumerio, Gregor Mussner, Gregor Prügger, Gustav Perathoner, Hans Malsiner, Helmar Demetz, Hubert Mussner, Ivan Lardschneider, Ivan Obletter, Ivo Piazza, Jonas Pitscheider, Josef Mussner Zorz, Klaus Senoner, Konrad Perathoner, Leo Ferdinando Demetz, Livio Comploi, Lorenz Demetz, Lothar Dellago, Lukas Mayr, Markus Perathoner, Matteo Insam, Matthias Kostner, Matthias Resch, Matthias Verginer, Mirko Moroder, Norbert Insam da Trèbe, Norman Kosiner, Oswald Rifesser, Otto Piazza, Otto Rifesser, Paolo Rossetto, Peter Demetz, Peter Kostner, Richard Senoner, Roland Perathoner, Samuel Perathoner, Sigmund Holzknecht, Simon Oberbacher, Stefan Perathoner, Stephan Anvidalfarei, Teo Mahlknecht, Teodor Comploi, Thomas Comploi, Viktor Senoner, Vinzenz Senoner, Walter Pancheri, Walter Piccolruaz, Werner Dejori, Wilhelm Senoner e Willy Messner.

Beatrix Unterhofer/byou

Foto, Lukas Pitscheider, Leo Senoner, Matthias Kostner, Ewald Demetz, Paolo Rossetto, Christian Stl e Filip Piccolruaz/c-Damian Holzknecht.



25° UNIKA 2019, la Fiera dell'Arte Gardenese



Eleganti suoni di sassofono del musicista Thomas Piazza e 25 candele su di una fantastica torta in onore del 25-esimo compleanno del mitico gruppo Unika hanno fatto sì che la festa d'inaugurazione diventasse uno strepitoso successo.

Ben 6.200 visitatori provenienti da tutte le parti del paese e ben oltre hanno visitato nei 4 giorni di esposizione questa panoramica unica con oltre 200 opere dei 32 membri attivi e dei 43 ex-membri. Giorni di scambi vivaci, dialoghi tra artisti e visitatori e perchè no, di critiche costruttive.

„Abbiamo avuto la possibilità di dialoghi costruttivi tra noi artisti. I visitatori ed amanti dell'arte soddisfatti hanno apprezzato la varietà, l'impegno e la professionalità cresciuta negli ultimi 25 anni”, racconta Christian Stl Holzknicht, presidente dell'Unika.

Le visite guidate speciali ed il laboratorio creativo hanno trovato particolare considerazione. Nei pomeriggi di UNIKA i “piccoli grandi artisti” hanno avuto la possibilità di immergersi nel mondo dell'arte, cimentarsi, sperimentare e dare libero sfogo alla loro creatività.

UNIKA's-LONG Night, venerdì 30 agosto 2019

In questa lunga notte, al centro dell'esposizione illuminata di tutte le opere è stato proiettato, in collaborazione con il Film Festival della Val Gardena DOLOMITALE, il film “EISENBERGER” di Hereli Bundi.

Oltre a molti esponenti locali della cultura, dell'economia e della politica, sono state soprattutto persone del posto tra i diversi interventi spontanei dei „Comi di montagna” e dei „Goasslschnöller”, gli schiacciatori di frusta, a congratularsi per l'anniversario mentre venivano servite merende, pizza e praline fatte in casa.

UNIKA, ad multos annos – per gli anni a venire.....auguri per il futuro!

I seguenti artisti hanno esposto le proprie opere durante la 25. UNIKA 2019:

Adolf Andreas Kostner, Adolf Vinatzer, Alfons Runggaldier, Andrea Perathoner, Andreas „Andy” Geier, Armin Grunt, Arnold Rifesser, Aron Demetz, Bruno Walpoth, Christian Stl, Christian Verginer, Diego Deiana, Edwin Demetz, Egon Digon, Erich Trocker, Fabian Demetz, Fabian Kostner, Fabrizio Senoner, Filip Moroder Doss, Filip Piccolruaz, Flavio Senoner, Franz Canins, Georg Demetz Pilat, Gerald Moroder, Giovanni Demetz Sulé, Giuseppe Rumerio, Gregor Mussner, Gregor Prugger, Gustav Perathoner, Hans Malsiner, Helmar Demetz, Hubert Mussner, Ivan Lardschneider, Ivan Obletter, Ivo Piazza, Jonas Pitscheider, Josef Mussner Zorz, Klaus Senoner, Konrad Perathoner, Leo Ferdinando Demetz, Livio Comploi, Lorenz Demetz, Lothar Dellago, Lukas Mayr, Markus Perathoner, Matteo Insam, Matthias Kostner, Matthias Resch, Matthias Verginer, Mirko Moroder, Norbert Insam da Trèbe, Norman Kostner, Oswald Rifesser, Otto Piazza, Otto Rifesser, Paolo Rossetto, Peter Demetz, Peter Kostner, Richard Senoner, Roland Perathoner, Samuel Perathoner, Sigmund Holzknicht, Simon Oberbacher, Stefan Perathoner, Stephan Anvidalfarei, Teo Mahlknecht, Teodor Comploi, Thomas Comploi, Viktor Senoner, Vinzenz Senoner, Walter Pancheri, Walter Piccolruaz, Werner Dejori, Wilhelm Senoner e Willy Messner.

Foto/© studioKOSTNER.

ricca esperienza.”

Weigensamer, Bilgeri und Messner al centro del programma

Il festival del film di quest'anno verrà inaugurato con il film “Erik & Erika” in presenza del regista Reinhold Bilgeri e Erik Schinegger. Anche Florian Weigensamer, il quale presenterà le sue produzioni premiate “Ein deutsches Leben” e “Welcome to Sodom”, sarà un ospite. Anche una film-matinée con l'icona d'arte “Adolf Vallazza”, il quale festeggia il suo 95esimo compleanno, è in programma venerdì, il 20 settembre. In quest'occasione verrà mostrato il film „Sciamano del legno antico” del regista Lucio Rosa. Sabato, il 21 settembre 2019, si terrà l'anteprima dell'opera più recente di Reinhold Messner “Mythos Cerro Torre”. Il regista sarà presente personalmente per un discorso con il pubblico. Quest'anno avranno luogo due masterclasses nell'ambito della DOLOMITALE. Il compositore Raimund Hepp farà una relazione sulla nascita della colonna sonora di film in base a esempi pratici. Anche il pilota di droni Michael Schmalz illustrerà tramite esempi pratici l'impiego creativo di droni per film cinematografici.



Idea Unika + Fiera della Scultura Unika: Arte in Val Gardena



martedì 2 luglio 2019 - 10:03



Condividi su Facebook

Condividi su Twitter

Condividi su Google+

Idea Unika + Fiera della Scultura Unika: Arte in Val Gardena

Due eventi estivi per valorizzare il patrimonio artistico della Val Gardena

di Valerio Cruciani

BOLZANO – Dal 1994 Unika è una piattaforma per promuovere la scultura, la pittura e la fotografia di artisti locali e regionali. Ogni anno gli artisti Unika presentano se stessi e le proprie opere nell'ambito di svariate manifestazioni, fiere e mostre, tra cui spiccano la Fiera della Scultura Unika e la biennale Idea Unika - Art in the centre. Idea Unika - 2019, Art in the centre (Ortisei), nel 2019 si svolgerà dall'11 Luglio al 15 Settembre. "Te è na idea" – Mi è venuta un'idea! ... sono queste le parole di un artista del gruppo Unika, destinate a segnare, due anni fa, l'inizio di una questa iniziativa culturale.

IL PROGETTO - Un progetto che intende portare l'arte nel centro del paese (Ortisei) e stimolare i passanti a fermarsi, osservare e riflettere. In quest'occasione gli scultori e i pittori del gruppo Unika presentano le loro nuove opere: sculture e installazioni realizzate appositamente per quest'esposizione, una delle quali realizzata da parte di più artisti assieme. Materiale e dimensioni sono a discrezione del singolo artista, mentre, le tematiche e i messaggi veicolati sono diversi ed esprimono così la varietà e la creatività degli artisti locali.

IN COLLABORAZIONE CON - La mostra sarà organizzata per la terza volta dal gruppo Unika in collaborazione con il Comune e l'Associazione Turistica Ortisei. Quest'anno parteciperanno 6 artisti con 6 progetti, che in modo diverso entreranno in dialogo con lo spazio pubblico e con gli spettatori.



Fiera della Scultura Unika a Ortisei



Descrizione

Dal 1994 si tiene ogni anno la Fiera della Scultura Unika, un evento artistico che è il risultato di un'associazione che conta circa 30 artisti e artigiani della Val Gardena. Gli artisti che espongono non sono solo intagliatori di legno, ma anche pittori di botti, doratori, scultori ornamentali e altro ancora. La libertà di espressione di ciascun artista consente ai visitatori della Fiera di ammirare un'enorme varietà di stili e motivi.



25^a Fiera dell'Arte della Val Gardena vintecinch UNIKA 2019

In Val Gardena dal 29 agosto al 1° settembre con la partecipazione di 75 artisti



Lukas Pitscheider, Leo Senoner, Matthias Kostner, Ewald Demetz, Paolo Rossetto, Christian Stl und Filip Piccolruaz. Foto Damian Holz knecht.

In quest'ultimo quarto di secolo UNIKA è cresciuta fino a diventare un'associazione intergenerazionale che ha preso parte negli anni a numerose mostre, simposi, fiere e grandi progetti. Le opere sono state e sono tuttora esposte in tutto il mondo.

Il repertorio espositivo degli artisti UNIKA ha trovato spazio a Taiwan (Museum a Taipei), Wales/USA (simposio e galleria espositiva), Tanzania/Africa (world wood day), Islanda (sculture di neve) e in altri luoghi.

In Europa gli artisti hanno esposto ed espongono tuttora le loro opere in quasi tutti i Paesi. In tutti questi anni hanno fatto parte di questo gruppo scultori e pittori, molti dei quali si avvalgono di UNIKA come piattaforma e trampolino di lancio per la loro carriera.

Tra di loro figurano artisti di fama mondiale che da molto tempo si sono fatti un nome sulla scena artistica internazionale, come Aron Demetz, Peter Demetz, Bruno Walpoth, Ivan Lardschneider, Wilfried Senoner, solo per menzionarne alcuni.

Le opere sono cambiate, dell'idea originaria è rimasto il senso di appartenenza e la capacità di esaltazione dei gardenesi.

Come evidenza senza dubbio la «vintecinch (che in ladino significa 25) UNIKA 2019».

Questo gruppo cerca costantemente di aprirsi al nuovo. I giovani artisti e, recentemente, anche il mondo della fotografia trovano in UNIKA un'opportunità di farsi conoscere.

L'evento clou annuale è la Fiera dell'arte UNIKA, oggi conosciuta ben al di là dei confini provinciali, in occasione della quale per quattro giorni gli espositori si presentano a un pubblico internazionale appassionato d'arte e artigianato.

Sono migliaia gli amanti dell'arte che ogni anno vengono appositamente a visitare la rassegna, anche questa volta curata dal critico e storico dell'arte perugino Andrea Baffoni.



Il Presidente di UNIKA Christian Stl Holzknrecht, in carica da quattro anni, è soddisfatto perché «La costituzione di UNIKA 25 anni fa e il fermento creativo e intellettuale che ne è seguito hanno contribuito in misura determinante alla sopravvivenza dell'artigianato artistico di qualità.» Ad esempio l'emblema del marchio di tutela spicca su ognuna delle sculture in legno UNIKA, a garantire che sono realizzate interamente ed esclusivamente a mano. «È con estrema soddisfazione che quest'anno festeggiamo insieme l'importante anniversario di questa storia di successo. «Gli espositori non vedono l'ora di presentare in pubblico le loro opere! – Ha dichiarato Stl. – UNIKA è una passione che vive, una forma di supporto naturale e un esempio prezioso e necessario per i giovani. Una grande esperienza e un dono per noi creativi.»

Accanto agli odierni membri di UNIKA, che parteciperanno al completo all'esposizione d'anniversario, sono stati invitati a esporre le loro opere anche tutti i precedenti membri. Quasi tutti hanno accolto l'invito, tra cui alcuni scultori e pittori che oggi godono di chiara fama internazionale.

Ciascun artista esporrà al pubblico fino a tre opere.

Quest'incontro tra tante opere d'arte dai più diversi orientamenti stilistici rischia di rappresentare una provocazione, ma è anche un'opportunità per rispecchiare la versatilità ad ampio spettro di questo mondo.

«I maestri gardenesi conquistano il pubblico con la loro creatività e l'originalità delle loro creazioni. Impegno ed entusiasmo per le opere create a mano, passione per la genialità di forme e colori, per la creazione e la decorazione caratterizzano l'artigianato artistico gardenese.

«Competenze e capacità vengono trasmesse dai maestri storici ad artisti della nuova generazione, – ha dichiarato il Presidente della Provincia Arno Kompatscher nella sua prefazione al catalogo della mostra d'anniversario. – La creatività delle opere, la ricerca di forme nuove e individuali, il rispetto della tradizione e l'assoluta padronanza delle tecniche artigiane sono ciò che caratterizza l'artigianato artistico gardenese. Ogni singola opera è un piccolo gioiello!»



UNIKA 2019: Visite guidate speciali e laboratorio creativo per bambini

Su richiesta saranno organizzate visite guidate speciali alla galleria creativa comune di UNIKA 2019. Il catalogo della mostra d'anniversario, che sarà puntualmente pubblicato per UNIKA, illustrerà tutti i pezzi d'esposizione.

Nei pomeriggi di UNIKA (ore 14.00-18.30) saranno proposti gratuitamente laboratori creativi per bambini e ragazzi fino ai 18 anni di età, dove i «piccoli grandi artisti» potranno immergersi nel mondo dell'arte, cimentarsi, sperimentare e dare libero sfogo alla loro creatività.

UNIKA's-LONG Night venerdì 30 agosto 2019, ore 20.30 presso il Tennis Center di Ortisei/Roncadizza.

In questa lunga notte, al centro dell'esposizione illuminata di tutte le opere sarà proiettato, in collaborazione

con il Film Festival della Val Gardena DOLOMITALE, il film EISENBERGER di Hercli Bundi (90 minuti).

Ingresso: 10 Euro (comprende ingresso alla mostra, proiezione film e 1 bevanda).

Beatrix Unterhofer/byou

UNIKA 2019

25a Fiera dell'Arte della Val Gardena con opere di 75 artisti della Val Gardena dal 29 agosto al 1° settembre presso il Tennis Center Ortisei/Roncadizza

Inaugurazione:

mercoledì, 28 agosto 2019 alle ore 18.00

Orari:

tutti i giorni dalle ore 10.00 alle 19.00, ingresso: 8 Euro;

venerdì 30 agosto anche dalle ore 20.30 alle 24.00.

Entrata libera per visitatori di età inferiore a 18 anni

Servizio navetta gratuito da p.zza S. Antonio/Ortisei al Tennis Center/Roncadizza e ritorno ogni 30 minuti

Informazioni: www.unika.org

Partecipanti UNIKA 2019

Adolf Andreas Kostner, Adolf Vinatzer, Alfons Runggaldier, Andrea Perathoner, Andreas Andy Geier,
 Armin Grunt, Arnold Rifesser, Aron Demetz, Bruno Walpoth, Christian Stl, Christian Verginer,
 Diego Deiana, Edwin Demetz, Egon Digon, Erich Trocker, Fabian Demetz, Fabian Kostner,
 Fabrizio Senoner, Filip Moroder Doss, Filip Piccolruaz, Flavio Senoner, Franz Canins, Georg
 Demetz Pilat, Gerald Moroder, Giovanni Demetz Sulé, Giuseppe Rumerio, Gregor Mussner,
 Gregor Prugger,
 Gustav Perathoner, Hans Malsiner, Helmar Demetz, Hubert Mussner, Ivan Lardschneider, Ivan
 Obletter, Ivo Piazza, Jonas Pitscheider, Josef Mussner Zorz, Klaus Senoner, Konrad Perathoner,
 Leo Ferdinando Demetz, Livio Comploi, Lorenz Demetz, Lothar Dellago, Lukas Mayr, Markus
 Perathoner, Matteo Insam, Matthias Kostner, Matthias Resch, Matthias Verginer, Mirko Moroder,
 Norbert Insam da Trèbe, Norman Kostner, Oswald Rifesser, Otto Piazza, Otto Rifesser, Paolo
 Rossetto, Peter Demetz,
 Peter Kostner, Richard Senoner, Roland Perathoner, Samuel Perathoner, Sigmund Holzknecht,
 Simon Oberbacher, Stefan Perathoner, Stephan Anvidalfarei, Teo Mahlknrecht, Teodor Comploi,
 Thomas Comploi, Viktor Senoner, Vinzenz Senoner, Walter Pancheri, Walter Piccolruaz,
 Werner Dejori, Wilhelm Senoner e Willy Messner.

vintecinch unika

GRÖDNER KUNSTMESSE
 FIERA DELL'ARTE
 VAL GARDENA

29.8. - 1.9.19

ST. ULRICH / Runggalditsch
 ORTISEI / Roncadizza
 Tennis Center
 10:00 - 19:00

www.unika.org

VERNISSAGE
 28.08.19 - 18:00

UNIKA'S LONG NIGHT
 30.08.19 - 20:30

lvhapa

ptell



Idea Unika & Fiera della Scultura Unika: Arte in Val Gardena

Due eventi estivi per valorizzare il patrimonio artistico della Val Gardena. Dal 1994 Unika è una piattaforma per promuovere la scultura, la pittura e la fotografia di artisti locali. Ogni anno gli artisti Unika presentano sé stessi e le proprie opere nell'ambito di svariate manifestazioni, fiere e mostre, tra cui spiccano la Fiera della Scultura Unika e la biennale Idea Unika – Art in the centre.

Idea Unika – 2019, Art in the centre (Ortisei), nel 2019 si svolgerà dall' 11 Luglio al 15 Settembre. "Io é na idea" – Mi è venuta un'idea! ... sono queste le parole di un artista del gruppo Unika, destinate a segnare, due anni fa, l'inizio di una questa iniziativa culturale.

Un progetto che intende portare l'arte nel centro del paese (Ortisei) e stimolare i passanti a fermarsi, osservare e riflettere. In quest'occasione gli scultori e i pittori del gruppo Unika presentano le loro nuove opere: sculture e installazioni realizzate appositamente per quest'esposizione, una delle quali realizzata da parte di più artisti assieme. Materiale e dimensioni sono a discrezione del singolo artista, mentre, le tematiche e i messaggi veicolati sono diversi ed esprimono così la varietà e la creatività degli artisti locali.

La mostra sarà organizzata per la terza volta dal gruppo Unika in collaborazione con il Comune e l'Associazione Turistica Ortisei. Quest'anno parteciperanno 6 artisti con 6 progetti, che in modo diverso entreranno in dialogo con lo spazio pubblico e con gli spettatori. Si tratta di sculture e installazioni. L'esposizione all'aperto sarà curata dal critico e storico d'arte Andrea Baffoni di Perugia.

Gli artisti di quest'anno saranno: Walter Pancheri, Ivo Piazza, Roland Perathoner, Livio Comploi, Hubert Mussner e Matthias Kostner.

Il Vernissage con presentazione del nuovo catalogo è previsto per l'11.07.2019 alle ore 18.00, in piazza Stetteneck a Ortisei.

Dal 1994, invece, si tiene ogni anno la Fiera della Scultura Unika, un evento artistico che è il risultato di un'associazione che conta circa 30 artisti e artigiani della Val Gardena. Gli artisti che espongono non sono solo intagliatori di legno, ma anche pittori di botti, doratori, scultori ornamentali e altro ancora. La libertà di espressione di ciascun artista consente ai visitatori della Fiera di ammirare un'enorme varietà di stili e motivi. L'unica cosa che accomuna le opere d'arte e gli artisti è il loro rapporto con il territorio e il fatto che tutte siano pezzi unici che possono essere acquistati. L'edizione 2019 inizierà il 29 Agosto e terminerà il 1° Settembre.

INFO: Val Gardena



In Val Gardena ha inizio DOLOMITALE: il film festival più alto d'Italia



La seconda edizione del festival del film DOLOMITALE si terrà, dal 18 al 22 settembre in Val Gardena.

Trattandosi del festival che ha luogo nel punto più alto d'Italia, DOLOMITALE è diventato un evento importante per il mondo del film alpino. Nel corso di cinque giorni verranno proiettati lungometraggi e documentari in tre diverse location: nella Casa di Cultura "Luis Trenker" (Ortisei), nel Circolo (Ortisei) e nel Tublà da Nives (Selva Val Gardena), un antico fienile convertito in centro culturale. E' proprio grazie a "Tublà da Nives" (1563 metri d'altitudine) che Dolomitale si classifica come il festival "più alto d'Italia" sostituendo così Cortina d'Ampezzo.

La stagione cinematografica DOLOMITALE parte con un record europeo: a 2.100 metri d'altitudine su Col Raiser il cinema open-air più alto del continente ha ospitato, davanti allo scenario di fama mondiale del Gruppo Odles, il documentario "Mountain" di Jennifer Peedom.

Premi e concorsi. Il miglior documentario sulle Alpi verrà premiato per la prima volta con il DOLOMITALE Documentary Award. Inoltre, come già accaduto nel corso della prima edizione del festival, anche quest'anno sarà eletto il miglior cortometraggio dell'Alto Adige che si

aggiudicherà il DOLOMITALE Short Film Award. Per la prima volta sono ammessi anche i film in lingua ladina. Il DOLOMITALE film festival di quest'anno verrà inaugurato con il film "Erik & Erika" che racconta la storia della sciatrice Erika Schinegger, campionessa del mondo di discesa libera, che dopo un'operazione divenne Erik. Alla presentazione saranno presenti sia il regista Reinhold Bilgeri che Erik Schinegger in persona.

Grandi cooperazioni e importanti ospiti. Lo scultore gardenese e membro UNIKA, Walter Pancheri progetterà quest'anno la 'coppa' per il DOLOMITALE Documentary Award. Oltre al regista Reinhold Bilgeri, sarà presente anche Florian Weigensamer che presenterà "Ein deutsches Leben" e "Welcome to Sodom". Con l'icona d'arte Adolf Vallazza è in programma inoltre una film-matinée durante la quale si mostrerà "Sciamano del legno antico" del regista Lucio Rosa. Sabato 21 si terrà l'anteprima dell'opera più recente di Reinhold Messner "Mythos Cerro Torre". Il regista sarà presente personalmente per un discorso con il pubblico. Quest'anno avranno luogo due masterclasses: il compositore Raimund Hepp che farà una relazione sulla nascita delle colonne sonore filmatografiche e Michael Schmalz che illustrerà l'impiego creativo dei droni cinematografici.

INFO: DOLOMITALE

Val Gardena



Grödner Kunstmesse Unika feiert 25-jähriges Jubiläum

Schriftgröße

St. Ulrich – Vom 29. August bis 1. September ist in Gröden wieder UNIKA Zeit und diesmal zum 25. Mal. Bei der heurigen Jubiläumsausgabe stellen insgesamt 75 Künstler aus. Alle 32 zurzeit aktiven Mitglieder nehmen heuer teil. Darüber hinaus sind 43 ehemalige UNIKA-Mitglieder der Einladung mit Begeisterung gefolgt. Zu erwarten ist eine Gesamtschau der großen UNIKA-Künstlerfamilie, wie es sie in diesem Rahmen bis dato noch nicht gegeben hat. Vernissage im Tenniscenter in St. Ulrich/Runggaditsch ist am Mittwoch, 28. August um 18.00 Uhr.

Unika ist in diesem Vierteljahrhundert zu einer generationsübergreifenden Vereinigung herangewachsen, welche sich in den vielen Jahren an zahlreichen Ausstellungen, Symposien, Messen und Großprojekten beteiligt hat. Die Werke waren und sind weltweit vertreten, das Ausstellungsrepertoire der UNIKA-Künstler kann sich sehen lassen: Taiwan (Museum in Taipeh), Wales/USA (Symposium und Galerieausstellung), Tanzania/Afrika (world wood day Tanzania/Afrika (world wood day), Island (Schneeskulpturen) usw. Europaweit waren und sind die Kunstschaffenden mit ihren Werken in beinahe allen Staaten vertreten. Über all die Jahre waren und sind Bildhauer und Bildermaler ein Teil dieser Gruppe. Viele von ihnen nutzen die Unika als Drehscheibe und Sprungbrett für ihre Karriere. Darunter weltbekannte Künstler, die sich in der internationalen Kunstszene längst einen Namen geschaffen haben, wie zum Beispiel Aron Demetz, Peter Demetz, Bruno Walpoth, Ivan Lardschneider, Wilfried Senoner, um nur einige namentlich zu erwähnen. Die Werke haben sich verändert. Vom Ursprungsgedanken geblieben ist das Zusammengehörigkeitsgefühl und die Euphorie der Grödner. Dies zeigt die „vintecinch (ladinisch steht für 25) UNIKA 2019“, zweifellos.

Stets ist die Gruppe bemüht, sich auch Neuem zu öffnen, junge Künstler und seit Kurzem auch die Fotografie finden im UNIKA-Rahmen eine Chance, sich zu präsentieren. Das jährliche Highlight ist die mittlerweile über die Landesgrenzen hinaus bekannte UNIKA-Kunstmesse. Dabei präsentieren sich die Aussteller vier Tage einem internationalen, kunst- und handwerksinteressierten Publikum. Tausende Kunstliebhaber besuchen alljährlich ganz gezielt die – auch diesmal vom Kunstkritiker und Kunsthistoriker Andrea Baffoni aus Perugia kuratierte – Werkschau.

Der seit vier Jahren im Amt aktive UNIKA-Präsident Christian Stl Holz knecht freut sich, denn er weiß: „Die Gründung der Unika vor 25 Jahren und die darauf folgende praktische und geistige Arbeit, haben maßgeblich zum Überleben des qualitativ hochwertigen Kunsthandwerks beigetragen.“ So unterstreicht das Emblem der Schutzmarke für vollständig und ausschließlich handgefertigte Holzskulpturen jedes der UNIKA-Werke. „Mit großer Freude können wir nun gemeinsam das Jubiläum dieser Erfolgsgeschichte feiern, die Aussteller brennen darauf, ihre Werke der Öffentlichkeit zu präsentieren!“, so Stl. Für ihn persönlich ist die UNIKA eine „beflügelte Leidenschaft, automatische Unterstützung und ein wertvolles, wichtiges und notwendiges Vorbild für die Jugend. Ein Erlebnis und ein Geschenk für uns Kreativwirkende.“

Neben allen aktuellen UNIKA-Mitgliedern, die an der Jubiläumsschau vollzählig teilnehmen, wurden auch alle ehemaligen Mitglieder zum Ausstellen eingeladen. Fast alle haben zugesagt, darunter einige Bildhauer und Maler, die mittlerweile großes, internationales Ansehen genießen. Jeder Aussteller wird dem Publikum bis zu drei seiner Werke zeigen. Dieses Aufeinandertreffen der zahlreichen Kunstwerke unterschiedlichster Stilrichtungen ist einerseits ein provokatives Risiko, andererseits aber auch eine Chance, die Vielseitigkeit des breiten Spektrums zu spiegeln.

„Die Grödner Meister überzeugen dabei mit ihrer Kreativität und mit der Einmaligkeit ihres Schaffens. Einsatz und Begeisterung für das mit Hand Geschaffene, Leidenschaft für geniale Formen und Farben, für das Gestalten und Verzieren kennzeichnen das Grödner Kunsthandwerk.“

Das Wissen und Können wird von den alten Meistern an die jungen Kunstschaffenden weitergegeben“, so Landeshauptmann Arno Kompatscher in seinem Vorwort im Jubiläumskatalog und weiter: „Schöpferisches Gestalten, die Suche nach neuen, individuellen Formen, der Respekt der Tradition und die Beherrschung der kunsthandwerklichen Techniken machen das Grödner Kunsthandwerk aus. Jedes einzelne Werk ist eine kleine Kostbarkeit!“

UNIKA 2019: Sonderführungen und Kreativwerkstatt für Kinder

Gerne werden auf Anfrage auch wiederum spezielle Führungen durch die kreative Gemeinschaftsgalerie der UNIKA 2019 angeboten. Der zeitgerecht zur UNIKA erscheinende Jubiläumskatalog dokumentiert alle Ausstellungsstücke. An den UNIKA-Nachmittagen (14.00 -18.30 Uhr) wird wiederum kostenlos organisierte Kreativwerkstatt für Kinder und Jugendliche bis zu 18 Jahren angeboten. Dort haben die „kleinen, großen“ Künstler die Möglichkeit einzutauchen, zu probieren und zu experimentieren und können ihrer Kreativität freien Lauf lassen.

UNIKA's-LONG Night am Freitag, 30. August 2019, 20.30 Uhr in der Tennishalle von St. Ulrich/Runggaditsch: An diesem langen Abend wird inmitten der beleuchteten Gesamtwerksschau in Zusammenarbeit mit dem Grödner Filmfestival DOLOMITALE der Film „EISENBERGER“ von Hercli Bundi (90 min) gezeigt. Eintritt: zehn Euro (Ausstellungsbesuch, Filmvorführung und ein Getränk inbegriffen)

UNIKA 2019

25. Grödner Kunstmesse mit Werken von insgesamt 75 Grödner Künstlern findet vom 29. August bis 1. September im Tennis Center St. Ulrich/Runggaditsch statt. Vernissage: Mittwoch, 28.08.2019 um 18.00 Uhr

Öffnungszeiten:

täglich von 10.00 bis 19.00 Uhr
am Freitag, 30. August zusätzlich von 20.30 bis 0.00 Uhr.
Besucher unter 18 Jahren haben freien Eintritt.

Kostenloser Shuttlezubringerdienst ab Antoniusplatz/St. Ulrich nach Tenniscenter/Runggaditsch und retour alle 30 Minuten

Informationen: www.unika.org

Folgende Aussteller finden sie bei Unika 25:

Adolf Andreas Kostner, Adolf Vinatzer, Alfons Runggaldier, Andrea Perathoner, Andreas „Andy“ Geier, Armin Grunt, Arnold Rifesser, Aron Demetz, Bruno Walpoth, Christian Stl, Christian Verginer, Diego Deiana, Edwin Demetz, Egon Digon, Erich Trocker, Fabian Demetz, Fabian Kostner, Fabrizio Senoner, Filip Moroder Doss, Filip Piccolruaz, Flavio Senoner, Franz Canins, Georg Demetz Pilat, Gerald Moroder, Giovanni Demetz Sulé, Giuseppe Rumerio, Gregor Mussner, Gregor Prügger, Gustav Perathoner, Hans Malsiner, Helmar Demetz, Hubert Mussner, Ivan Lardschneider, Ivan Obletter, Ivo Piazza, Jonas Pitscheider, Josef Mussner Zorz, Klaus Senoner, Konrad Perathoner, Leo Ferdinando Demetz, Livio Comploi, Lorenz Demetz, Lothar Dellago, Lukas Mayr, Markus Perathoner, Matteo Insam, Matthias Kostner, Matthias Resch, Mathias Verginer, Mirko Moroder, Norbert Insam da Trèbe, Norman Kostner, Oswald Rifesser, Otto Piazza, Otto Rifesser, Paolo Rossetto, Peter Demetz, Peter Kostner, Richard Senoner, Roland Perathoner, Samuel Perathoner, Sigmund Holzknecht, Simon Oberbacher, Stefan Perathoner, Stephan Anvidalfarci, Teo Mahlknecht, Teodor Comploi, Thomas Comploi, Viktor Senoner, Vinzenz Senoner, Walter Pancheri, Walter Piccolruaz, Werner Dejori, Wilhelm Senoner und Willy Messner.



Das war die UNIKA 2019

Schriftgröße

St. Ulrich – Nicht mit einem Paukenschlag, sondern mit stilvollen Saxophonklängen des Grödnertal Musikers Thomas Piazza und einem phantastischen Süßspeisen-Kuchenwerk samt Kerzenzauber und Kinderlachen, wurde am vergangenen Wochenende im Tenniscenter von St. Ulrich/Runggaditsch der 25. Geburtstag der Grödnertal Künstlergruppe UNIKA 2019 eröffnet.

Rund 6.200 Besucher aus allen Landesteilen und weit darüber hinaus haben an den vier Ausstellungstagen diese einmalige Gesamtschau von über 200 Werken aller zurzeit 32 aktiven und nicht weniger als 43 ehemaligen UNIKA-Mitglieder besucht. Eingebettet in die Werke der international bekannten UNIKA-Künstler, die sich ausgehend vom Grödnertal in Taiwan, Wales/USA, Tanzania/Afrika, Island usw. längst einen Namen machen, wurde gefachsimpelt, diskutiert und kritisiert. Auch das gehört in Gröden dazu und gibt Anreiz zum Weitermachen und Verbessern. „Wir haben gute Gespräche mit unseren Besuchern führen können und uns bei glücklichen und von unseren Arbeiten begeisterten Leuten verabschieden könne.“, freut sich UNIKA-Präsident Christian Stl Holzknecht. Die speziellen Führungen durch die kreative Gemeinschaftsgalerie und die nachmittägliche, kostenlos organisierte Kreativwerkstatt für Kinder und Jugendliche, sorgten für Abwechslung und gaben die Möglichkeit einzutauchen, zu probieren und zu experimentieren. Bei der UNIKA's – LONG Night wurde inmitten der beleuchteten Gesamtwerksschau in Zusammenarbeit mit dem Grödnertal Filmfestival DOLOMITALE der Film „EISENBERGER“ von Herli Bindi gezeigt. Neben viel Lokalprominenz aus Kultur, Wirtschaft, Politik und Gesellschaft, waren es vor allem die Landsleute und nicht zuletzt die Spontaneinlagen von Alphornblasen und Goasslschnölln, die zu guten Tropfen und Marendbretteln, bester Pizza und hausgemachten Pralinen, zum Jubiläum gratulierten: „UNIKA, ad multos annos – auf die nächsten Jahre... dur l hón, alles Gute!“

Folgende Künstler haben auf der UNIKA 25 ausgestellt:

Adolf Andreas Kostner, Adolf Vinatzer, Alfons Runggaldier, Andrea Perathoner, Andreas „Andy“ Geier, Armin Grunt, Arnold Rifesser, Aron Demetz, Bruno Walpoth, Christian Stl, Christian Verginer, Diego Deiana, Edwin Demetz, Egon Digion, Erich Trocker, Fabian Demetz, Fabian Kostner, Fabrizio Senoner, Filip Moroder Doss, Filip Piccolruaz, Flavio Senoner, Franz Canins, Georg Demetz Pilat, Gerald Moroder, Giovanni Demetz Sulé, Giuseppe Rumerio, Gregor Mussner, Gregor Prugger, Gustav Perathoner, Hans Malsiner, Helmar Demetz, Hubert Mussner, Ivan Lardschneider, Ivan Obletter, Ivo Piazza, Jonas Pitscheider, Josef Mussner Zorz, Klaus Senoner, Konrad Perathoner, Leo Ferdinando Demetz, Livio Comploi, Lorenz Demetz, Lothar Dellago, Lukas Mayr, Markus Perathoner, Matteo Insam, Matthias Kostner, Matthias Resch, Matthias Verginer, Mirko Moroder, Norbert Insam da Trèbe, Norman Kostner, Oswald Rifesser, Otto Piazza, Otto Rifesser, Paolo Rossetto, Peter Demetz, Peter Kostner, Richard Senoner, Roland Perathoner, Samuel Perathoner, Sigmund Holzknecht, Simon Oberbacher, Stefan Perathoner, Stephan Anvidalfarei, Teo Mahlknecht, Teodor Comploi, Thomas Comploi, Viktor Senoner, Vinzenz Senoner, Walter Pancheri, Walter Piccolruaz, Werner Dejori, Wilhelm Senoner und Willy Messner.



Dolomitale ist höchstgelegenes Filmfestival Italiens

Schriftgröße

St. Ulrich – Das Dolomitale-Filmfestival findet dieses Jahr von 18. bis zum 22. September in Gröden statt. Zum ersten Mal werden aktuelle internationale Kinoproduktionen an drei verschiedenen Spielstätten vorgeführt. Der Circolo – Kreis für Kunst und Kultur – war bereits im Vorjahr Austragungsort der Erstedition. Neu hinzugekommen ist der Saal im Kulturhaus „Lois Trenker“ in St. Ulrich mit seinen 350 Sitzplätzen wird dieser für den der Eröffnungsfilm und für die Filme mit prominenten Gästen genutzt. Auch das „Tublà da Nives“ in Wolkenstein ist als Location hinzugekommen. Der zu einem Kulturzentrum umfunktionierte Heustadel wird über die Festivaltage in einen Kinosaal verwandelt.

„Besonders stolz bin ich darauf, dass Wolkenstein mit dem ‚Tublà da Nives‘ als Spielstätte dazugekommen ist. Damit haben wir die DOLOMITALE zu einem Event auf Talebene ausgedehnt,“ erzählt der Festivalleiter Lukas Pitscheider. „Jede der drei Spielstätten hat einen anderen Programmschwerpunkt. Im Circolo widmen wir uns künstlerischen Filmen und dem Nachwuchs, im ‚Tublà da Nives‘ dem Bergfilm.“

Das Dolomitale Filmfestival ist mit dem Austragungsort ‚Tublà da Nives‘ auf 1563 Metern Meereshöhe auch das höchstgelegene Italiens. Es löst hiermit Cortina d’Ampezzo ab.

Dolomitale Filmsaison startet mit einem europäischen Rekord

Begonnen hat die Festivalsaison bereits am Samstag 24. August 2019. Als Ankündigung für die Festivaltage wurde das höchste Open-Air-Kino Europas veranstaltet: auf 2.100 Metern Meereshöhe wurde dabei auf Col Raiser vor der weltberühmten Kulisse der Odles-Gruppe der Dokumentarfilm ‚Mountain‘ von Jennifer Peedom gezeigt. Trotz des strömenden Regens klarte es gegen Abend auf und 160 Besucher fanden ihren Weg zum Col Raiser und konnten somit Teil des europäischen Rekords werden.

Wettbewerbe

DOLOMITALE Documentary Award

Das Dolomitale Filmfestival prämiert dieses Jahr erstmals den besten Dokumentarfilm der Alpen. Teilnahmeberechtigt sind Filme, welche den Alpenraum politisch, sozial, kulturell oder auf andere Weise beleuchten. Mindestens 10 Prozent der Spiellänge müssen dabei in der alpinen Region Deutschlands, Frankreichs, Italiens, Liechtensteins, Österreichs, der Schweiz oder Sloweniens gedreht worden sein. Der DOLOMITALE Documentary Award ist mit 3.000,- Euro dotiert.

DOLOMITALE Short Film Award

Wie in der Erstedition des Vorjahres wird auch während der DOLOMITALE 2019 wieder der beste Kurzfilm des Landes prämiert. Zugelassen sind Filme mit einer Spiellänge von bis zu 20 Minuten. Teilnahmeberechtigt sind ab diesem Jahr auch Kurzfilme in rätoromanischer Sprache. Der erste Preis ist mit 1.000,- Euro dotiert und wird durch Abstimmung des anwesenden Publikums vergeben.

MOV!E IT Mentoring Price

Wird durch Juryvoting von der IDM Film Fund & Commission an den Regisseur des besten Südtiroler Kurzfilmes vergeben.

Kooperation mit Unika

Der Grödnert Holzbildhauer und UNIKA-Mitglied Walter Pancheri wird dieses Jahr den ‚Pokal‘ für den DOLOMITALE Documentary Award entwerfen. Im Rahmen der Unika’s long night am 31. August präsentierte die DOLOMITALE zudem den Dokumentarfilm ‚Eisenberger – Kunst muss schön sein, sagt der Frosch zur Fliege‘. „Die Unika ist uns 24 Jahre an Erfahrung voraus;



Idea Unika 2019

Die dritte Ausgabe der Idea Unika punktet mit großer Vielfalt. Sechs Projekte von verschiedenen Künstlern fesseln die Passanten in St. Ulrich in Gröden. Idea Unika will auch heuer wieder die Kunst in den Fokus rücken, Passanten zum Innehalten, zum Betrachten sowie zum Nachdenken anregen. Bis zum 15. September präsentieren Kunstschaffende zu diesem Anlass in der Fußgängerzone von St. Ulrich in Gröden ihre Arbeiten. Dabei reicht die vielfältige Palette der Ausstellungsstücke von Skulpturen bis hin zu Installationen. Die Kunstwerke wurden eigens für diese Ausstellung angefertigt. An einem größeren Kunstwerk haben sich sogar mehrere Künstler beteiligt.

„Ich bedanke mich bei allen, die die Ausstellung möglich gemacht haben“, sagt Filip Piccolruaz, Obmann der Berufsgruppe Kunsthandwerk im Ivh Wirtschaftsverband Handwerk und Dienstleister. „Es ist für das Kunsthandwerk eine großartige Gelegenheit, die auch in den nächsten Jahren nicht fehlen darf.“

Material und Größe durften die Künstler frei bestimmen. Auch sind die Thematiken und Botschaften so vielfältig wie die ausgestellten Kunstwerke, somit wurden der Kreativität keine Grenzen gesetzt. An der heurigen, dritten Auflage der Ausstellung, beteiligen sich sechs Künstler mit sechs Projekten, die auf unterschiedliche Weise mit dem öffentlichen Raum und mit den Betrachtern in Dialog treten. Die Ausstellung wird heuer von der Gruppe Unika in Zusammenarbeit mit der Gemeinde St. Ulrich und dem Tourismusverein St. Ulrich zum dritten Mal organisiert. Idea Unika findet alle zwei Jahre statt. Kuratiert wird diese Ausstellung im Freien vom Kunstkritiker und Kunsthistoriker Andrea Baffoni aus Perugia.



UNIKA eröffnet

Nicht mit einem Paukenschlag, sondern mit stilvollen Saxophonklängen des Grödner Musikers Thomas Piazza wurde am Mittwoch im Tenniscenter von St. Ulrich/Runggaditsch die 25. Grödner Kunstmesse vintecinch UNIKA eröffnet. Alle 32 zur Zeit aktiven Mitglieder nehmen heuer teil. Darüber hinaus sind 43 ehemalige UNIKA-Mitglieder der Einladung gefolgt. UNIKA ist in diesem viertel Jahrhundert zu einer generationsübergreifenden Vereinigung herangewachsen, welche sich in den vielen Jahren an zahlreichen Ausstellungen, Symposien, Messen und Großprojekten beteiligt hat. Die Werke waren und sind weltweit vertreten, das Ausstellungsrepertoire der UNIKA-Künstler kann sich sehen lassen: Taiwan (Museum in Taipeh), Wales/USA (Symposium und Galerieausstellung), Tanzania/Afrika (world wood day Tanzania/Afrika (world wood day), Island (Schneeskulpturen) usw. Europaweit waren und sind die Kunstschaffenden mit ihren Werken in beinahe allen Staaten vertreten. Über all die Jahre waren und sind Bildhauer und Bildermaler ein Teil dieser Gruppe. Viele von ihnen nutzen die UNIKA als Drehscheibe und Sprungbrett für ihre Karriere. Darunter weltbekannte Künstler, die sich in der internationalen Kunstszene längst einen Namen geschaffen haben, wie zum Beispiel Aron Demetz, Peter Demetz, Bruno Walpoth, Ivan Lardschneider, Wilfried Senoner, um nur einige namentlich zu erwähnen. Die Werke haben sich verändert. Vom Ursprungsgedanken geblieben ist das Zusammengehörigkeitsgefühl und die Euphorie der Grödner. Dies zeigt die „vintecinch (ladinisch steht für 25) UNIKA 2019“, zweifellos.

Stets ist die Gruppe bemüht, sich auch Neuem zu öffnen, junge Künstler und seit Kurzem auch die Fotografie finden im UNIKA-Rahmen eine Chance, sich zu präsentieren.

Das jährliche Highlight ist die mittlerweile über die Landesgrenzen hinaus bekannte UNIKA-Kunstmesse. Dabei präsentieren sich die Aussteller vier Tage einem internationalen, kunst- und handwerksinteressierten Publikum. Tausende Kunstliebhaber besuchen alljährlich ganz gezielt die – auch diesmal vom Kunstkritiker und Kunsthistoriker

Andrea Baffoni aus Perugia kuratierte – Werkschau.

Der seit vier Jahren im Amt aktive UNIKA-Präsident Christian Stl Holzknicht freut sich, denn er weiß:

„Die Gründung der Unika vor 25 Jahren und die darauffolgende praktische und geistige Arbeit, haben maßgeblich zum Überleben des qualitativ hochwertigen Kunsthandwerks beigetragen.“

So unterstreicht das Emblem der Schutzmarke für vollständig und ausschließlich handgefertigte Holzskulpturen jedes der UNIKA-Werke.

„Mit großer Freude können wir nun gemeinsam das Jubiläum dieser Erfolgsgeschichte feiern, die Aussteller brennen darauf, ihre Werke der Öffentlichkeit zu präsentieren!“, so Stl. Für ihn persönlich ist die UNIKA eine

„beflügelte Leidenschaft, automatische Unterstützung und ein wertvolles, wichtiges und notwendiges Vorbild für die Jugend. Ein Erlebnis und ein Geschenk für uns Kreativwirkende.“

Neben allen aktuellen UNIKA-Mitgliedern, die an der Jubiläumsschau vollzählig teilnehmen, wurden auch alle ehemaligen Mitglieder zum Ausstellen eingeladen. Fast alle haben zugesagt, darunter einige Bildhauer und Maler, die mittlerweile großes, internationales Ansehen genießen. Jeder Aussteller wird dem Publikum bis zu drei seiner Werke zeigen. Dieses Aufeinandertreffen der zahlreichen Kunstwerke unterschiedlichster Stilrichtungen ist einerseits ein provokatives Risiko, andererseits aber auch eine Chance, die Vielseitigkeit des breiten Spektrums zu spiegeln.

„Die Grödner Meister überzeugen dabei mit ihrer Kreativität und mit der Einmaligkeit ihres Schaffens. Einsatz und Begeisterung für das mit Hand Geschaffene, Leidenschaft für geniale Formen und Farben, für das Gestalten und Verzieren kennzeichnen das Grödner Kunsthandwerk. Das Wissen und Können wird von den alten Meistern an die jungen Kunstschaffenden weitergegeben“, so Landeshauptmann Arno Kompatscher in seinem Vorwort im

Jubiläumskatalog und weiter:

„Schöpferisches Gestalten, die Suche nach neuen, individuellen Formen, der Respekt der Tradition und die Beherrschung der kunsthandwerklichen Techniken machen das Grödner Kunsthandwerk aus. Jedes einzelne Werk ist eine kleine Kostbarkeit!“

UNIKA's-LONG Night am Freitag, 30. August um 20:30 Uhr in der Tennishalle von St. Ulrich/Runggaditsch: An diesem langen Abend wird inmitten der beleuchteten Gesamtwerksschau in Zusammenarbeit mit dem Grödner Filmfestival DOLOMITALE der Film „EISENBERGER“ von Hercli Bundi (90 min) gezeigt. Eintritt: 10 Euro (Ausstellungsbesuch, Filmvorführung und 1 Getränk inbegriffen)



Idea Unika: sei artisti e sei opere nel centro di Ortisei

Arte & Cultura Inaugurata la mostra biennale che ogni due anni propone al pubblico i lavori di artisti contemporanei. Le opere resteranno esposte fino a metà settembre. Niente figure di santi o di crocefissi o di presepi: motivi tradizionali dell'arte gardenese. Ai sei artisti Walter Pancheri, Livio Comploti, Ivo Piazza, Roland Perathoner, Matthias Kostner e Hubert Mussner non è stata data nessuna indicazione chiarisce il curatore della terza edizione di Idea Unika Andrea Baffoni. Completa libertà, insomma, almeno nell'ispirazione artistica.

E infatti, le vie di Ortisei non sono mai state arredate in modo così stravagante. Esempi? Quattro tipici grembiuli blu da contadino stesi su un filo tra una casa e l'altra, un grande orologio a muro con due corpi che fanno da lancette, una ruota rotta di un mulino, un cane col ciuccio in bocca e altre installazioni che attirano la curiosità dei molti turisti.

Il servizio è di Lucio Giudiceandrea, l'intervista di Armin Moroder, il montaggio di Francesco Saito.

- [Mostra d'arte](#)
- [Idea Unika](#)
- [Ortisei](#)



L'artejanat artistich se mostra cun 75 artis

Per i 25 ani Unika iel unì nvià duc chëi che à n iede fat pea. La gran fiera dl artejanat artistich de Gherdëina géura ai 28 de agost y resta da udëi nchin ai prim de setëmbër



Record de vijitadëures pra la gran fiera Unika



L record de artis che à chëst ann metù ora si creazions, à nce trat adalerch n record de vijitadëures.

“L tēmp melsegur à dessegur judà pea y son drēt cuntēnc de chēsc gran nteres. Che la cumpēida vede mo suvier ne ie per nia logich”

à l presidēt de Unika Christian Holzknēcht detlarà a nosta redazion.

La culaburazion danter i 32 cumēmbri da ün cun 43 cumēmbri da plu da giut ie stata n suzes. Ntan la fiera iel stat drēt na bona armonia danter i 75 artis y l ie unì a se l dé n barat de ideies costrutif. “Vel un à nchinamei mustrà nteres de unì de reviers tla grupa”, spiega Holzknēcht.

Ntan la fiera a Runcadic iel chëst ann unì vendù feter l 30 percēt de manco pec, ma perchēl tei de majera mesura. Mo plu de valor ie per nēus i cuntac che ie unì a se l dé.

“Cater lēures apustei desmostra che da n cuntat crēsc l nteres per n pez ziplà, depēt o turnà”

dij l presidēt de Unika.

Cun ades 180 opres artistiches iel stat da udēi na gran varietà de stii y manieres de lēur. Na gran varietà iel nce stat tl publich, cun vijitadëures nueves, tei che cunēsc bele l artejanat artistich de Gherdēina, esperc y manco esperc. Na gran pert dl publich de Unika ie dl Sudtirol cun nce chēi dla valeda. Nce l zitadin de unēur de Urtijēi, l cumponist Giorgio Moroder à vijitā la fiera.

Da oradecā iel stat truep tudēsc y me puec taliani. “On usservà che pra i vijitadëures talian ne ie l nteres nia tan grant y sun chēsc pudēssen lauré” dij Holzknēcht.

Ntan la majera fiera dla valedes ladines iel nce unì svilupà ideies per n auter ann. Nsci iel unì fat la proposta de nviē vel artist de majer inuem y de fé inò velch de particular per trē l nteres di jēuni. La dates per la proscima edizion ie bele seguredes. La giaurida sarà ai doi de setēmbor y la fiera jirā pona inant nchin ai 6 de setēmbor 2020.



Le bol che garantësc le laur fat a man

Do le suzes dla gran fiera Unika, romagnel la domanda sòn le bol che garantësc le laur fat a man. Unika è nasciüda cånche an ã zelebré 25 agn dl bol y incè l' inom UNIKA fej referimënt a tõe unjes y nia produziuns de serie.



Cucina gourmet e atmosfere cool in Alto Adige

Cibo e ospitalità, un binomio imprescindibile per definire l'Alto Adige. Interpretato in maniera innovativa dalla nuova generazione si chiama Philipp Fallmerayer e ha solo 31 anni. È lo chef del ristorante di design Brix 0.1, prima tappa di un tour in Alto Adige – tra Vallès e l'alpe di Rodengo Luson – che unisce la scoperta di vallate silenziose e malghe solitarie con quella di strutture avveniristiche e gastronomia d'eccellenza. Philipp è il primo dei giovani host che incontriamo nel nostro viaggio, e che reinterpretano in chiave contemporanea la tradizionale ospitalità alto-atesina, a volte identificata solo con canederli e speck, balconi fioriti e gerani alle finestre.

Philipp Fallmerayer; in primo piano Ivo Messner

Il giovanissimo chef ha già lavorato al Burj al Arab di Dubai, al Noma di Copenhagen, a New York, per terminare come capo cucina al St. Hubertus di

Norbert Niederkofler, star della gastronomia pluristellata alto-atesina.⁴⁴

Il mio sogno era proprio quello di diventare uno chef stellato” – ci racconta – “ ma poi ho deciso di tornare a casa nella mia Bressanone per aprire con il mio socio Ivo Messner questo locale. Prima ho ideato la cucina aperta, poi l'architetto Markus Tauber vi ha costruito intorno questo locale contemporaneo, un cubo di vetro ricoperto da un tetto di foglie di corten”.

Il ristorante Brix 0.1 di Bressanone. Progetto di Markus Tauber

Il Brix 0.1 propone una cucina internazionale semplice ed elaborata al tempo stesso, ma aperta a tutti, dai professionisti della zona che vengono per un business lunch alle famiglie con bambini, che nel pomeriggio trovano gelati artigianali e una bella terrazza affacciata sul laghetto del parco Lido di Bressanone. Qui, per scelta, non si servono solo specialità dell'Alto Adige e prodotti locali ma il meglio della cucina internazionale, con predilezione per i piatti di pesce, tant'è che il piatto preferito di Philipp è il

Luccio perca affumicato con rape rosse e ricotta. Noi abbiamo degustato una meravigliosa

Variante di pesce con capesante, pesce di mare, salmone affumicato e gamberi e la bistecca di manzo

Dry Aged.

Manzo Dry Aged al Brix 0.1

Proseguiamo per Valles, all'imbocco della Val Pusterja, dove soggiorniamo allo splendido hotel Sifena

(vedi mio articolo Benessere targato Alto Adige qui) per due giorni di meditazioni, yoga, passeggiate nei boschi e trattamenti alla Spa.

Dalla parte opposta della Val Pusterja si apre l'altipiano di Rodengo e Luson, uno dei più grandi d'Europa, il luogo ideale per fare forest therapy nei boschi di larici e abeti rossi o meditazione e yoga nei prati punteggiati dal tarassaco, respirando i profumi delle erbe di montagna e del ginepro.

Panorama dall'alpe di Rodengo Luson

Il Sentiero della Creazione si snoda per tre chilometri e mezzo attraverso i boschi dell'alpe, narrando l'origine del cosmo con sette installazioni in legno, pietra e corten, a cura dei giovani artisti di Unika, che ritmano lungo il percorso i sette giorni della Genesi, invitando alla meditazione o alla preghiera in comunione con la natura. Si parte nei pressi del parcheggio di Zumis con l'opera “

Luce e tenebre

” di Filip Moroder Doss e Rita Pöll per arrivare alla chiesetta dei Santi Bartolomeo e Chiara, inaugurata da papa Benedetto XVI nel 2002, dove una panchina in corten che si deve a Matthias Kostner e Hanna Pittschieler porta l'iscrizione ”

Vollendung, compimento ”.

Sentiero della Creazione: il sole, la luna, le stelle

Da qui si sale fino ai 1.936 metri della malga Starkenfeld, nell'alta via Dolorama (da Dolomiti e Panorama). Annalena e Theo, due ragazzi di appena vent'anni che hanno preso in mano la struttura quest'anno, ci servono una bevanda al timo selvatico sulla terrazza con spettacolare vista sulle montagne. Panorama che si gode anche dalla grande sala dell'ultimo piano con grandi vetrate che viene utilizzata per corsi di yoga. Una vacanza di relax e digital detox – qui Wi-fi non funziona! – in dieci camere rivestite di legno di cirmolo in mezzo alla natura.

Starkenfeld Hu tte camera

Ultima tappa l' Oberhauserhütte dove ci accolgono Thomas e Davide Leitner, di 33 e 24 anni. I due fratelli gestiscono questo rifugio alpino, rivisitato in chiave contemporanea dagli architetti dello studio di Bressanone Raum3, come fosse un hotel 5 stelle. Le sette camere e le tre suite, tutte rivestite in legno, hanno un balcone o terrazza con giardino; alcune hanno anche un caminetto o la sauna a infrarossi. In cucina, punto di forza dell'hotel, i classici piatti del Tirolo incontrano la modernità mediterranea e le erbe aromatiche del giardino.

Il pay-off di questa malga alpina è semplicemente ” Passion for Nature ”. Che potrebbe essere il claim dell'intero Alto Adige.



Piccoli Comuni, a Ortisei scultori in mostra per "Unika"



Roma, 29 ago. (askanews) - Nei mesi di agosto e di settembre i visitatori di Ortisei possono godere di un evento speciale: dal 1994 si tiene ogni anno la fiera delle sculture Unika, un evento artistico che da tempo non attira più solo gli amanti della scultura classica in legno, ma si rivolge ad un ampio pubblico.

La mostra d'arte Unika è il risultato di un'associazione di circa 30 artisti e artigiani della Val Gardena che ogni anno presentano le loro opere ad un vasto pubblico. Gli artisti che espongono non sono solo intagliatori di legno, ma anche pittori di botti, doratori, scultori ornamentali e altro ancora.

Dal momento che tutti gli espositori sono completamente liberi nel loro lavoro, i visitatori della fiera possono contare su un'enorme varietà di stili e di motivi. L'unica cosa che accomuna le opere d'arte e gli artisti è il loro rapporto con la regione. Inoltre, tutte le opere d'arte sono pezzi unici che possono essere acquistati dai visitatori.

MATTARELLA HA INAUGURATO L'ESPOSIZIONE "NATIVITÀ. L'ARTE DEL PRESEPE DELLA VAL GARDENA" ALLESTITA AL QUIRINALE

Il Presidente della Repubblica, Sergio Mattarella, ha inaugurato la mostra "Natività. L'arte del presepe della Val Gardena", che sarà aperta al pubblico nella Palazzina Gregoriana del Quirinale, dal 13 dicembre 2019 al 5 gennaio 2020.

L'esposizione, opera degli artisti e scultori Filip Moroder Doss e Thomas Comploi, è incentrata su un grande presepe ligneo interpretato in una originale chiave moderna che consente ai visitatori di entrare nello spazio della scena sacra.

La Natività esposta al Quirinale si collega alla tradizione del presepe in Val Gardena, da sempre legata a quella della lavorazione artigianale del legno, tanto importante in questa valle quanto in tutto il Trentino Alto Adige.

Erano presenti all'inaugurazione il Ministro per i beni e le attività culturali e per il turismo, Dario Franceschini, il Vice Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano con delega per la Cultura Ladina, Daniel Alfreider e una rappresentanza di sindaci della Val Gardena.

Giorni di apertura:

- dal 13 al 17 dicembre: l'accesso all'esposizione è compreso nell'ambito della visita al Palazzo del Quirinale con gli stessi orari e modalità nei giorni di martedì, mercoledì, venerdì, sabato e domenica.
- dal 19 dicembre 2019 al 5 gennaio 2020: 19, 20, 21, 22, 23, 27, 28, 29, 30 dicembre 2019 e 2, 3, 4, 5 gennaio 2020, con orario dalle 10.00 alle 16.00 (ultimo ingresso ore 15.00)

Dal 19 dicembre al 5 gennaio l'accesso all'esposizione non comprende la visita al Palazzo del Quirinale.

L'accesso alla mostra è gratuita, previa prenotazione obbligatoria al costo di € 1,50.

Occorre prenotarsi con le seguenti modalità: on line sul sito <http://palazzo.quirinale.it>, tramite Call Center, tel. 06 39.96.75.57, o presso l'Infopoint, salita di Montecavallo 15.

📍 Roma, 11/12/2019

ELEMENTI CORRELATI

❖ Gallerie fotografiche



Inaugurazione della mostra: "Natività. L'arte del presepe della Val Gardena"

❖ Gallerie video



Mattarella inaugura l'esposizione "Natività. L'arte del presepe della Val Gardena"

❖ Risorse

LA MOSTRA

INAUGURAZIONE DELLA MOSTRA: "NATIVITÀ. L'ARTE DEL PRESEPE DELLA VAL GARDENA"



ELEMENTI CORRELATI

❖ Gallerie video



Mattarella inaugura l'esposizione "Natività. L'arte del presepe della Val Gardena"

❖ Comunicati

Il Presidente Mattarella ha inaugurato la mostra "Natività. L'arte del presepe della Val Gardena"

Palazzo del Quirinale 11/12/2019

Il Presidente Sergio Mattarella inaugura la mostra "Natività - L'arte del presepe della Val Gardena"

[Scarica la foto](#)



FACEBOOK INSTAGRAM POSTS

Eine kleine Auswahl der Vielzahl von Veröffentlichungen
in den Social Media



← Suche

Startseite Seite Nachrichten Anzeigen Mehr

Startseite Info Fotos Videos Veranstaltungen

Unika
Am 29. Aug. um 17:37

stol on tour - Bildergalerie des gestrigen Abends!

Degra Jan Paul #stol #stolontou @stolontour ...
Mehr anzeigen



STOL.IT
Gröden im Zeichen der UNIKA - Vernissage: IINK-100

← Suche

Startseite Seite Nachrichten Anzeigen Mehr

Startseite Info Fotos Videos Veranstaltungen

Unika 😊 **aufgeregt.**
Am 30. Aug. um 17:23

Vielen Dank dem ORF Team, das uns gestern besucht hat und diesen tollen Beitrag gesendet hat!

#unika #unikate #skulptur #malerei #fotografie #jubiläu... Mehr anzeigen



← Suche

Startseite Seite Nachrichten Anzeigen Mehr

Startseite Info Fotos Videos Veranstaltungen

Unika hat einen Link geteilt.
Am 2. Sep. um 10:01



RAINEWS.IT
Record de vjitadëures pra la gran fiera Unika - TGR Trail

19

Gefällt mir Kommentieren Teilen

← Seitenerwähnungen


Athesia Druck GmbH
Am 4. Sep. um 10:11

Zum zweiten Mal in Folge war die Druckerei Athesia offizieller Druckpartner der **Unika** in Gröden, 2019 sogar zum offiziellen 25-jährigen Jubiläum.
Mit... Mehr anzeigen




Du und 19 weitere Personen

← Beitrags-Insights


 **Ab morgen Mittwoch, den 28.08.19 um 18.00 Uhr öffnet Uni...**
Am 27. August um 10:24
Gepostet von Heidi Dejori

BEITRAG ANSEHEN >

24,5 Tsd.
Erreichte Personen


2,1 Tsd.
Interaktionen

Interaktionen

- Reaktionen  188 >
- Kommentare 6 >
- Geteilt 22
- Fotoaufrufe 1652
- Andere Klicks 273




Negatives Feedback


← Seiten-Insights


Beiträge  MEHR

23 Beiträge wurden in den letzten 28 Tagen gepostet.

BEITRÄGE MIT DEN MEISTEN INTERAKTIONEN


-  **Ab morgen Mittwoch, den 28...**
27. August Reichweite **24,5 Tsd.**
Interaktionen **2,1 Tsd.**
-  **Domani, mercoledì, 28.08.2019 alle or...**
27. August Reichweite **23,4 Tsd.**
Interaktionen **1,8 Tsd.**
-  **È stata inaugurata la 25. fiera dell'art...**
29. August Reichweite **2,1 Tsd.**
Interaktionen **509**

 **Poste einige Fotos, damit mehr Menschen interagieren**
Die Menschen interagieren tendenziell mehr, wenn Seiten wie deine einige Fotos posten. >

Veranstaltungen  MEHR

Deine Veranstaltungen haben in den letzten 28 Tagen 16.927 Personen erreicht

← Beitrags-Insights


 **Domani, mercoledì, 28.08.2019 alle ore 18.00 Unika riapre le sue ...**
Am 27. August um 10:08
Gepostet von Heidi Dejori

BEITRAG ANSEHEN >

23,4 Tsd.
Erreichte Personen

1,8 Tsd.
Interaktionen

Interaktionen

- Reaktionen  165 >
- Kommentare 4 >
- Geteilt 20
- Fotoaufrufe 1385
- Andere Klicks 189

Negatives Feedback





50 JAHRE SCHUTZMARKE

FACEBOOK / INSTAGRAM / POSTS









NATIVITÀ

L'arte del presepe della Val Gardena Grödner Krippe im Quirinalspalast

FACEBOOK / INSTAGRAM / POSTS







UNIKA 2019

Stampac
Drucksachen - Stampe

vintecinch **unika**

GRÖDNER KUNSTMESSE
FIERA DELL'ARTE
VAL GARDENA

29.8. - 1.9.19

ST. ULRICH / Runggaditsch
ORTISEI / Roncadizza
Tennis Center
10:00 - 19:00

www.unika.org

VERNISSAGE
28.08.19 - 18:00

UNIKA'S LONG NIGHT
30.08.19 - 20:30

AUTONOME PROVINZ
BOZEN - SÜDTIROL
Abteilung 35 - Wirtschaft



PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO - ALTO ADIGE
Ripartizione 35 - Economia



Dolomites
Val Gardena

Raiffeisen
Meine Bank
La mia banca

lvhapa
Wirtschaftsforum Präsident und Direktor
Gartenstadt Bozen



STUDIO ALLI VENTURA
Garosini
75

pfell
SWISS MADE

vintecinch **unika**

GRÖDNER KUNSTMESSE
FIERA DELL'ARTE
VAL GARDENA

29.8. - 1.9.19

ST. ULRICH / Runggaditsch
ORTISEI / Roncadizza
Tennis Center
10:00 - 19:00

www.unika.org

VERNISSAGE
28.08.19 - 18:00

UNIKA'S LONG NIGHT
30.08.19 - 20:30

AUTONOME PROVINZ
BOZEN - SÜDTIROL
Abteilung 35 - Wirtschaft



PROVINCIA AUTONOMA
DI BOLZANO - ALTO ADIGE
Ripartizione 35 - Economia

lvhapa
Wirtschaftsbund Handwerk und Dienstleister
Gardena-Gröden-Impezzo



Dolomites
Val Gardena

Raiffeisen
Meine Bank
La mia banca

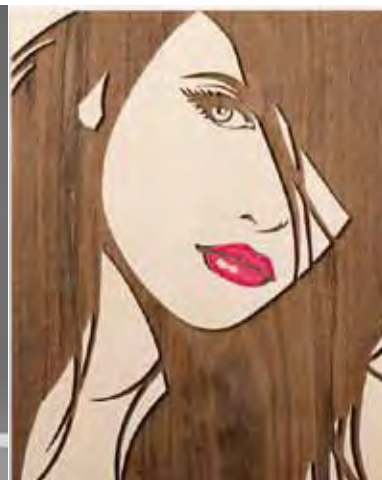
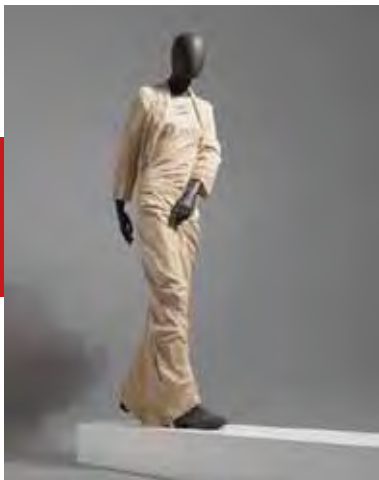
FINANZIARIA MERKUR IT'S
Mercur

pfeil
SWISS MADE

Unika 2019
Nvit / Einladung / Invito (21x10 cm)



unika.org



GRÖDNER KUNSTMESSE - FIERA DELL'ARTE VAL GARDENA 29.8. - 1.9.2019

On I plajëi de Ve nvië ala giarida n
mierculdi, ai 28 d'agost 2019 dala
6 da sëira, tl zënter dal tennis de
Urtijëi/Runcadic.
Se ncnferteron sun Vosta presënza.

Wir laden Sie zur Vernissage ein,
am **Mittwoch, den 28. August
2019 um 18.00 Uhr** im Tenniscent-
ter von St. Ulrich/Runggaditsch.
Auf Ihren Besuch freuen wir uns.

Siamo lieti di invitarLa all'inaugura-
zione, **mercoledì 28 agosto 2019
alle ore 18:00** presso il Tenniscent-
er di Ortisei/Roncadizza. Saremo
onorati della Sua presenza.

30.08.2019 - 20:30 **UNIKA'S LONG NIGHT** Sëira longia / Langer Abend / Serata lunga

Schutzmarke für vollständig und ausschließlich handgefertigte Holzsulpturen.
Marchio di tutela per sculture in legno scolpite esclusivamente ed interamente a mano.
Trademark for wood sculptures exclusively and entirely hand carved.




Cuntat stampa/Pressekontakt/
contatto stampa: www.by.ou.it

photo: www.kostner.info - graphic: www.pentagon.it - print: atthesia (bz)

Unika 2019

Cherta de ntreda / Ticket

25. UNIKA 2019 29.08. - 01.09.2019 10:00-19:00	VERNISSAGE 28.08.2019 - 18:00	 vintcinch unika 2019 CHERTA DEBANT FREIKARTE BIGLIETTO GRATUITO
Unika's Long Night 30.08.2019 - 20:30		

*Ve aspiete cun legrèza / Ich freue mich auf Ihren Besuch
Vi attendo con gioia*

ARTIST / KÜNSTLER / ARTISTA

Chèsta cherta ne vel nia sciche ntreda
ala manifestazion „Unika's Long Night“.

Diese Freikarte gilt nicht für die
Veranstaltung „Unika's Long Night“.

Questo biglietto gratuito non consente l'entrata
alla manifestazione „Unika's Long Night“.

Unika's Long Night
30.08.2019 - 20:30



IDEA Unika 2019

Stampac
Drucksachen - Stampe

IDEA
unika

IDEA Unika 2019
Nvit / Einladung / Invito (21x10 cm)



Nvit / Einladung / Invito

On l plajëi de Ve nvië ala giarida n juebia, ai 11 de lugio 2019
dala 6 da sëira, plaza Stetteneck tl zënter de Urtijëi.
Se nconferton sun Vosta presënza.

Wir laden Sie zur Vernissage ein, am **Donnerstag, den 11. Juli 2019**
um **18.00 Uhr** am Stetteneckplatz im Dorfzentrum von St. Ulrich.
Auf Ihren Besuch freuen wir uns.

Siamo lieti di invitarLa all'inaugurazione, **giovedì 11 luglio 2019**
alle **ore 18:00** in piazza Stetteneck nel centro di Ortisei.
Saremo onorati della Sua presenza.

Critich d'ert / Kunstkritiker / Critico d'arte: **Andrea Baffoni**
Presentazion / Vorstellung / Presentazione: **Beatrix Unterhofer**



Sustenidëures y sponsors
Förderer und Sponsoren
Sostenitori e sponsor



ADLER Spa Resorts / CAVALLINO BIANCO Family Spa

Azimet / Athesia Druck / Farmacia-Apotheke Sella / Tublà da Nives / Vinaholz

Auto Egon / Baita Ciampac Hütte / Bazar Rusina / Café Adler / Café Corso / Café Demetz / Café Soviso / Creativ
Dott. Piergiorgio Testa / Erlacher Tischlerei / Hotel Alpenheim / Hotel Dosses / Hotel Tirlir / Kangra / La Flaura
Langgartner / Lardschneider Heinz / Rabanser & Co. / Restaurant Anna Stuben / Sartëur / Schlosserei Ploner
Schweigkofler / Spisser / The Classic Stetteneck / Vitralux

grafica: www.pentagon.it - foto: werner-dejori.it - stampa: Athesia Druck





ART in the centre 2019

URTIJËI / ORTISEI / ST. ULRICH
Plaza Stetteneck

11/07 - 15/09/2019

**ARTISTI
KÜNSTLER
ARTISTS**

Hubert Mussner - Ivo Piazza
Livio Comploi - Matthias Kostner
Roland Perathoner - Walter Pancheri

11.07.2019
18:00

INAUGURAZIONE DELLA MOSTRA CON PRESENTAZIONE DEL CATALOGO.
VERNISSAGE MIT VORSTELLUNG DES AUSSTELLUNGSKATALOGES.
PRESENTATION OF THE CATALOGUE.

Introduzione/Einführung/Introduction **ANDREA BAFFONI** (critico d'arte, Kunstkritiker, art critic)
Presentazione/Vorstellung/Presentation: **Beatrix Unterhofer**

IDEA
unika

grafica: www.pentagon.it - foto: werner-dejori.it - stampa: Athesia Druck



ADLER Spa Resorts / CAVALLINO BIANCO Family Spa / DOLOMITES VAL GARDENA

Azimut / Athesia Druck / Farmacia-Apotheke Sella / Tublà da Nives / Vinaholz

Auto Egon / Baita Ciampac Hütte / Bazar Rusina / Café Adler / Café Corso / Café Demetz / Café Soviso / Creativ / Dott. Pierngiorgio Testa
Erlacher Tischlerei / Hotel Alpenheim / Hotel Dosses / Hotel Tirlir / Kangra / La Flaura / Langgartner / Lardschneider Heinz / Rabanser & Co.
Restaurant Anna Stuben / Sartëur / Schlosserei Ploner / Schweigkofler / Spisser / The Classic Stetteneck / Vitralux





TV & RADIO

IDEA UNIKA

TV

TCA – Alto Adige TV Ladina (TML)	11.07.19	06:30+09:00+12:30+19:00+22:30
TV Rai Ladinia (Trail)	11.07.19	20:50h+22:00h
TV Rai Ladinia (Trail)	12.07.19	20:50h+22:00h
RAI Trail	29.08.19	20:50h+22:00h
RAI 3 TGR	14.07.19	14:00h+18:00+22h
RAI Tagesschau	14.07.19	20:00h + 22:10h
Rai 3 TGR	16.07.19	14:00h+18:00+22h
Südtirol TV	16.07.19	19:30h
- TCA – Alto Adige TV Ladina (TML)	16.07.19	06:30+09:00+12:30+19:00+22:30

RADIO

- Radio Gherdëina	11.07.19	11:00h-12:00h
- RAI Südtirol	14.07.19	+ Wiederholung/Moderation
- Radio Ladinia	14.07.19	+ Wiederholung

UNIKA

TV

TCA – Alto Adige TV Ladina (TML)	21.08.19	06:30+09:00+12:30+19:00+22:30
TV Rai Ladinia (Trail)	21.08.19	19:55h+22:00h
TV Rai Ladinia (Trail)	28.08.19	20:50h+22:00h
RAI Trail	29.08.19	20:50h+22:00h
RAI Tagesschau	29.08.19	20:00h + 22.10h
ORF Südtirol Heute	30.08.19	18:30h+19:30h
TGR Trail	02.09.19	+ Wiederholung
TGR Trail	19.10.19	+ Wiederholung
SDF+VB 33	27.11.19	+ Wiederholungen/replica

RADIO

RAI Südtirol „Von 2 bis 5“	27.08.19	+ Wiederholung/Moderation
RAI Südtirol „Treffpunkt Quiz“	29.08.19	(Bericht+Kartenverlosung)
RAI Südtirol „Treffpunkt“	30.08.19	(Kartenverlosungen)
Radio Gherdëina	27.08.19	
Radio Gherdëina	29.08.19	11:00h-12:00h
Radio Ladinia	27.08.19	+ Wiederholung
Radio Ladinia	28.08.19	
RMI /Südtirol Journal	21.08.19	+ Wiederholung
RAI Veranstaltungskalender	28.08.19	
Radio Grüne Welle	22.08.19	07:09h+10:10h
Radio Grüne Welle	23.08.19	

Radio Grüne Welle	26.08.19	
Radio Grüne Welle	27.08.19	
Radio Tirol	28.11.19	17:00h
Südtirol 1	29.11.19	15:50h

Ergänzend dazu wurde auch in den Social Media Portalen der einzelnen Sender veröffentlicht.

KRIPPE IM QUIRINAL

TV

TV Rai Ladinia (Trail)	11.12.19	19:50h + 22:00h
RAI 3 TGR	11.12.19	14:00h + 18:00+22h
RAITagesschau	11.12.19	20:00h + 22:10h
TV		
Rai 1	11.12.19	
Rai 1	12.12.19	
Rai 2	11.12.19	
Canale 5	11.12.19	

RADIO

Radio Grüne Welle	11.12.19 / 14.12.19
RAI Nachrichten	11.12.19
RAI Ladinia	11.12.19
Radio Gröden	25.12.19
RAI Radio Ladin	27.12.19
RAI Nachrichten	11.12.19
RAI Ladinia	11.12.19

Ergänzend dazu wurde auch in den Social Media Portalen der einzelnen Sender veröffentlicht.

